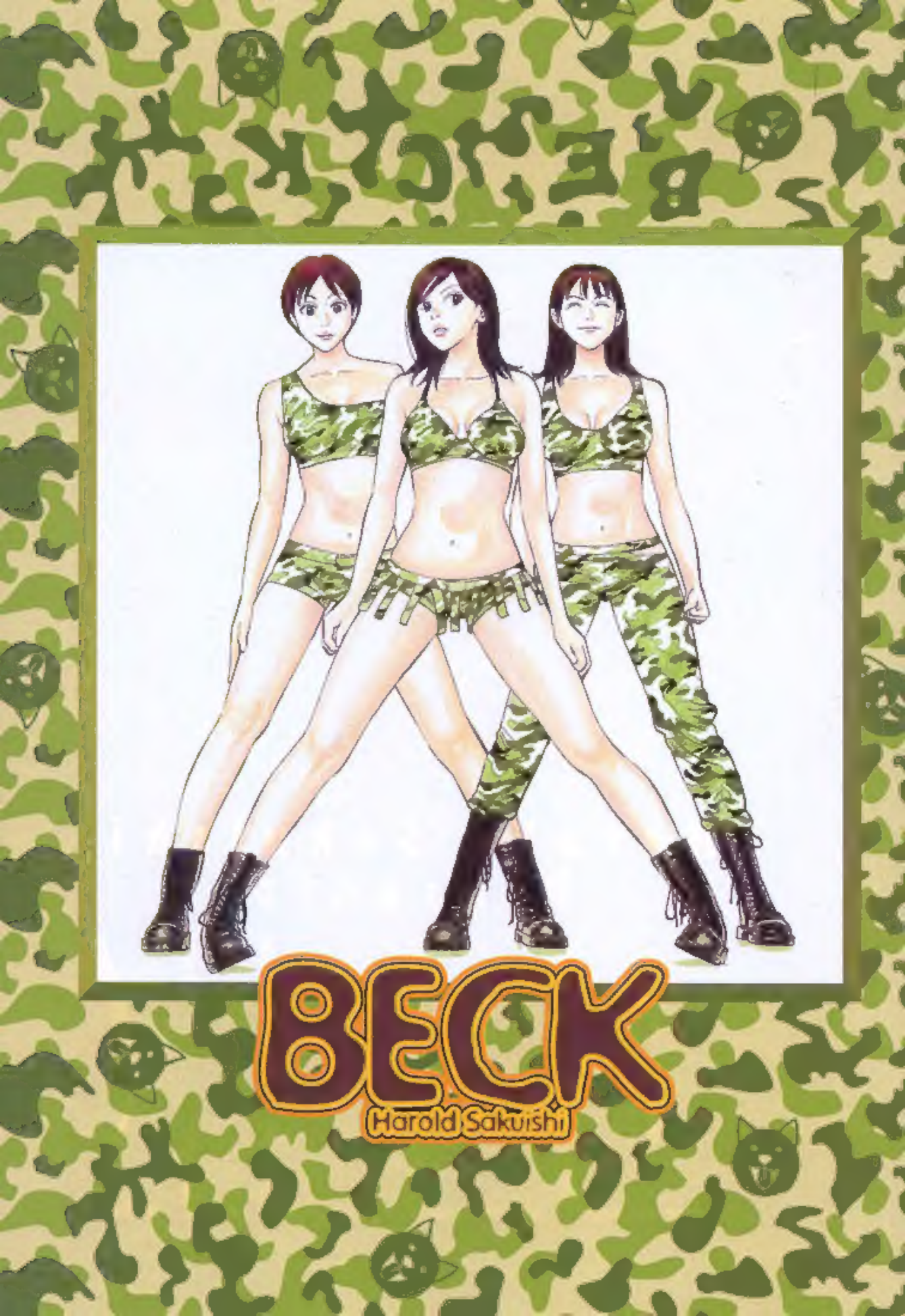
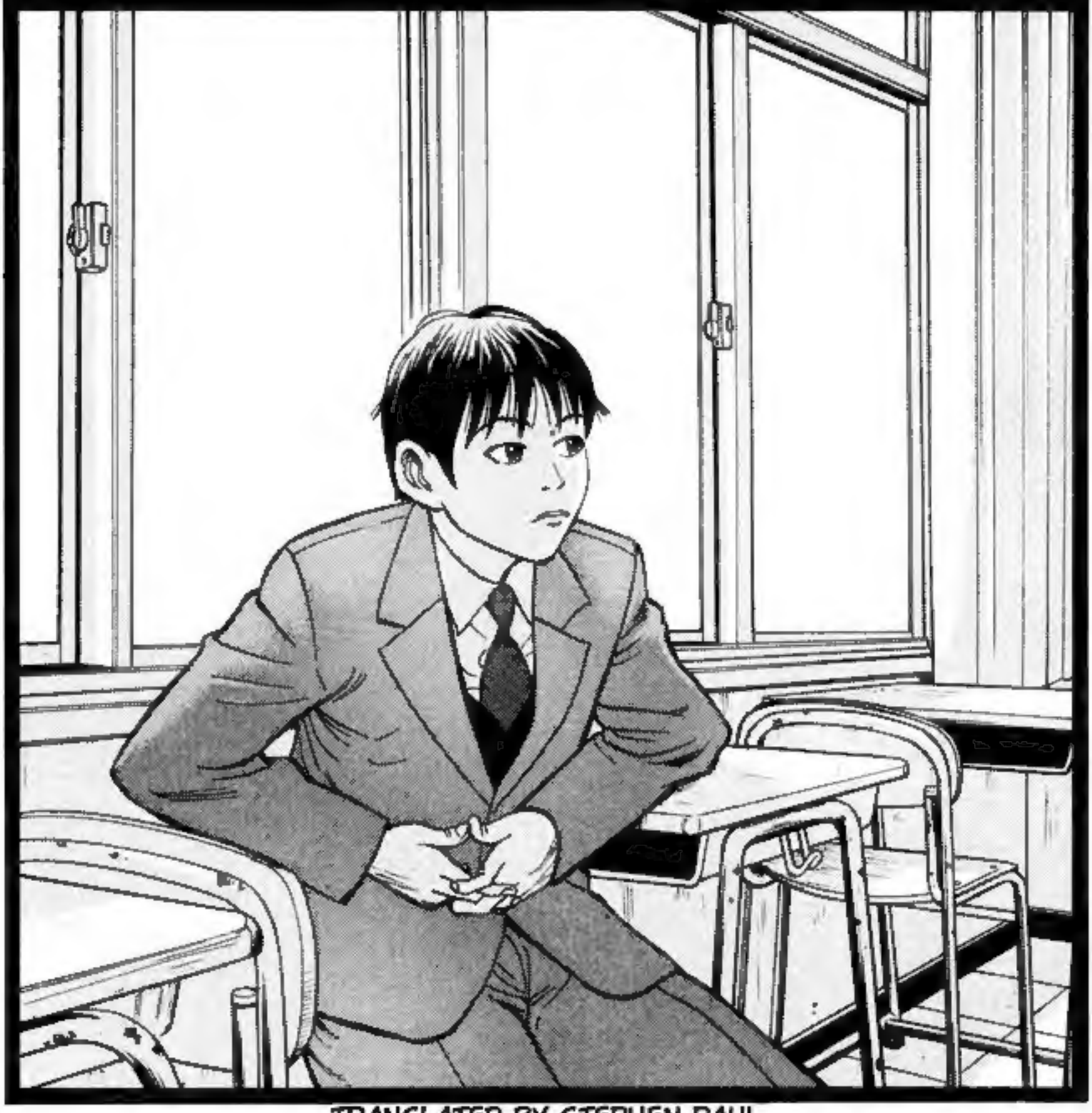
volume 11
BTOOM!
Harold Sakuishi
ハロルド作石
monthly shonen magazine comics


BECK
Harold Sakuishi

BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://MANGASCREENER.COM

Beck

HAROLD SAKUISHI



TRANSLATED BY STEPHEN PAUL
SCANNED BY SNICKERERS
EDITED BY GATSU

HUH?!

HOTEL MADE OF
SAND TOKYO

M-ME, AN AMERICAN SOLO DEBUT...?

I'm not joking with you.

This is a present from the boss!

A vintage Martin D-45.

VINTAGE D-45'S COST MILLIONS OF YEN!!

We'll meet many more times to discuss this project

You don't need to rush to a conclusion.

Hey Yukio, you know much about our label?

N-NO, NOT REALLY ...

ALL THESE PEOPLE ARE INVADING THE CHARTS RIGHT NOW!

WOW, MALCOM AND FAT JIMMY & DANGER SOUL...

My label put out 5 gold albums last year.

PEOPLE GET READY

Cynthia

ZOOM

BUT THE ORIGI-NAL WAS A GOOD SONG.

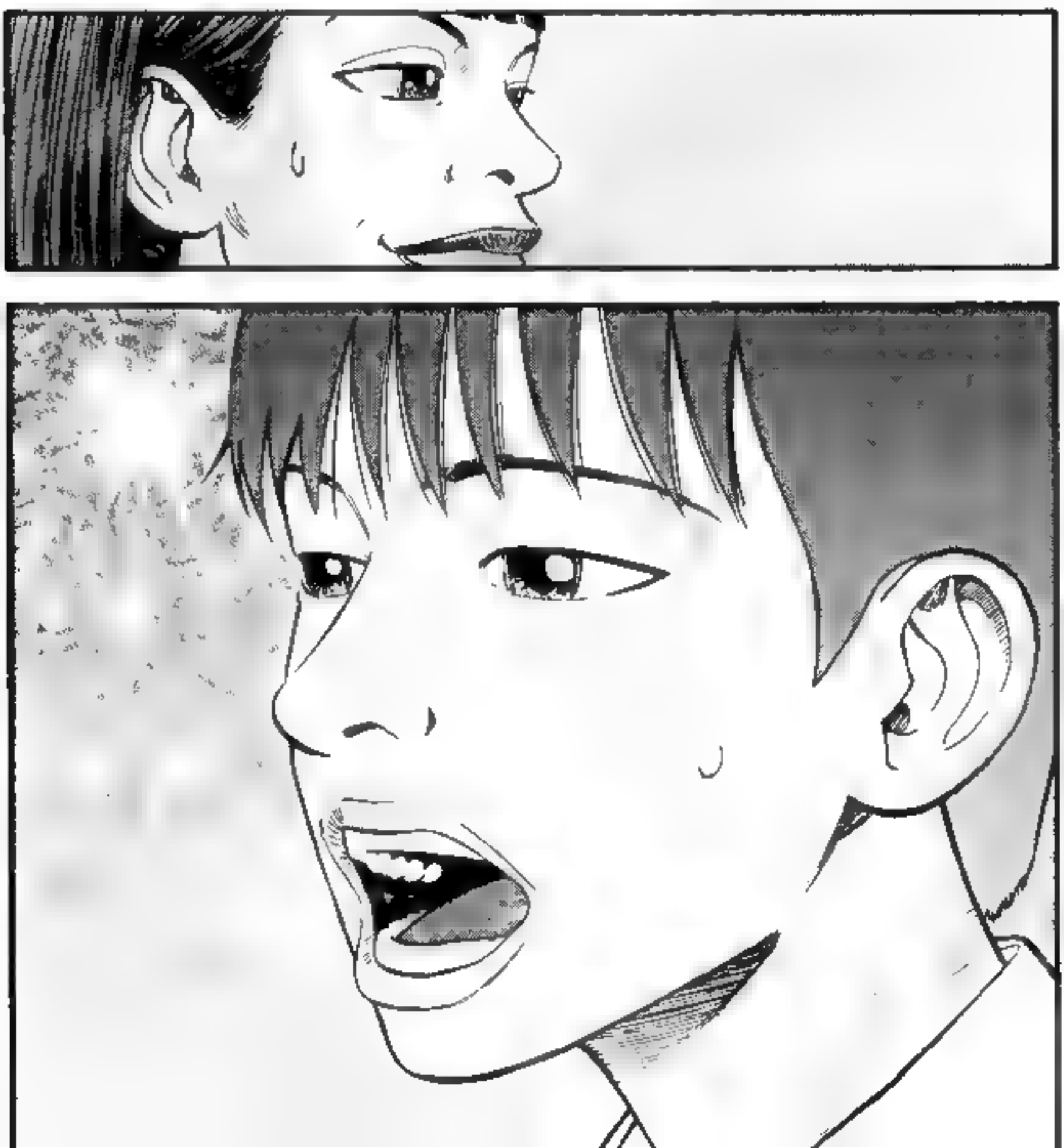
THIS SINGLE DIDN'T DO TOO WELL, THOUGH.

OF COURSE. CURTIS MAY-FIELD'S "PEOPLE GET READY" IS A HISTORIC SOUL CLASSIC!

ギャラン

SORRY

Can you sing "People Get Ready"?



HAHAHA, THANKS.

パチ

パチ

GREAT!

パチ
パチ

WOW, THE VIEW'S SO NICE FROM UP HERE!

ソヨ

I'd say... about three grand.

How much does this room cost per night, Mr. Sykes?

ROUGHLY.

360, 000 YEN?!

I CAN'T IMAGINE THE WORLD HE LIVES IN...

THIS IS A NICE GUITAR...

I'M SORRY, I CANNOT ACCEPT YOUR OFFER.

LET'S GO, LADY.

W-we'll call you later.

What did he say?

B-Boss!

パ

タ

DO YOU REALIZE WHAT YOU JUST DID?!

ASAMI

麻雀

謝坊

ピープルズ エルボー

MA NA

9979

"WHAT"?!

タタッ

WHAT ?

?

COME ON, LET'S TALK WHILE WE GET SOME-THING TO EAT!!

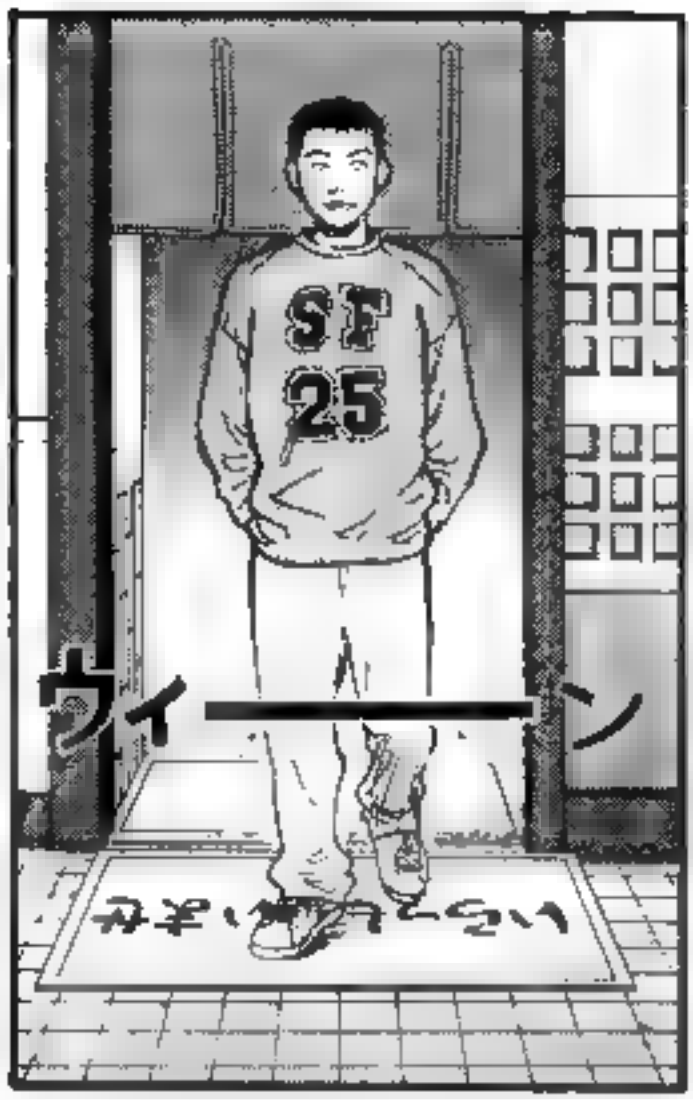
ﾊﾞﾝ ﾊﾞﾝ

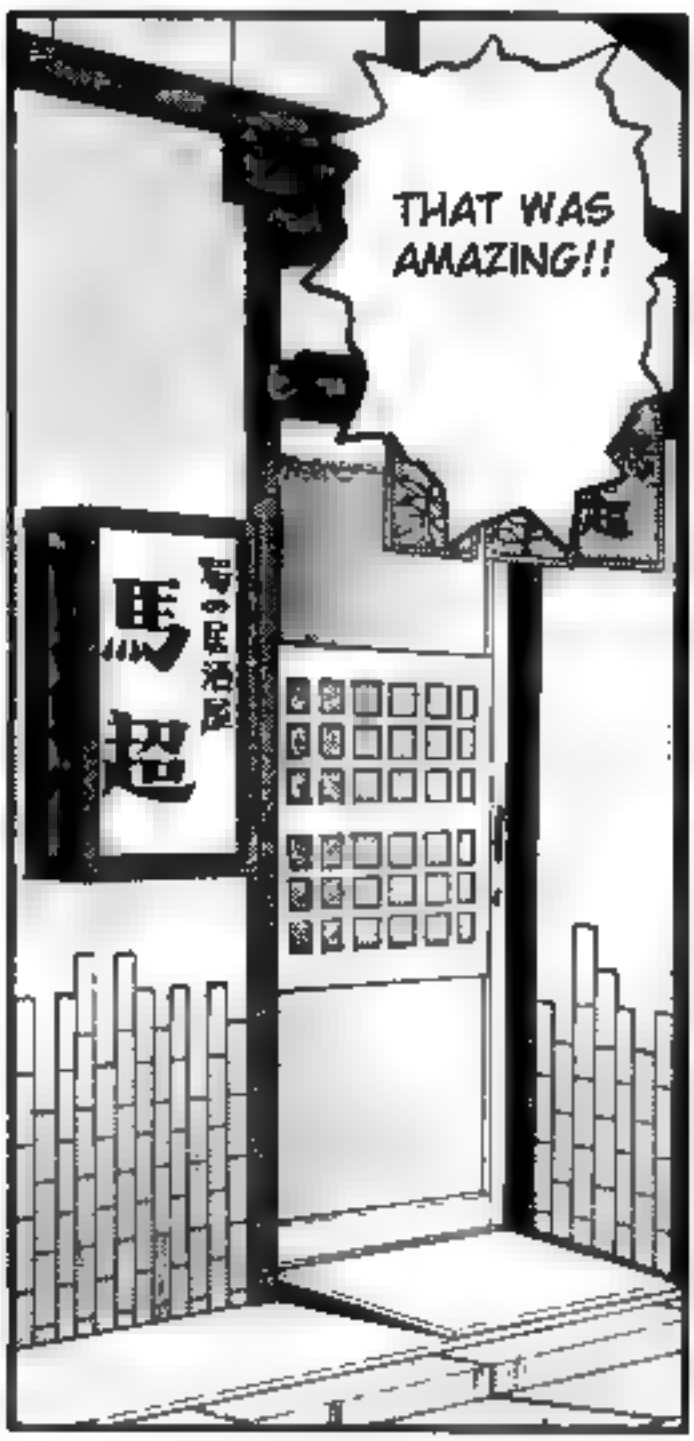
EVEN IF YOU VISIT HIM AGAIN WITH A CAKE IN HAND, LEON SYKES MAY HAVE CHANGED HIS MIND!!

NO ONE EVER GETS A NICE BIG JUICY CHANCE LIKE THIS IS THEIR LIFE!!

OKAY, CAN I CALL SAKU, THEN?

HEY SAKU, OVER HERE!


SF 25
ウィーン


THAT WAS AMAZING!!
馬超

ウィーン ヒック

THAT WAS AMAZING HOW YOU REJECTED HIM LIKE THAT!

RJ RECORDS IS NOTHING BUT A SHITTY, MONEY-HUNGRY BUSINESS LABEL!!

ビング

AT THE SPEED YOU'RE POURING, I'LL OVER-TAKE YOU.

HEY SAKU, NO SLOWING DOWN! GOTTA KEEP UP!

YOUR OPINION SEEMS TO HAVE CHANGED QUITE A BIT.

ガ

I GOTTA TAKE A WHIZ.

ガ ガ

WELP, YOU CAN'T CHANGE THE FACT THAT YOU JUST LET A ONE-IN-A-LIFETIME OPPORTUNITY GO BY.

WHY DID YOU REFUSE?

THAT WAS REALLY SHOCKING...

BECK'S ALREADY DEAD.

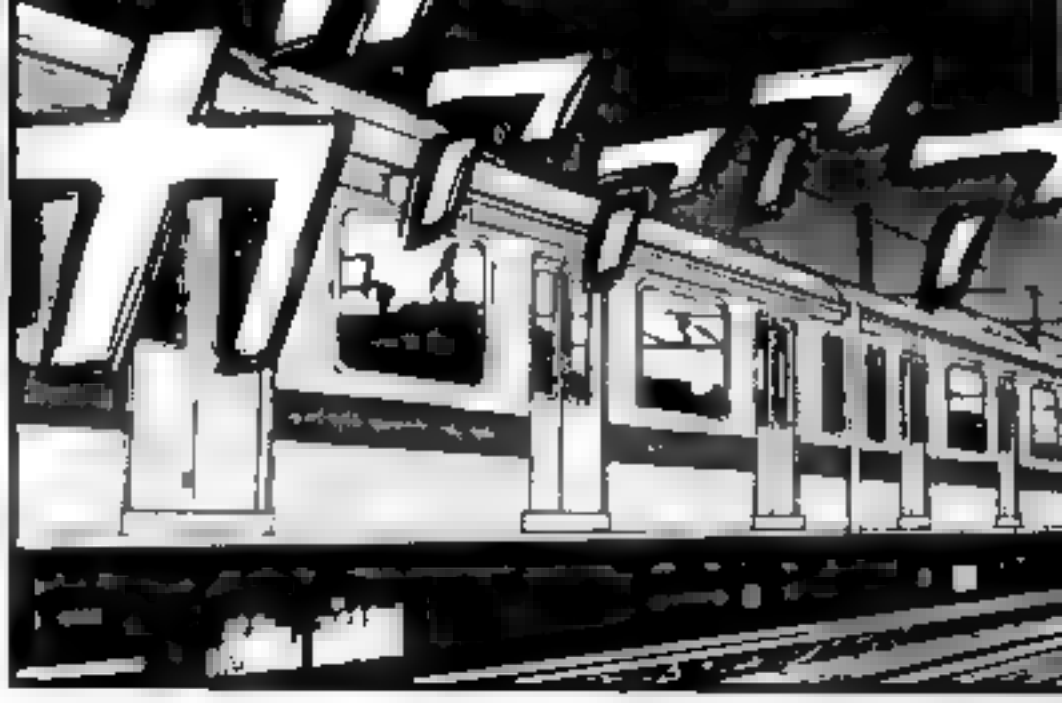
HUH?

"UNBELIEV-ABLE" SUMS THE ENTIRE EXPERIENCE UP IN A WORD.

WE CAN'T PLAY LIKE WE DID THAT TIME.

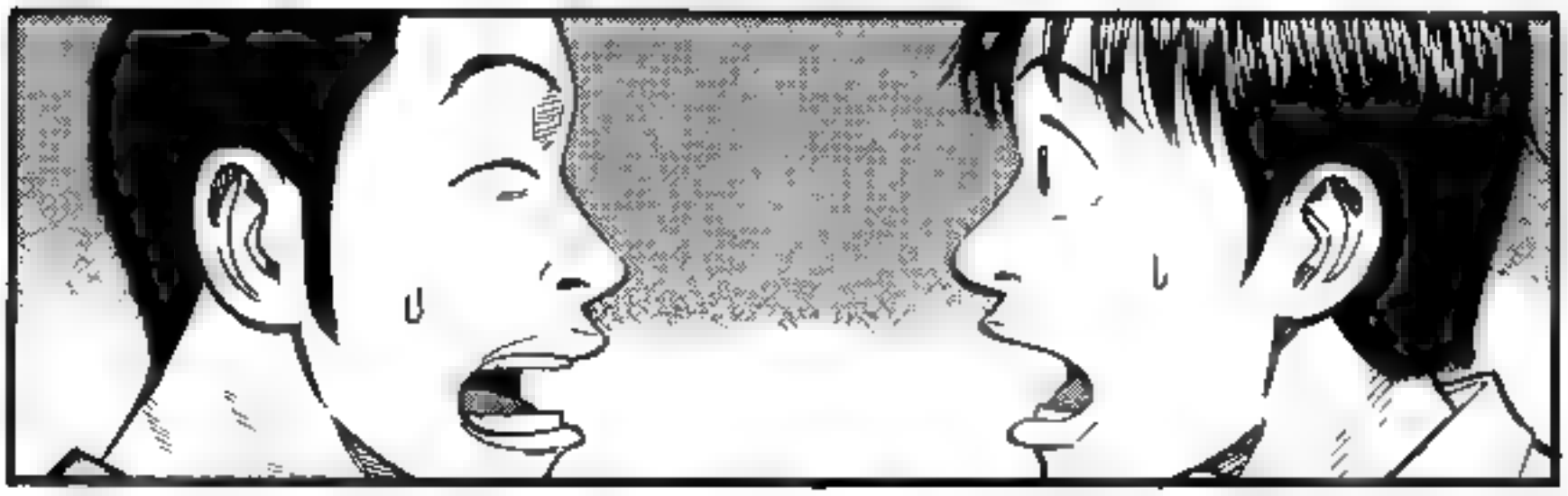
BUT TO BE SUCCESSFUL IN THE PROS, YOU NEED TO HAVE THAT POTENTIAL AT ALL TIMES...
YOU'RE RIGHT.

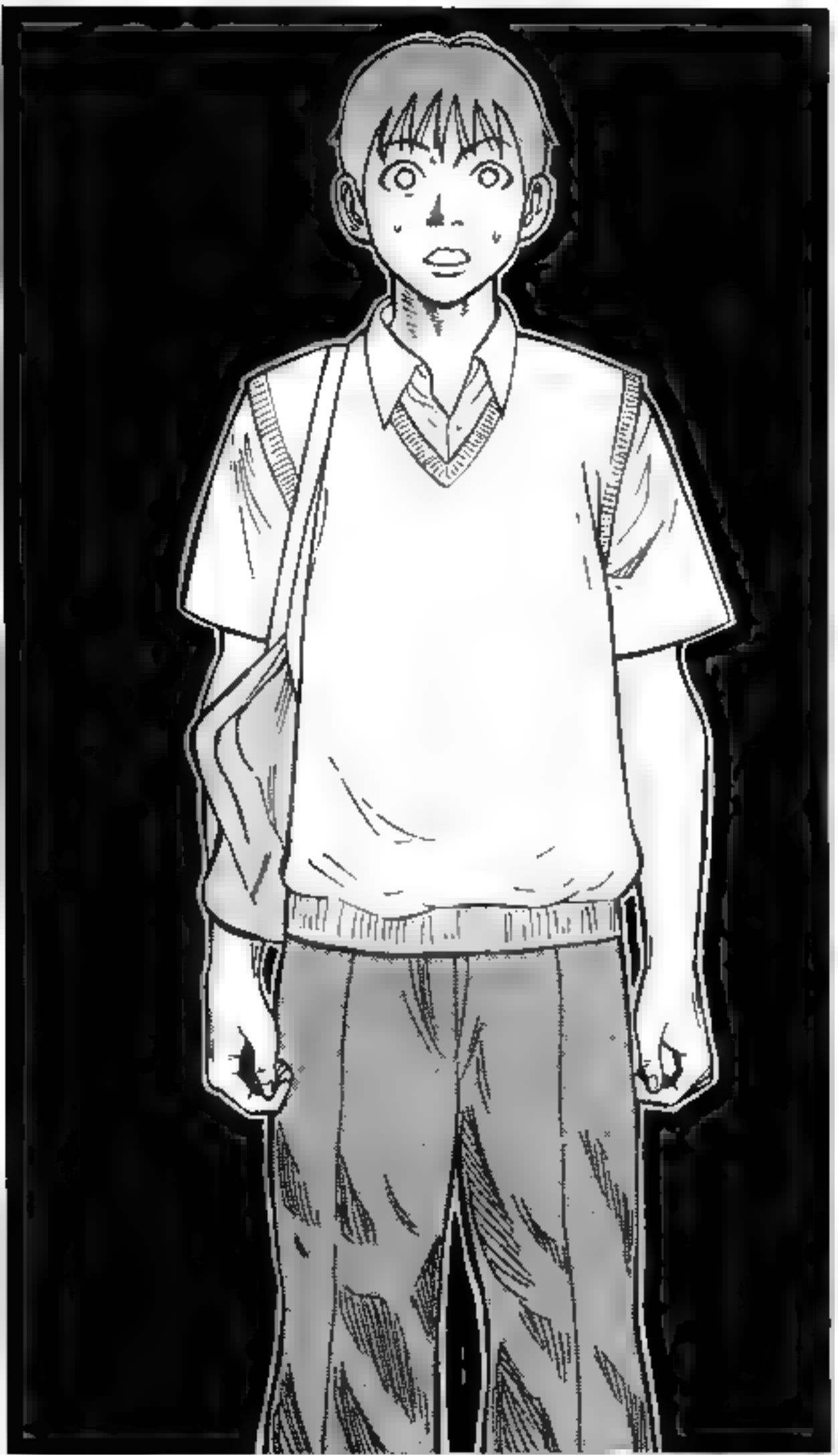
WE REALLY DID DO SOMETHING UNBELIEVABLE THAT NIGHT.



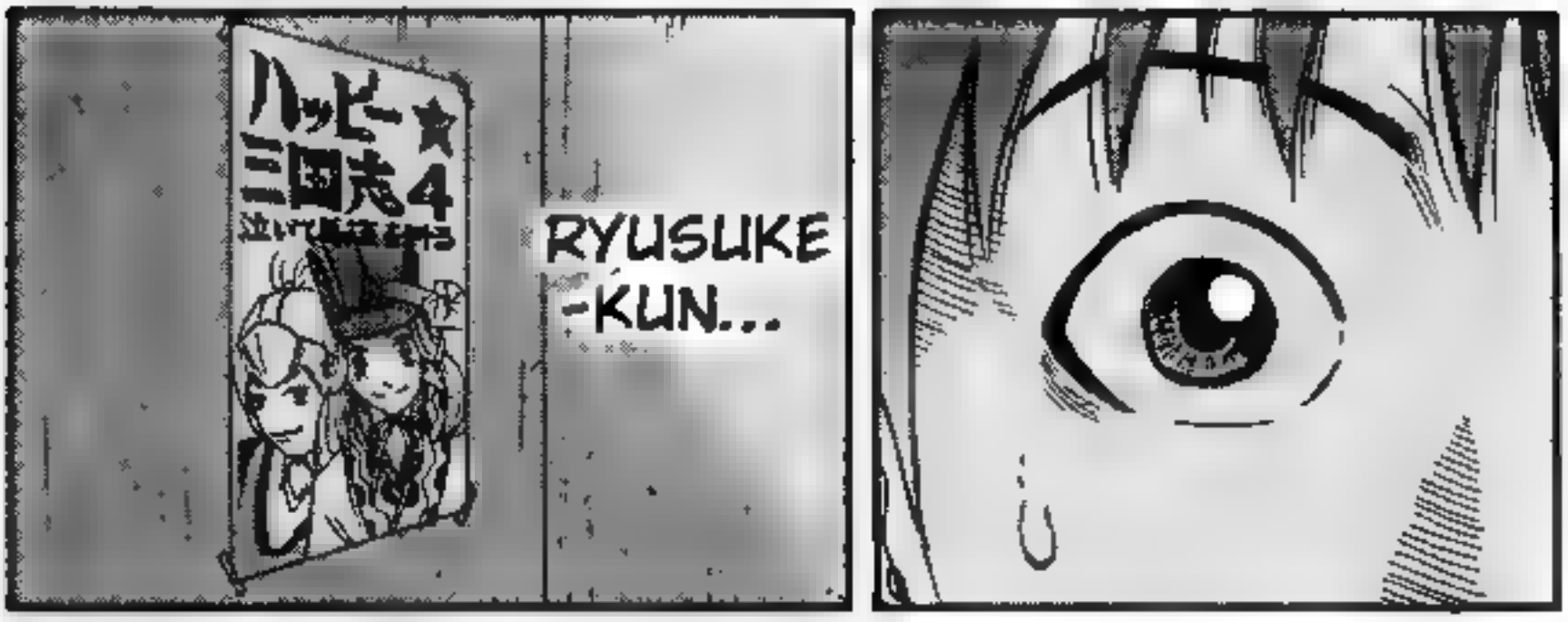
釣り堀

!!





POSTER: HAPPY SANGOKUSHI 4



Find him and finish him!

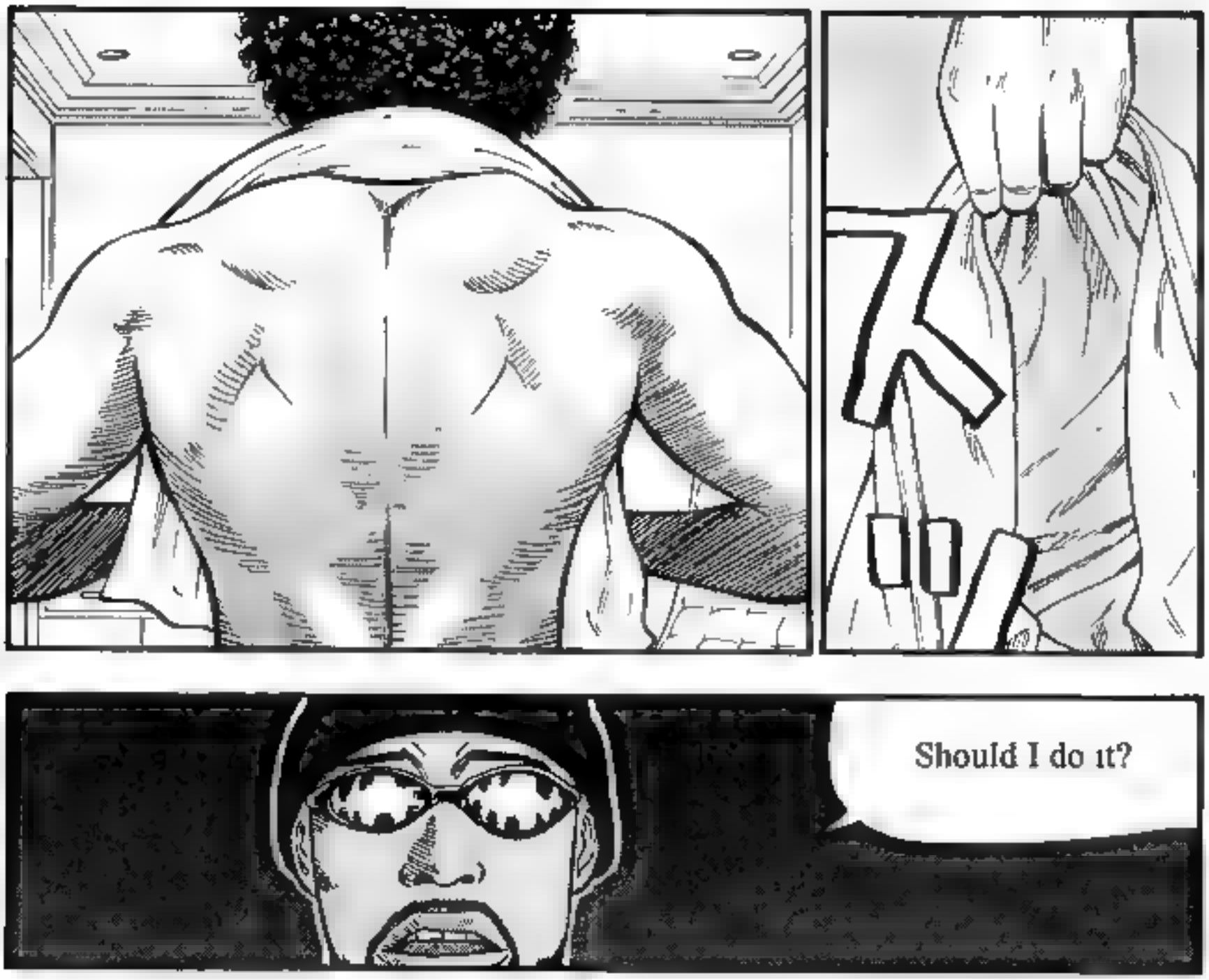
ゴゴゴ

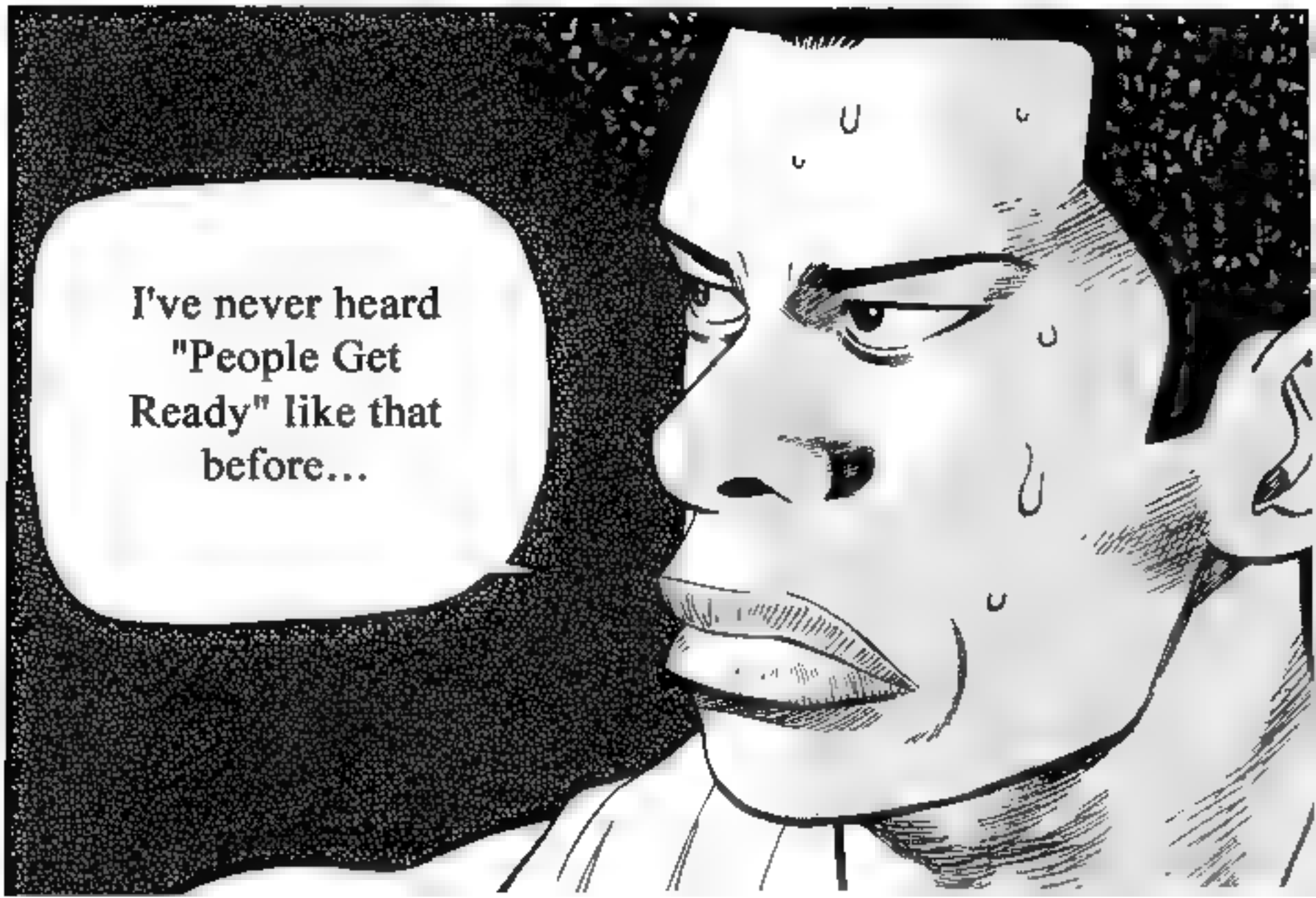
Will do!

If you think it's necessary to punish that kid from yesterday, just say the word...

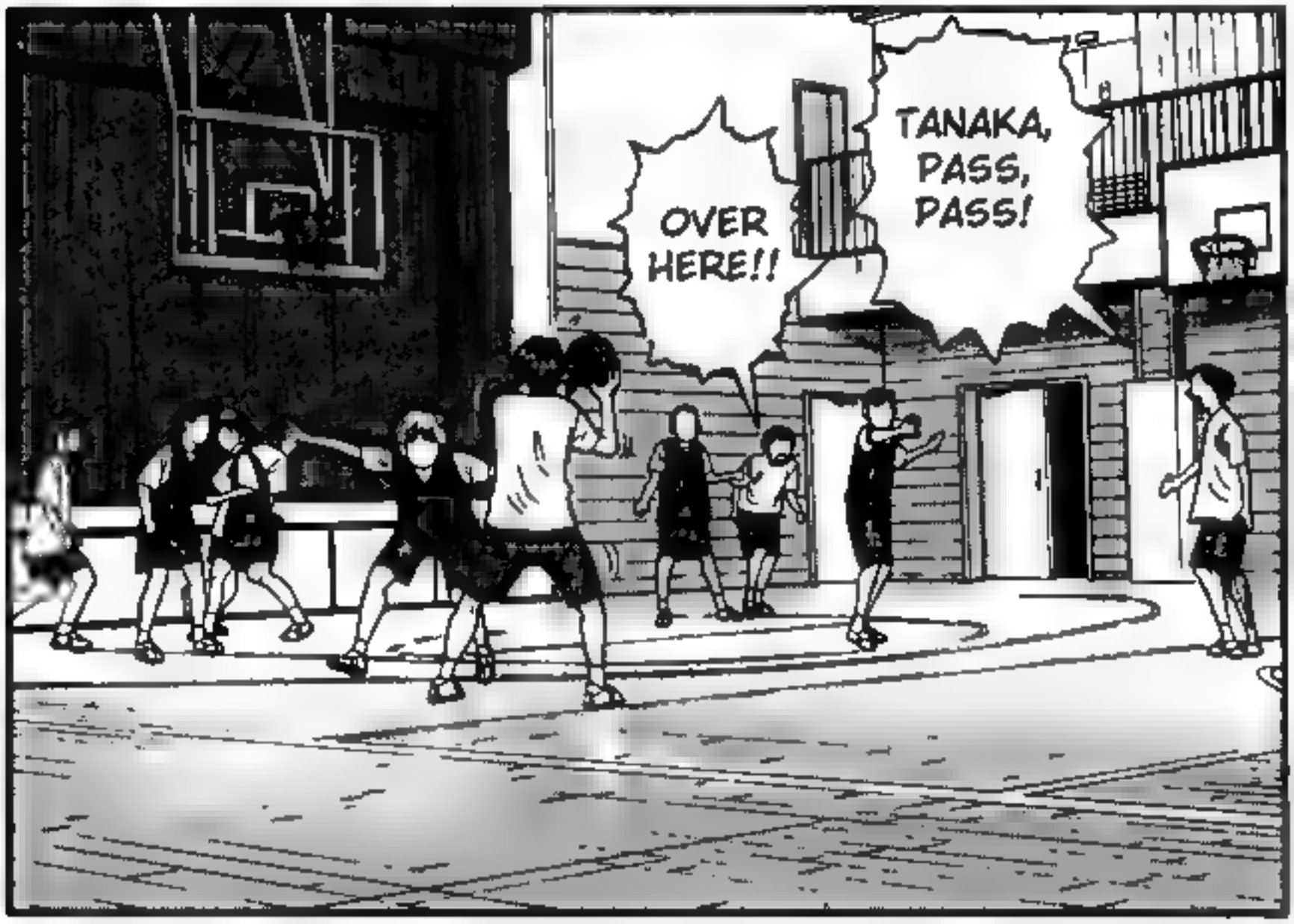
バッ

ゴゴゴ


Should I do it?


I've never heard "People Get Ready" like that before...

Huh?


OVER HERE!!
TANAKA, PASS, PASS!

TRAV-
ELING!

WHAT SHOULD I DO?

WHA-?
HUH-?

YEAH YOU WERE!

I WASN'T TAKING ANY STEPS.

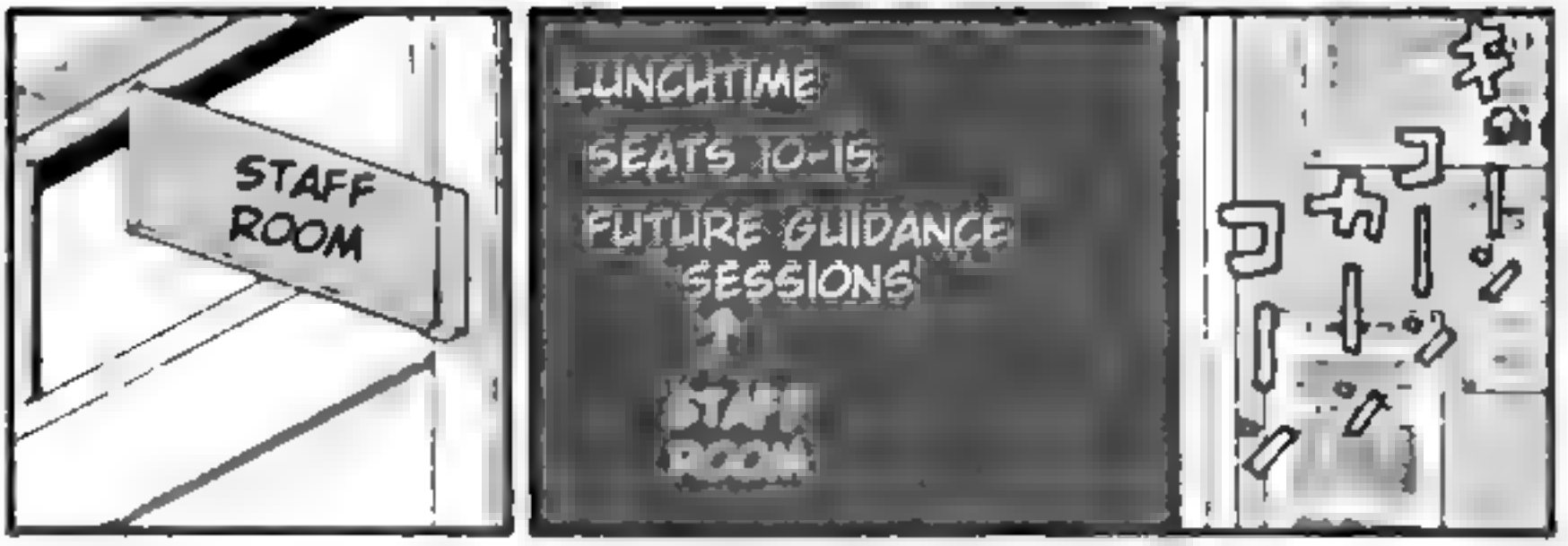
WHAT ARE YOU DOING, TANAKA?!

HE SUCKS WAY MORE THAN THE REST OF US!

DON'T PASS TO TANAKA ANYMORE!!

OVER HERE

I HAVE A 0% CHANCE OF GETTING INTO ONE OF THE 4 MAJOR AMERICAN SPORTS LEAGUES (NFL, NBA, NHL, MLB)...


STAFF ROOM
LUNCHTIME
SEATS 10-15
FUTURE GUIDANCE SESSIONS
STAFF ROOM

AT THIS POINT...
IT'S PRETTY MUCH DECIDED.
フウ

QUES-TION!
AND THE ANCIENT ROMAN PAN-CRATIUM WAS...

ガヤガヤ

……

ピュ…

IT GIVES ME THE CREEPS, HON-ESTLY.

WHEN I THINK THAT LIFE IS GONNA CONTINUE LIKE THIS,

HEY!

コーン カーン コーン

スイッ

WHY YOU THROWIN' PAPER AIR-PLANES AROUND?

YOU'RE TRASHING OUR CLEAN-UP AREA, PUNK.

DON'T PLAY STUPID, YOUR NAME'S WRITTEN ON THIS GUIDANCE SESSION SHEET!

U-UMM ...

AND YOUR SHIELD-BUDDY CHIBA ISN'T COMIN' TO SCHOOL ANYMORE.

TODAY'S OUR PERFECT CHANCE!

C'MON, NO OVERAC-TIONS HERE. THE REAL STUFF IS YET TO COME.
NOT USING 100% OF MY POWER YET
AAH

FUCK, THAT'S COLD! WHO DID THAT?!

ジョボ

ジョボ

ジョボ

!!

I WAS JUST CHANGING THE WATER IN THE FLOWER VASE...

OH, I'M SORRY.

YOU LITTLE SHIT!!

DON'T YOU DARE MOVE, PUNK!!

T-
THAT'S
THE
SECOND
FLOOR!!

!!

ヒヒ

A-ARE
YOU
OKAY,
SAKU..
?

LET'S GET
OUT OF
HERE.

ジ
ー
ン

MAYBE YOU SHOULD STAY HOME FROM SCHOOL UNTIL THOSE GUYS CHILL OUT.

本日休診

HUH?

LOOK AT THIS ARTICLE, KOYUKI.

INDIE PUNK LEADERS

SPECIAL REPORT ON NEWCOMERS NC-17

#1

"BE SURE TO CHECK OUT THIS THRILLING, POWERFUL BAND THIS WINTER!"

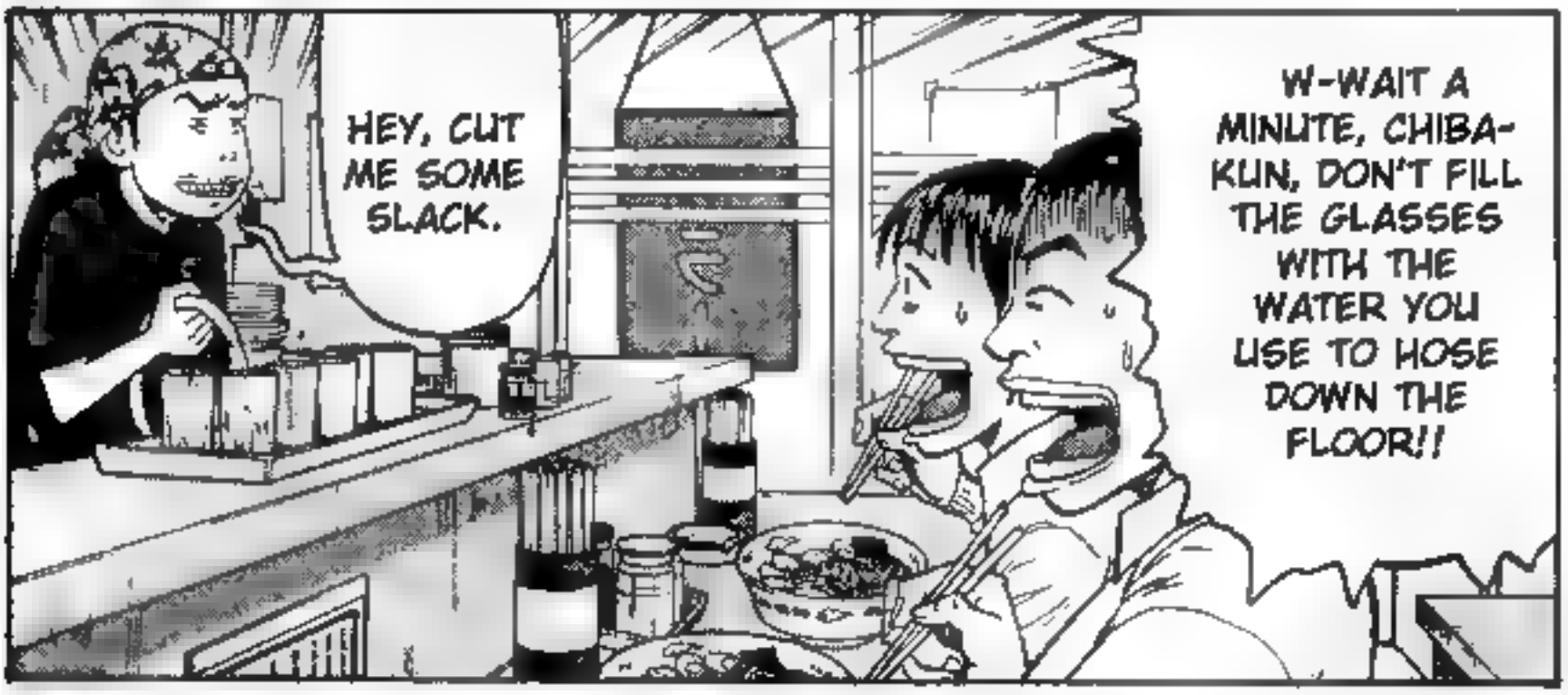
"AFTER HALTING ACTIVITY IN JULY, OLD FRIEND TAIRA YOSHIYUKI (B) FORMALLY JOINS THE BAND!"...

WHAT, YOU'RE QUIT-TING?

TAIRA-KUN NEVER SAID ANYTHING ABOUT THIS...

RESTAURANT: CONDOR RAMEN

WHY?


HEY, CUT ME SOME SLACK.
W-WAIT A MINUTE, CHIBA-KUN, DON'T FILL THE GLASSES WITH THE WATER YOU USE TO HOSE DOWN THE FLOOR!!

BUT I HAVEN'T PLAYED GUITAR AT ALL RECENTLY.
OKAY, WELL... IT'S NOT REALLY AN OFFICIAL ANNOUNCE-MENT.

OH, I WAS JUST GONNA STUDY AND GET INTO A COMPANY LIKE NORMAL PEOPLE...

WHY'RE YOU GONNA QUIT MUSIC?

I'M NOT TRYING TO GET INSANELY RICH OR ANY-THING!

YEAH.

BUT YOU DON'T LOOK LIKE THE TYPE TO GET VERY FAR THAT WAY.

IT'S A HARD, COMPETITIVE WORLD OUT THERE!

I WAS IN 10 DIFFERENT CAREERS BEFORE I SETTLED ON THIS, AND THE SALARYMAN WAS THE TOUGHEST.

THE SALA-RYMAN'S A TOUGH LIFE, KID.

I'M NOT GONNA PLAY IN A BAND AGAIN.

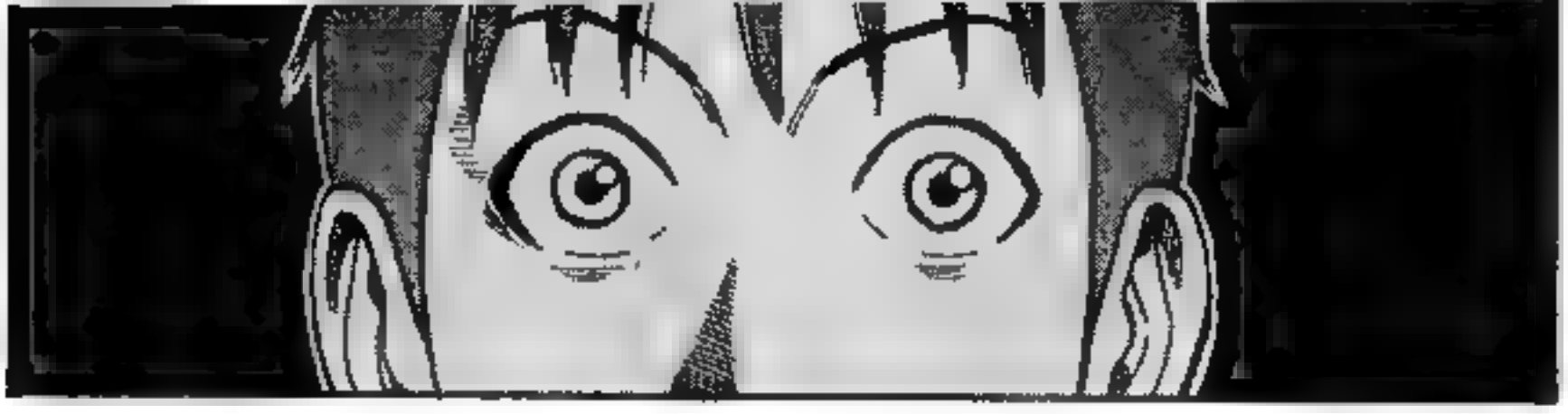
YOU HAVEN'T BEEN COMING TO SCHOOL.

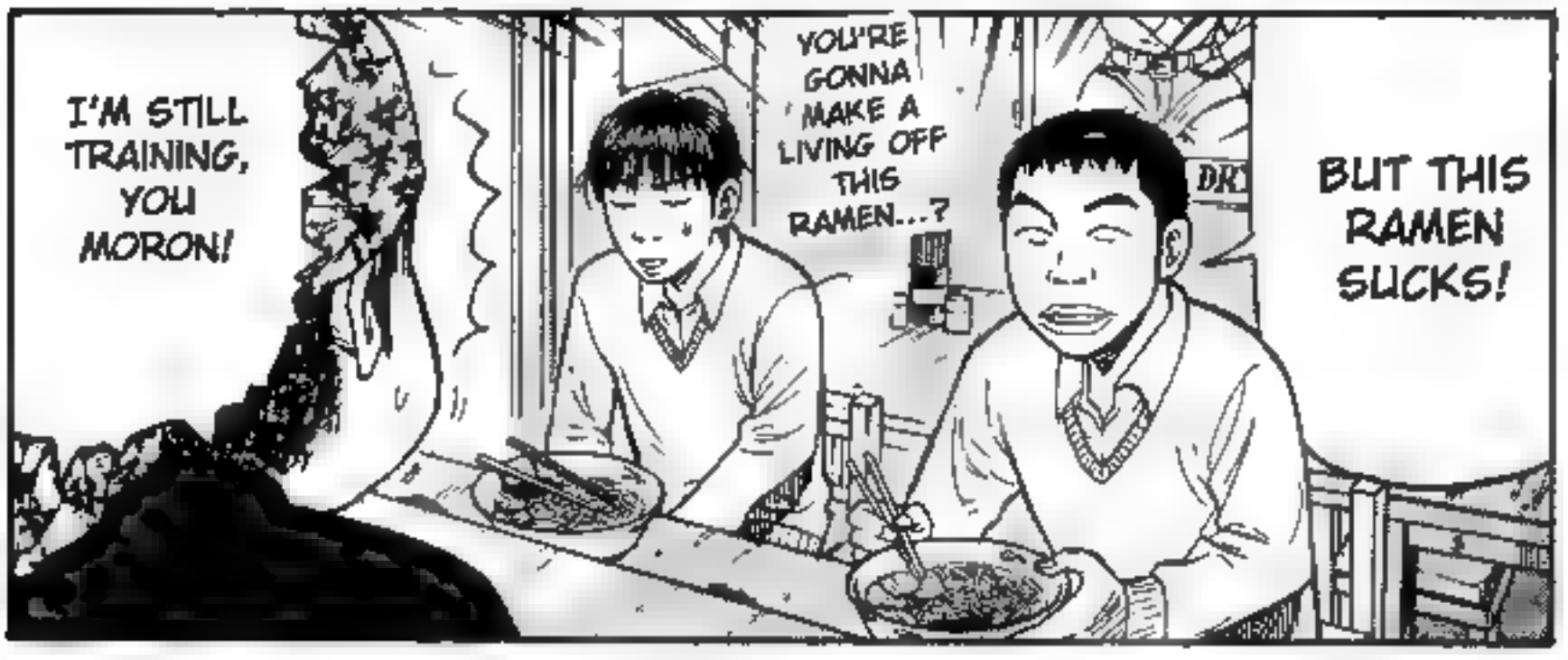
WHAT ARE YOU GONNA DO, CHIBA-KUN?

I WAS GONNA TELL YOU SOONER OR LATER.

AND I DON'T WANT YOU GUYS BOTHERING ME, SO DON'T JUST STOP BY TO BUG ME.

I'M GONNA TRAIN HERE SO THAT I CAN OPEN UP A RAMEN SHOP IN THE FUTURE!




I'M STILL TRAINING, YOU MORON!
YOU'RE GONNA MAKE A LIVING OFF THIS RAMEN...?
BUT THIS RAMEN SUCKS!

THAT'S THE BASIS FOR A RESTAURANT!
FIRST OF ALL, THIS PLACE HAS A SANITATION PROBLEM.
カサ
カサ

WHAT WAS THAT, KID?!
THEN YOU SHOULD PICK A BETTER PLACE TO TRAIN.

WHAT WAS THAT?!
BESIDES, CHIBA-KUN, AND YOU TOO, SHOP GUY... THE RAMEN WORLD IS A TOUGH MARKET!
WHO CARES ABOUT ONE LITTLE COCKROACH?!
DON'T TELL ME WHAT TO DO, KOYUKI!!

カサ

カサ

PRIVATE ACADEMY
ICHIEDA HIGH SCHOOL

DON'T JUST SAY NO IMMEDIATELY. THINK ABOUT IT!

A FAVOR FOR A CLASSMATE

THERE'S NO ONE ELSE WE CAN ASK FOR HELP.

SORRY, I'M NOT GONNA DO IT.

WE ONLY HAVE A MONTH LEFT, PLEASE CONSIDER IT!

7 SONGS, SO MAYBE 3-4 PRACTICES..

BUT I HAVEN'T TOUCHED A GUITAR SINCE THE SUMMER ...

THANKS!

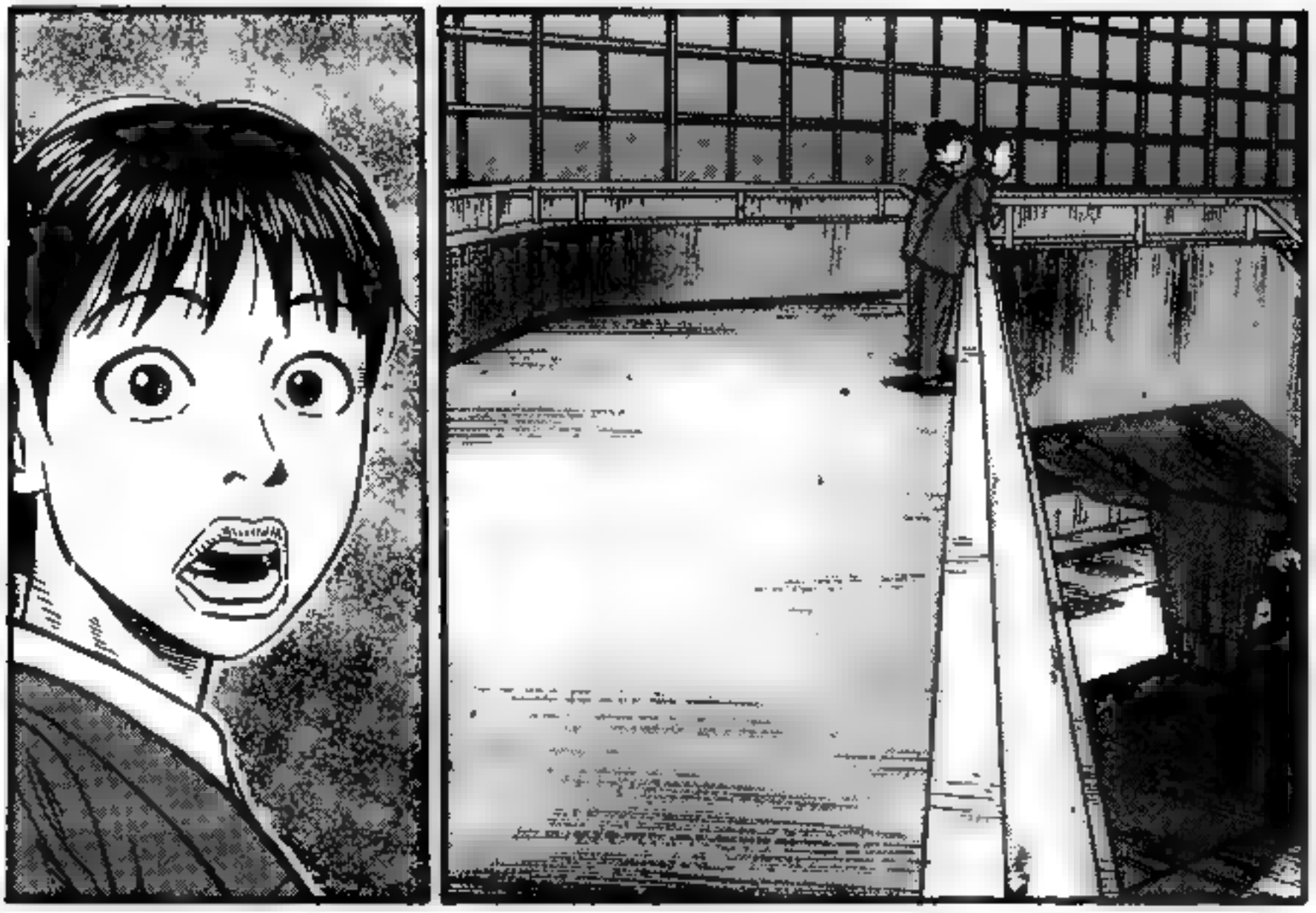
THEY SEEM TO BE VERY SUCCESSFUL WITH THE STUDENTS HERE (BY SETTING THE TICKET PRICES LOW)

MIZUGUCHI-KUN'S BAND USES A LOCAL CLUB AS THEIR CENTER OF ACTIVITY.

KOYUKI, I NEED TO TALK TO YOU ABOUT SOMETHING.

MAY BE.

GO ON. YOU COULD HELP THEM.



WELL, I'M USED TO IT.
THIS'LL BE THE 5TH TIME TOTAL, THROUGHOUT ELEMENTARY, MIDDLE AND HIGH SCHOOL.

IS GONNA BE THE HARDEST TRANSFER TO MAKE, I THINK.

BUT THIS ONE...

Y- YOU'RE KIDDING, RIGHT?

BUT I FIGURED I OUGHT TO LET YOU KNOW.

IT'S NOT FOR ANOTHER 2 MONTHS...

S-SAKU ...

I MIGHT BE GIVING UP MUSIC AFTER THIS...

BUT...

IT MAY BE A BIT EARLY FOR IT, BUT OH WELL.

OH YEAH, AND THERE'S ONE OTHER THING I WANT TO SAY, KOYUKI.

クルッ

WRITE A TON OF SONGS LIKE "OUT OF THE HOLE" THAT GRIP THE SOUL!

DON'T YOU EVER QUIT PLAYING MUSIC, KOYUKI!

ニコ

ニコ

YOU'RE THE ONE WHO SHOULDN'T QUIT, SAKU!

YOU HELPED TEACH ME WHAT I KNOW!

Y-YOU JERK ...

SO BECK REALLY IS OVER ...

テーン

テーン

HAH!

YOUR LIGAMENTS ARE IN YOUR KNEE. IT WOULD TAKE MONTHS TO HEAL IF YOU HURT THEM.

AHA HA.

OWWWW! I THINK I DAMAGED A LIGAMENT...

THIS RHYTHMIC GYMNASTICS STUFF IS INCREDIBLE

WOW ...

HOW CAN YOU DO THAT?

AH!

OH YEAH, HIROMI-CHAN ... I NEED TO TALK WITH YOU ABOUT SOMETHING.

OH!

ドキッ

I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT SOME-THING, TOO ...

SEE YOU IN THE CLASS-ROOM.

タッ タッ タッ

ガラッ

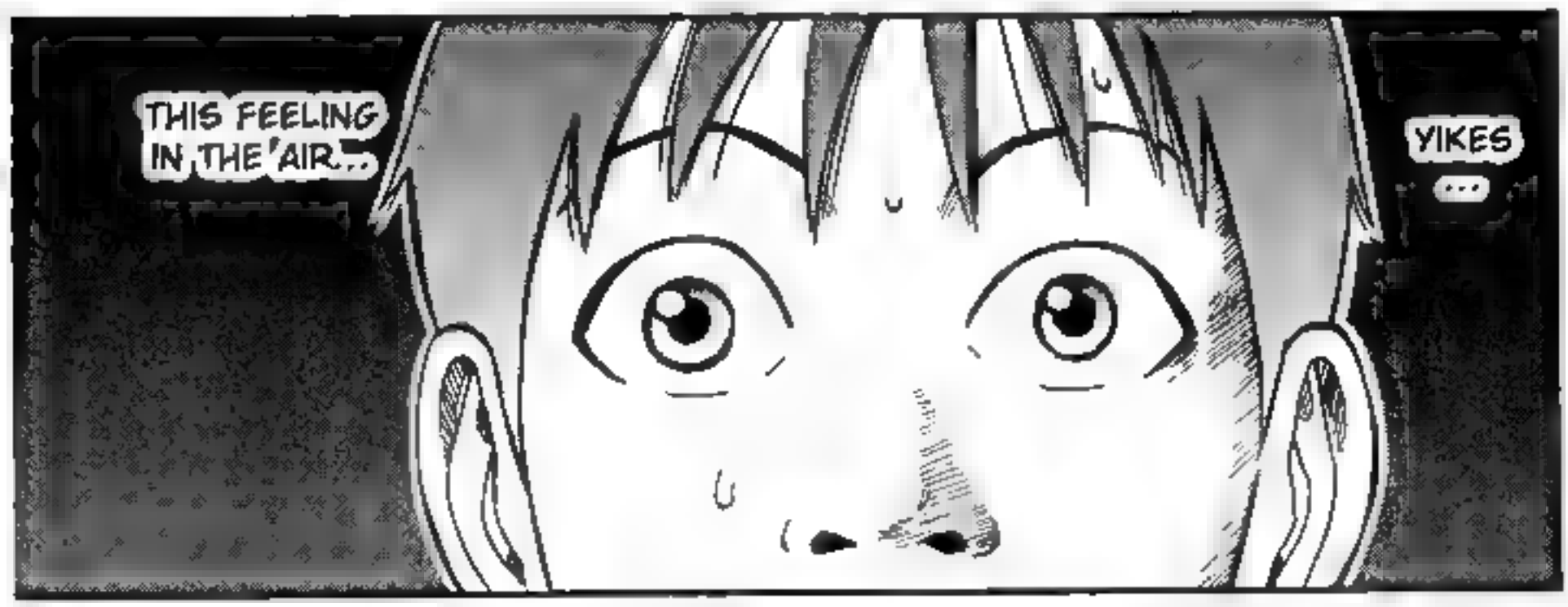
SORRY!

MY TEACHER WAS YELLING AT ME AND HE MADE ME LATE.

コツ コツ コツ コツ

NAH, NOT REALLY.
WERE YOU WAITING LONG?

M-MAYBE ...
ドキドキ


THIS FEELING IN THE AIR...
YIKES ...

UM... I DON'T REALLY KNOW HOW I SHOULD SAY THIS, HIROMI-CHAN ...

YOU'RE A WONDER-FUL GIRL.

LOOK, I ... I THINK..

AND SAKU...

BUT ME AND SAKU ARE BEST FRIENDS...

I KNOW.

I'M NOT REALLY A GOOD MATCH FOR SAKU-CHAN!

.....

ニコッ

SAKU-CHAN SAID HE WAS TRANS-FERRING,

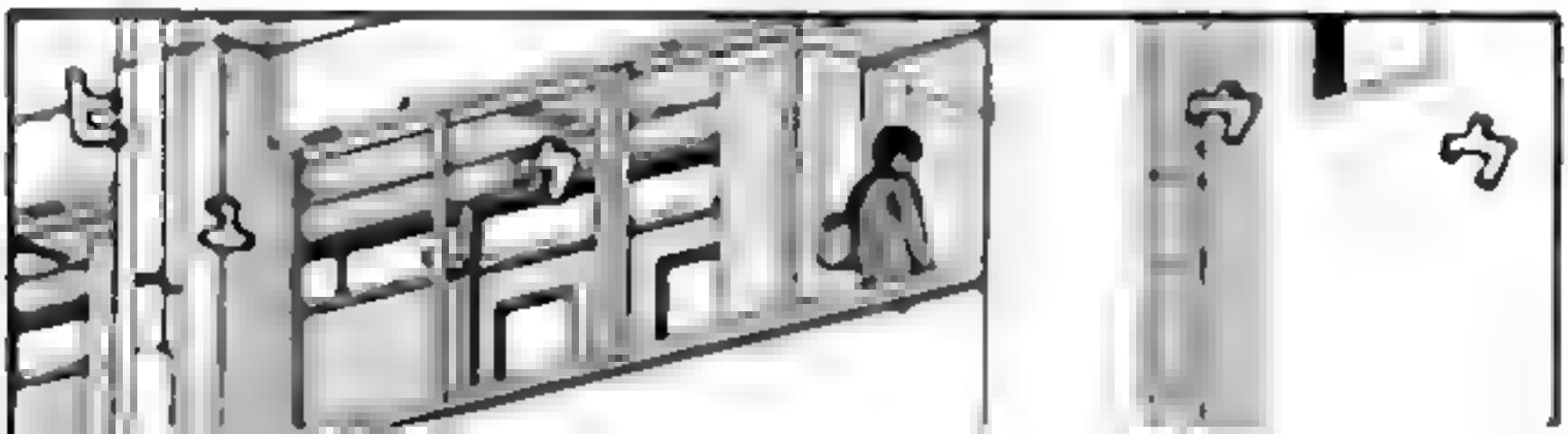
SO I WAS GONNA BE BRAVE... AND ASK YOU WHAT TO DO ABOUT IT.

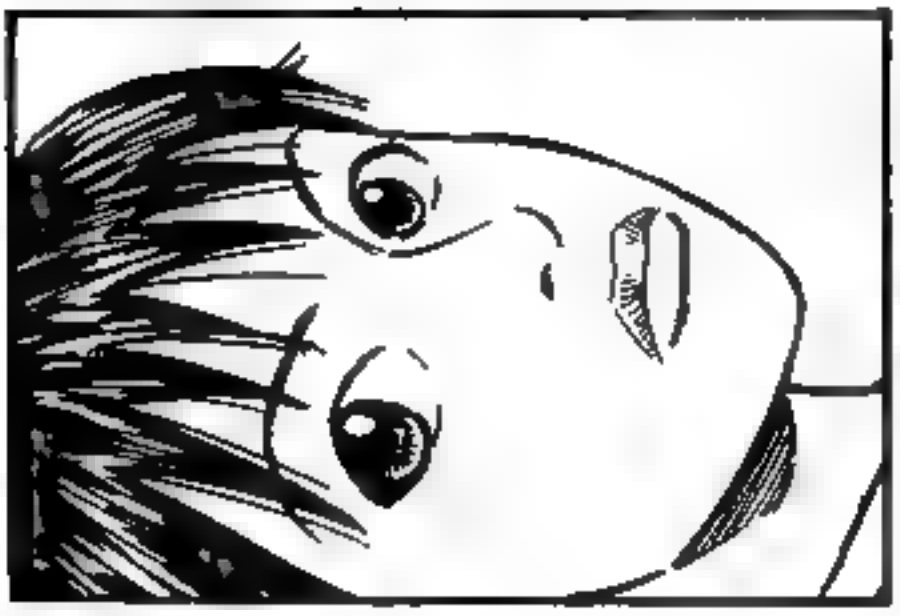
H-HUH ...?

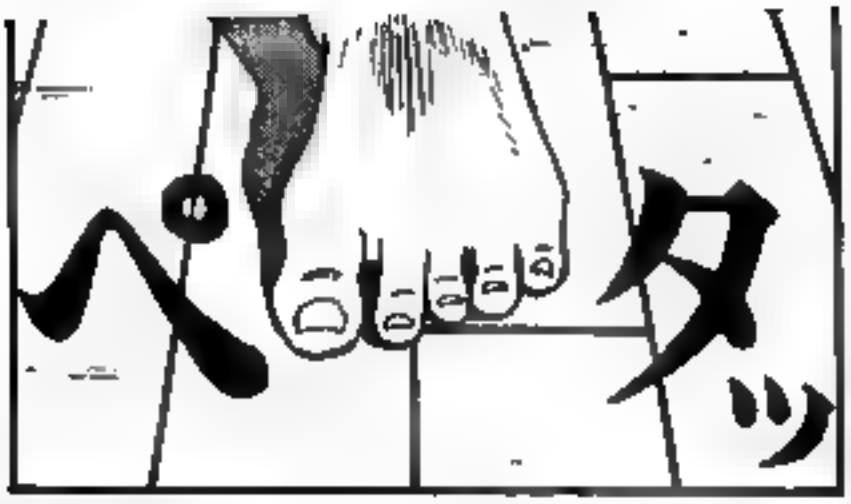
THEN... HUH?

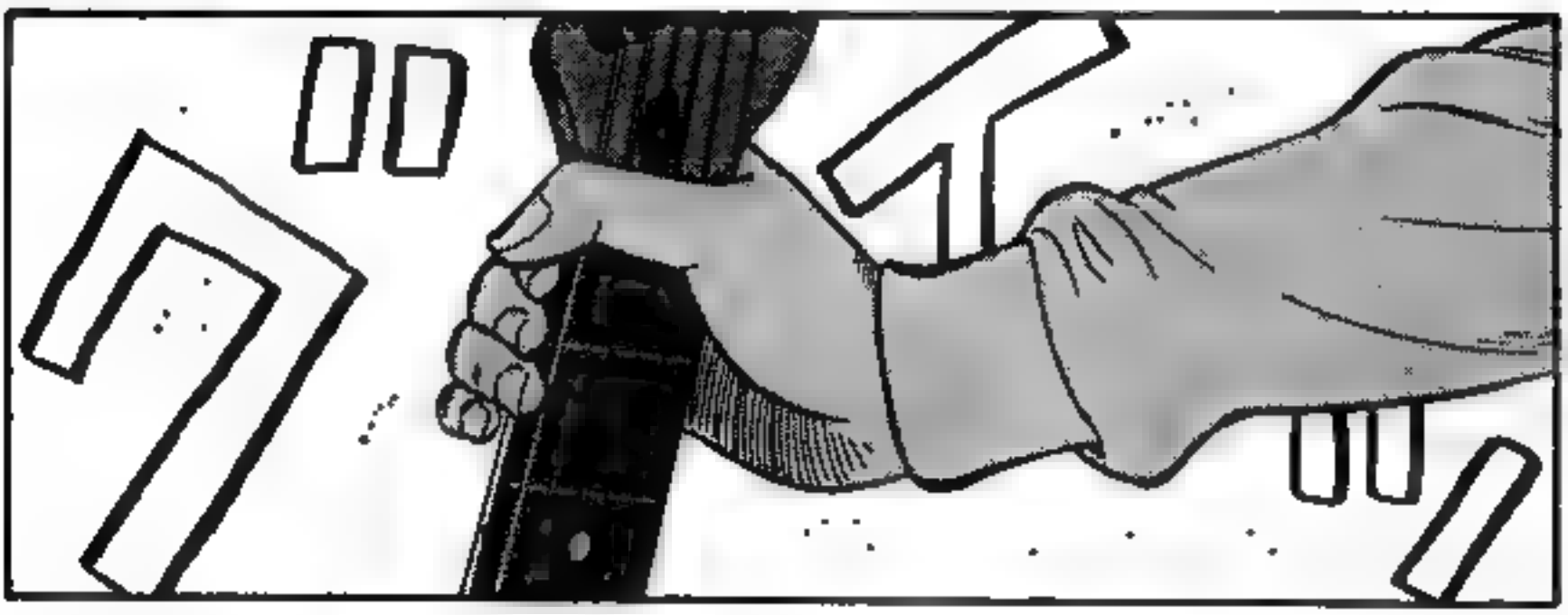
WHAT?! SINCE WHEN?!

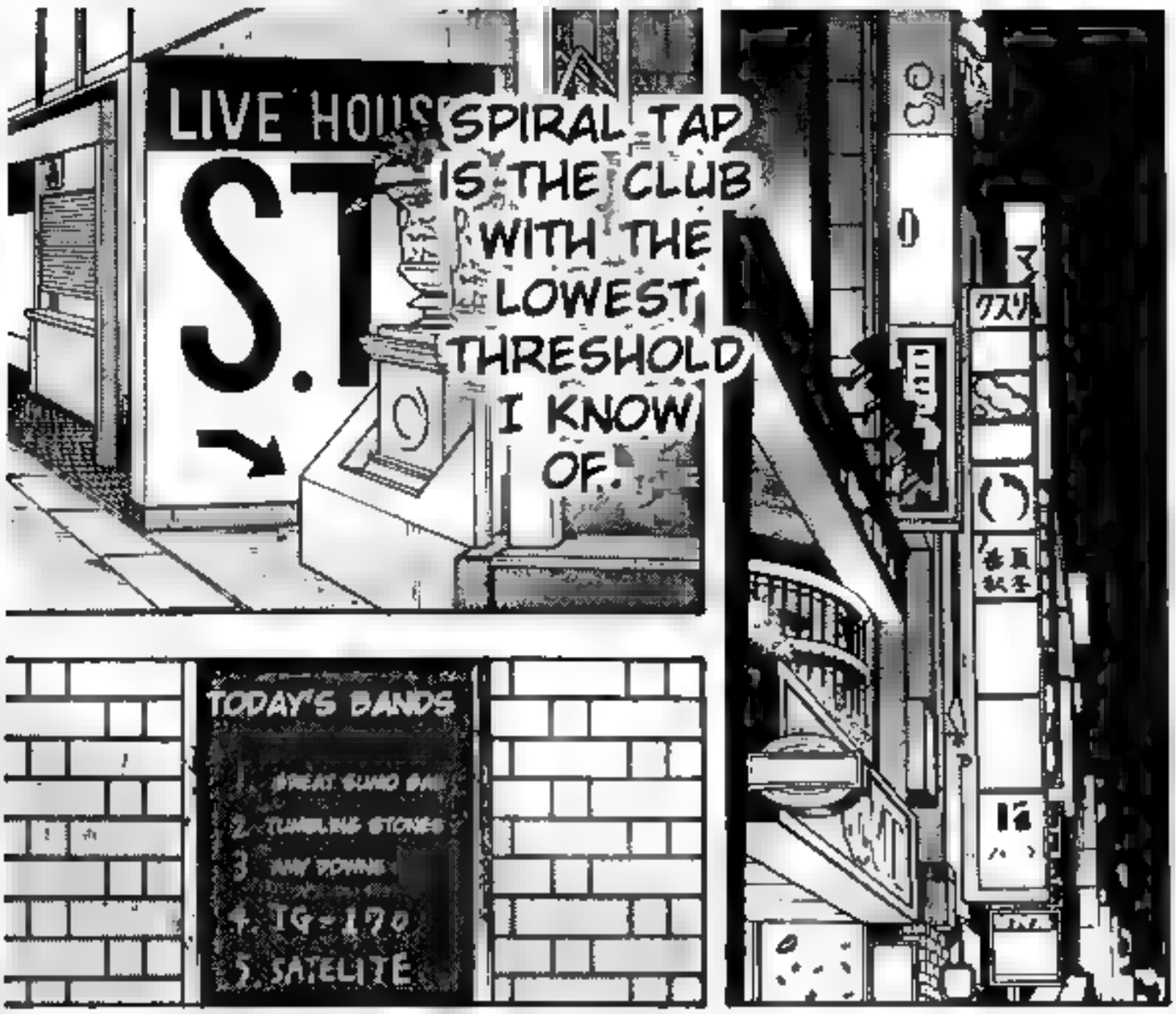
NOW THAT YOU MENTION IT,
THEY DID SEEM LIKE THEY WERE MEANT FOR EACH OTHER

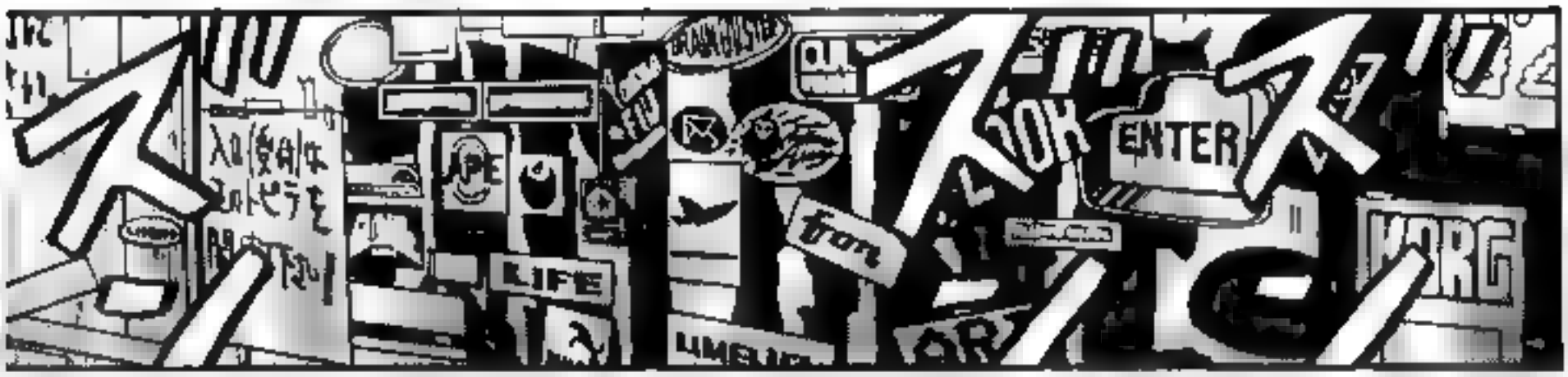





ペロロロロロタッ



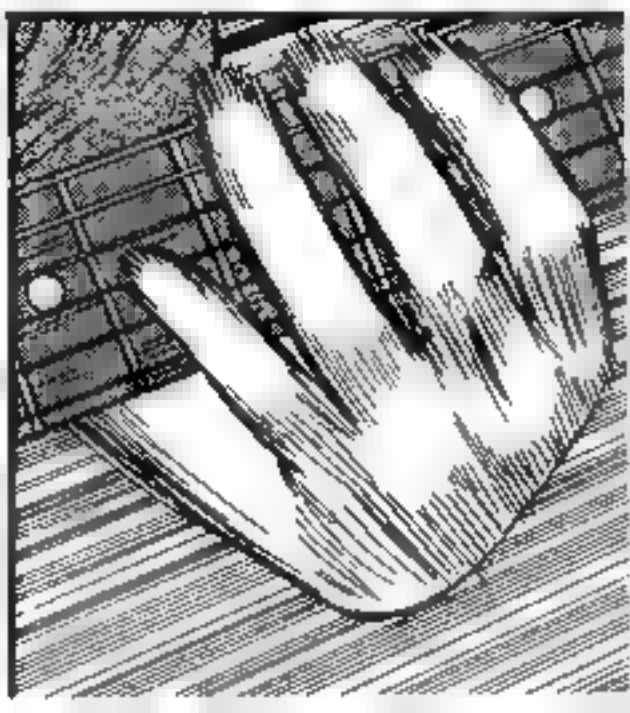

LIVE HOUS
S.T
SPIRAL TAP IS THE CLUB WITH THE LOWEST THRESHOLD I KNOW OF.
TODAY'S BANDS
1. GREAT GUNS BAD
2. TUMBLING STONES
3. WAY DOWN
4. IG-170
5. SATELITE


ENTER
for
WORK
LIFE

CROSS FIRE HUR-RICANE

ヨシュア

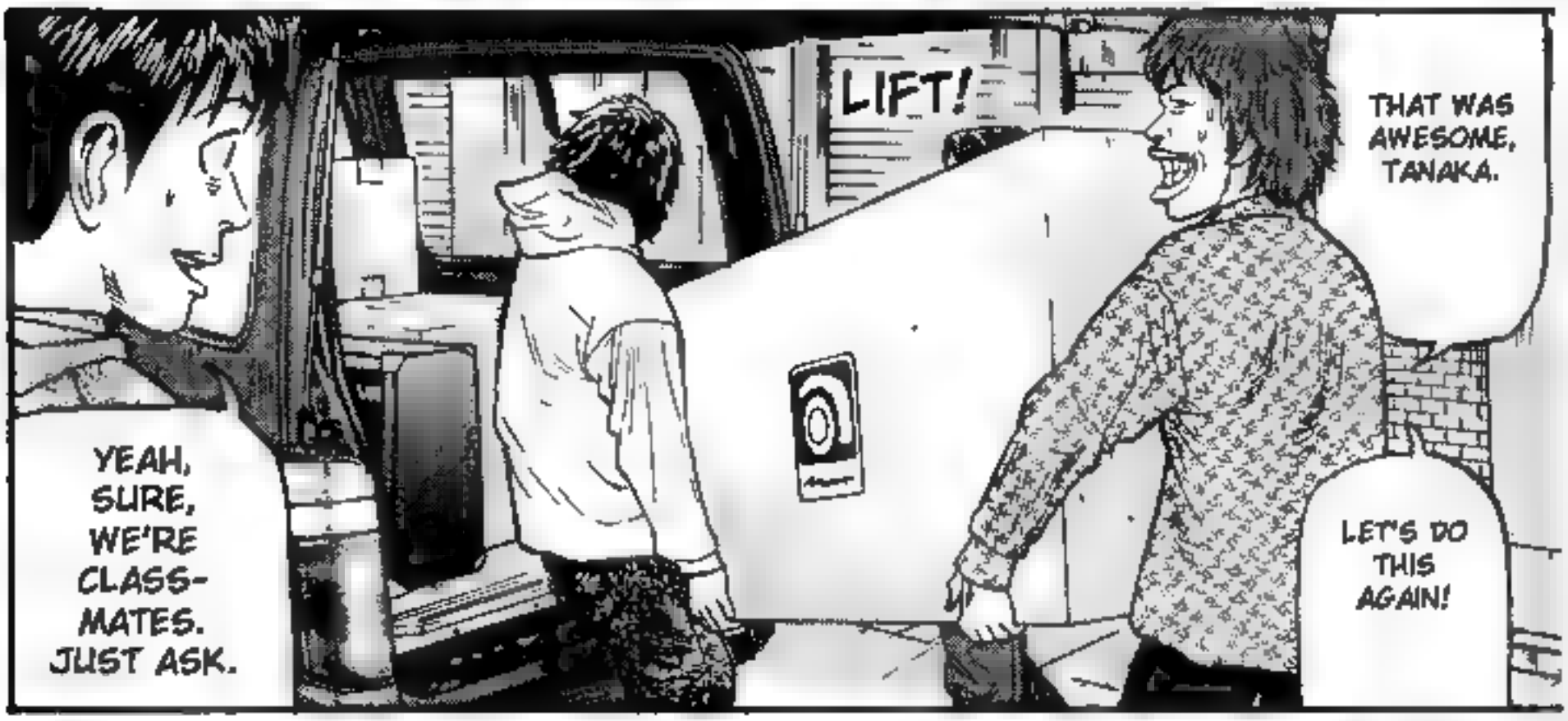
クネッ
クネッ



AH, I MES SED UP.

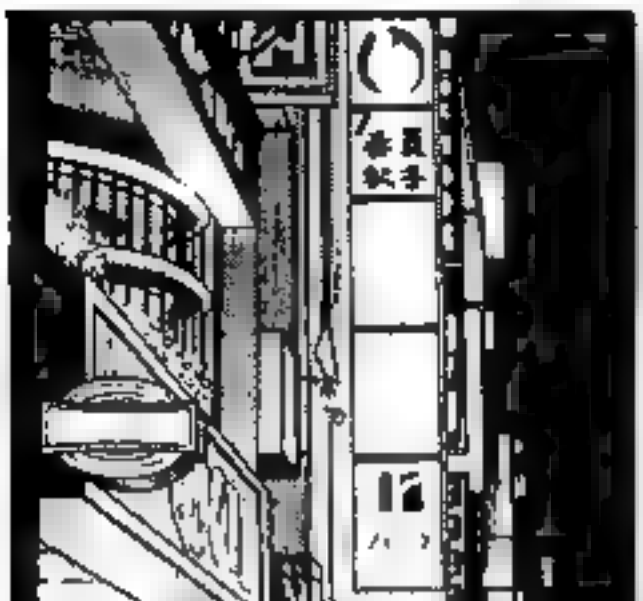
I'M FALLING BEHIND!

LIVE HOUSE
ワイ
ワイ


LIFT!
THAT WAS AWESOME, TANAKA.
YEAH, SURE, WE'RE CLASS-MATES. JUST ASK.
LET'S DO THIS AGAIN!

しゃっ
NOPE, WE'RE GOIN' HOME.
HUH? AREN'T YOU GONNA KICK IT WITH US?

A SHALLOW AND INSIPID BAND.
WHAT DID YOU THINK, MAHO?



I WAS GONNA TALK TO TANAKA ABOUT HAVING HIM OFFICIALLY JOIN THE TUM-BLING STONES...
GRRR

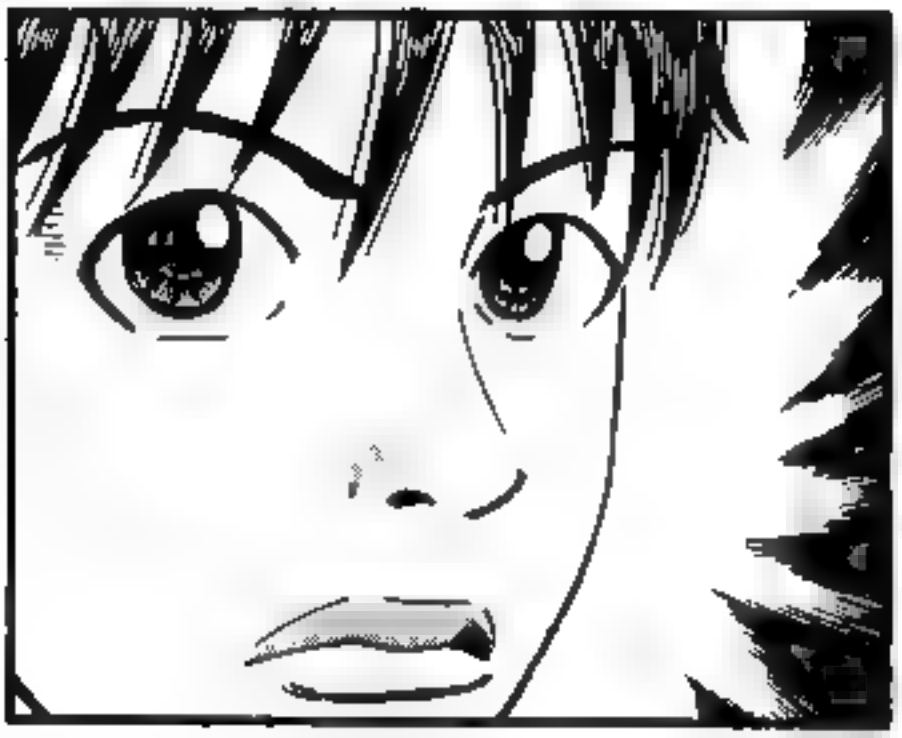
YEAH, 2 OPENING BANDS WANTED ME TO HELP THEM AND I WAS NERVOUS THEN, TOO.

IT WAS THE FIRST TIME I'VE PLAYED SINCE GREATFUL SOUND, SO I WAS PRETTY NERVOUS.

BUT IT FELT UNSATISFAC-TORY...

IT MADE ME REALIZE ONCE AGAIN...

THAT BECK WAS MADE UP OF INCREDIBLE MUSICIANS!



I HOPE

THAT EVERYONE WILL COME BACK TOGETHER SOMETIME...

BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://MANGASCREENER.COM

Beck

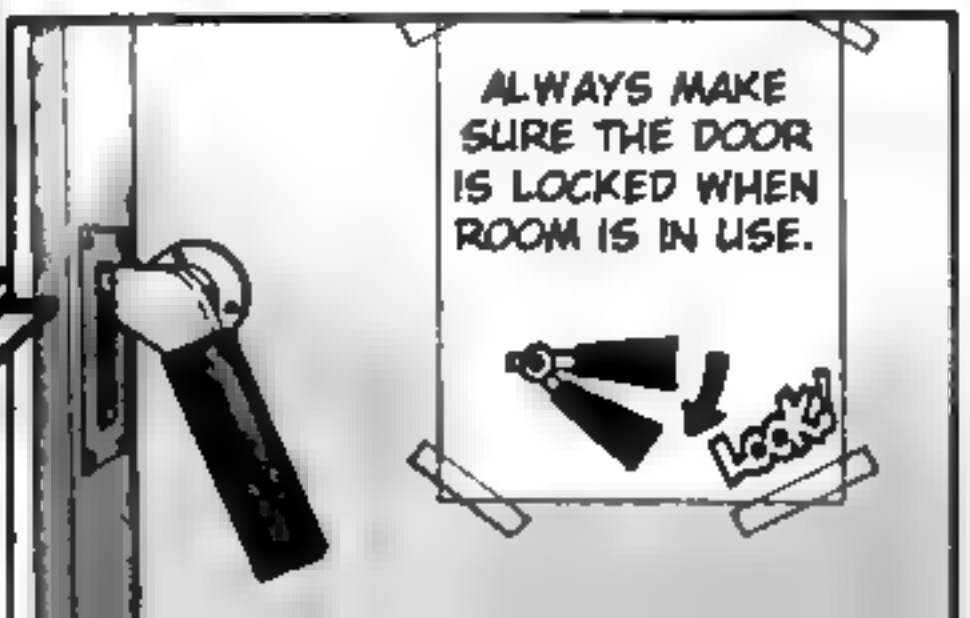
HAROLD SAKUISHI

TRANSLATED BY STEPHEN PAUL
SCANNED BY SNICKERERS
EDITED BY GATSU

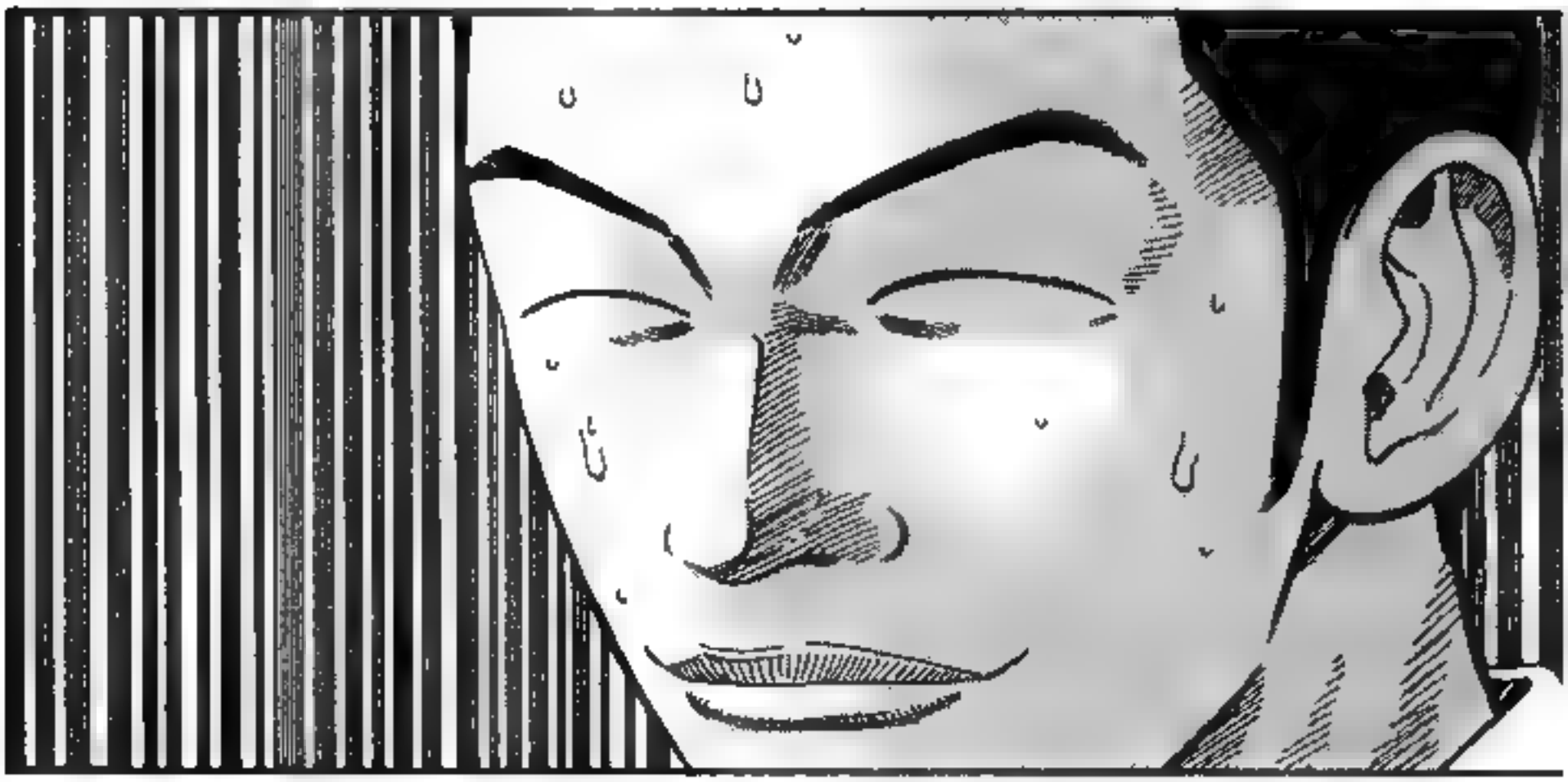
TAR

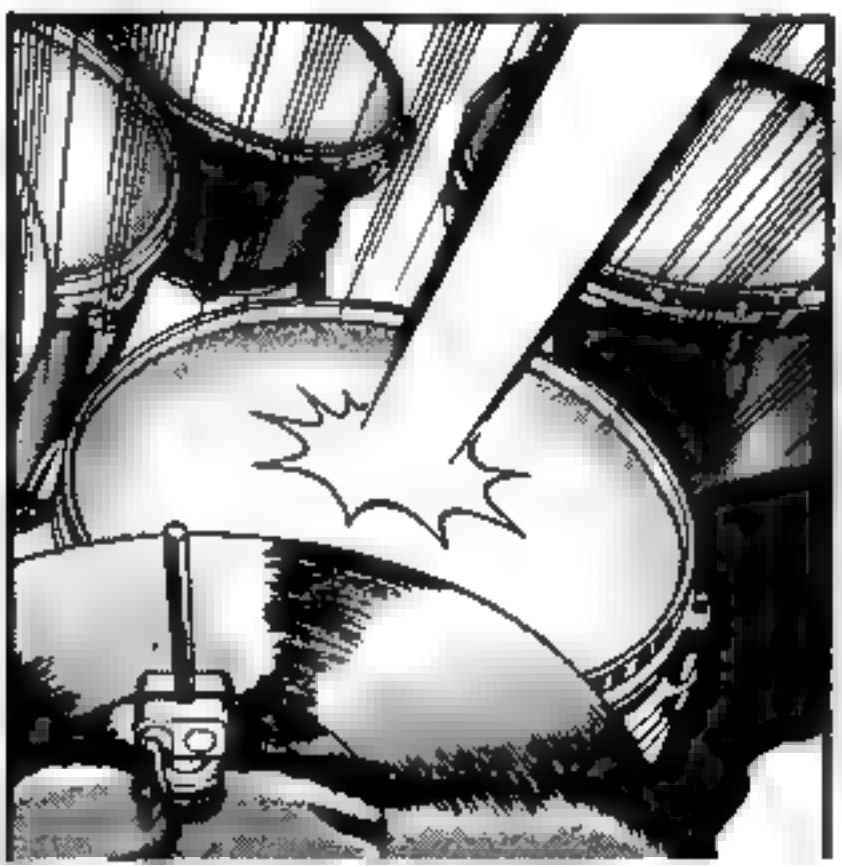
POOF
OUT

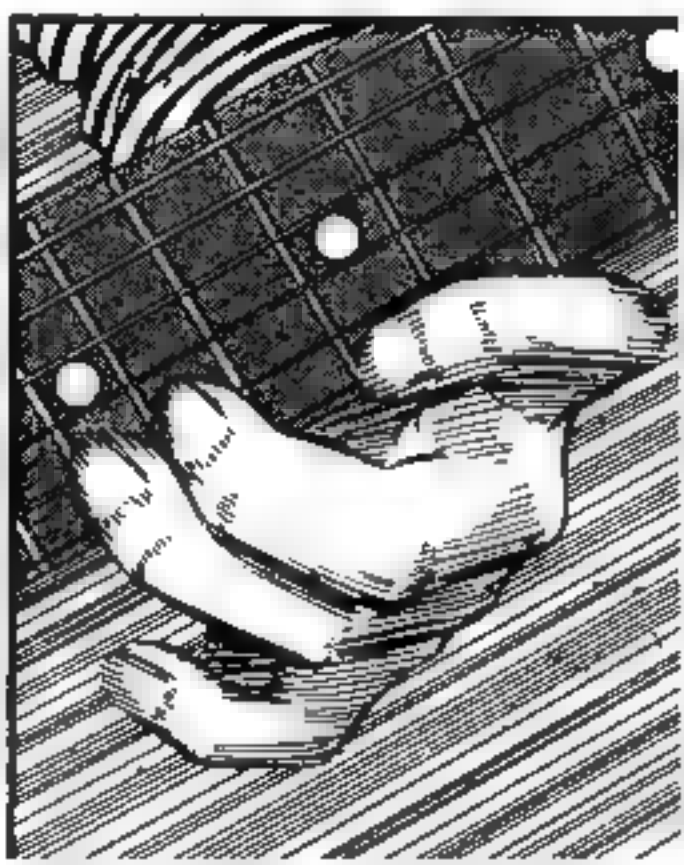
STUDIO


ALWAYS MAKE SURE THE DOOR IS LOCKED WHEN ROOM IS IN USE.
LOCK!

After
Safety Equip







HI, BOYS!

cosmetics

cosmetics

BUT IT'S SO COLD TODAY.

OKAY, WHERE SHOULD WE GO FIRST?

IT'S SAKU'S LAST DAY, SO WE BETTER DO SOME SERIOUS CEL-EBRATION.

ATM Cash Dispenser

THIS MONTH'S SPECIALS

YELLOWFISH TUNA SASHIMI 470
YELLOWFISH TUNA KAMAYAKI 580
FRESH TUNA SASHIMI 430
MEDIUM TUNA SASHIMI 420
TUNA KAMAYAKI 420
SALT-BROILED PIKE 420
PIKE SASHIMI 380

BUT TODAY REALLY IS THE LAST DAY.

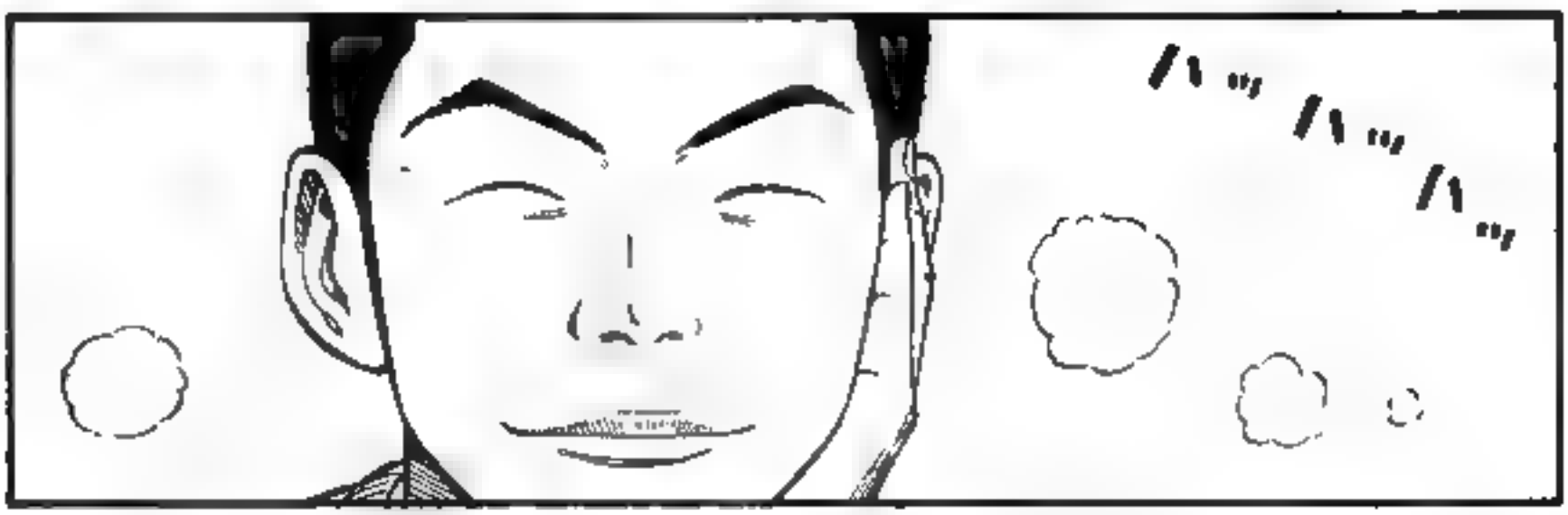
THANKS FOR THROWING THESE LITTLE PARTIES FOR ME EVERY DAY.

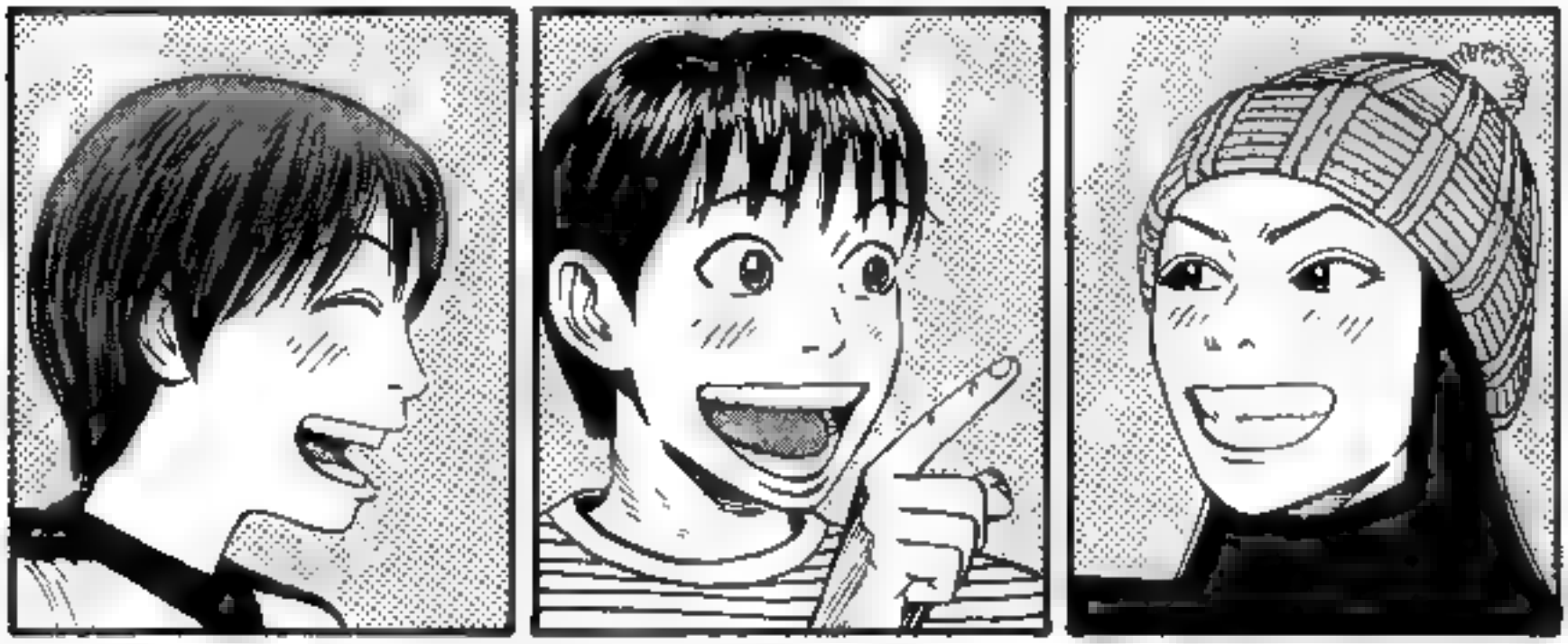
THE LAST DINNER . ?

W-WHAT ?!

NO MORE MONEY .

SORRY SAKU, COULD WE SPLIT THE BILL TODAY... ?





HEY, SAITOU-SAN!!

OH!

IT'S GONNA BE SO LONNNNNELY WHEN SAKU TRANSSS-FERS.

WHAT? YOU'RE LEAVING TOMOR-ROW?

ウィッ

WELL, ACTU-ALLY...

JUST HOW DRUNK ARE YOU?

SAITOU-SAN, YOU'VE BEEN SAYING THE EXACT SAME THING THE ENTIRE TIME.

SAITOU-SAN, THE MAN OF THE PARTY TODAY IS SAKU!

ムニャムニャ

UM. THAT'S MY SEAT

I'M AGONIZING OVER WHETHER OR NOT TO ASK MOMOKO-SENSEI TO MARRY ME.

THIS 46-YEAR OLD BACHELOR...

クー

ドロドロドロドロ

ドロ～～

スピ～

COME ON, LET'S CHANGE TEAMS. I WANNA BE WITH SAKU!

6 CONSECUTIVE VICTORIES!

S-SORRY, THAT'S MY 4TH GUTTER BALL IN A ROW.

ガコン

...

WAIT, HIROMI, THIS IS SAKU'S GOODBYE PARTY!!

WHAT, ALREADY ?!

I'M REALLY SORRY

I'LL TAKE HER HOME

スクッ

OH, SORRY EVERYONE, I HAVE A CURFEW...

I DON'T WANT HIROMI-CHAN TO COME HOME AFTER HER CURFEW TWO DAYS IN A ROW.

UM... YEAH.

SORRY, GUYS

SAKU ...

NOW PLAY NICE, SAKU!

14 15

15 17

BYE, KOYUKI.

I GUESS I'LL GO FIND A HOOKER TO END THE NIGHT!

ムクリッ

OOOOKAY, WELL, SAKU AND HIROMI-CHAN ARE GOING OFF SOMEWHERE TO GET IT ON.

THAT WAS A PRETTY QUICK ENDING.

SAITOU-SAN RUINED IT

HE LEAVES EARLY TOMOR-ROW MORNING.

SAKU SAID HE ISN'T DONE PACKING YET.

RYUSUKE IS MISSING.

TAIRA-KUN'S IN A POPULAR INDIE BAND.

CHIBA-KUN'S TRAINING TO BE A RAMEN COOK,

BECK IS ALL FALLING APART.

ARE YOU OKAY? YOU'RE STARTING TO SOUND STUFFED UP.

BYE, KOYUKI

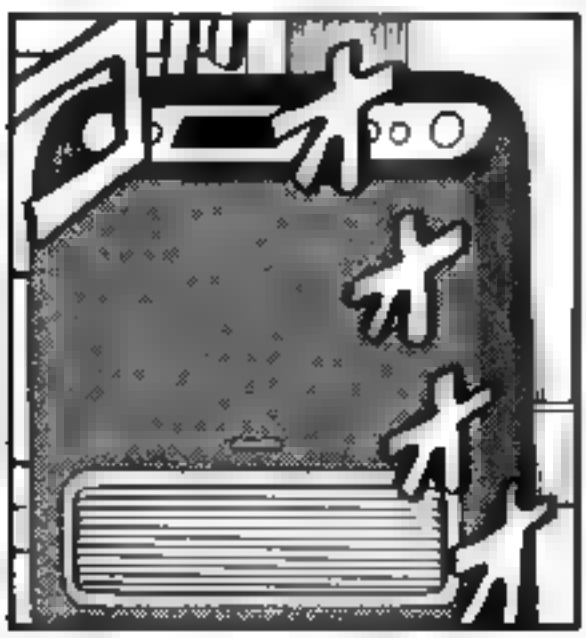
MY EARS ARE GONNA FALL OFF!

OOH, IT'S SO COLD!!

The

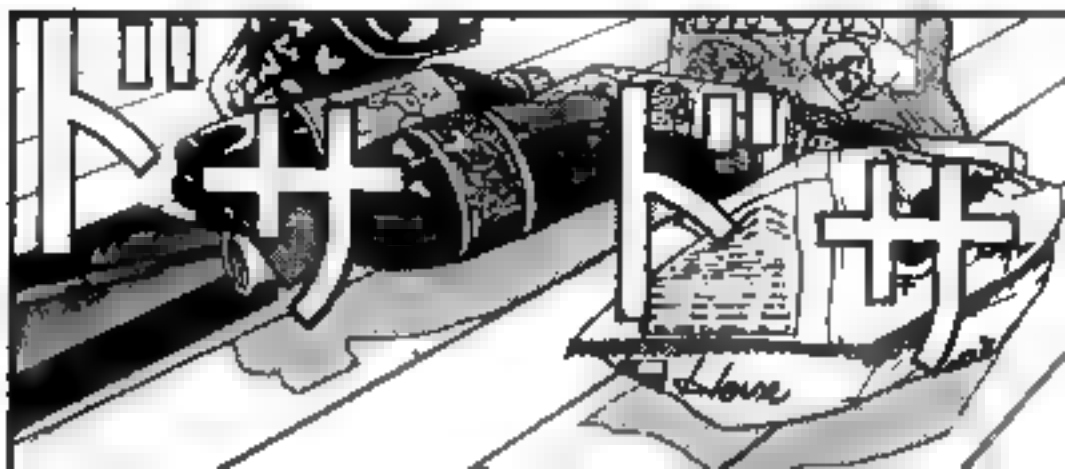
MAHO?

The



THEY SAID IT'S GONNA SNOW TOMOR-ROW.
ガタ
ガタ
IT'S SOOOOO COLD OUTSIDE.

ヒュウ


ドサ
ドサ
Love

SO YOU REALLY TOOK HER HOME TODAY?

HUH?

UNFORTUNATELY ... WE NEVER EVEN HELD HANDS.

ポリ ポリ

UH, WELL ...

LIKE I TOLD YOU BEFORE.

SO, NO PROGRESS SINCE GREATFUL SOUND?

H-HOW FAR HAVE YOU GOTTEN WITH MAHO, KOYUKI?

OUR FIRST SHOW WAS SO BAD!

I CAN'T STAND IT

AAAAAAH, NO, I DON'T WANNA HEAR THIS!!

AND SO CHIBA-KUN GOT THE WRONG IDEA ...

AND THEN HE PULLED OFF A MOUNT PUNCH ON RYUSUKE-KUN.

OKAY, I'LL TAKE YOU ON MY BIKE.

スクッ

I GUESS IT'S TIME TO GO NOW.

AH!

HAVEN'T PACKED YET BUT I'LL SLEEP LIKE A ROCK

サクッ

SO COLLLL LLD.

COOOOL LLLLLD.

IT'S OKAY, KOYUKI!

NO, NO, IT'S OKAY, I'LL WALK WITH YOU.

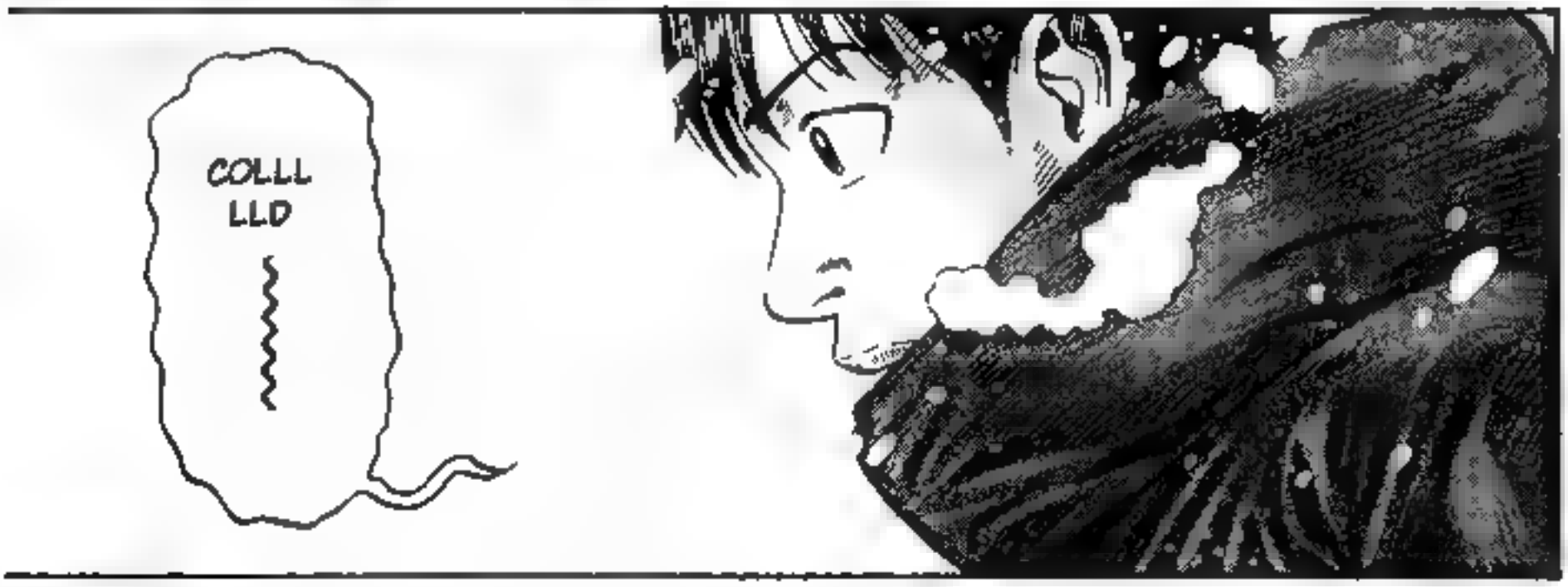
ｳﾝ ｳﾝ

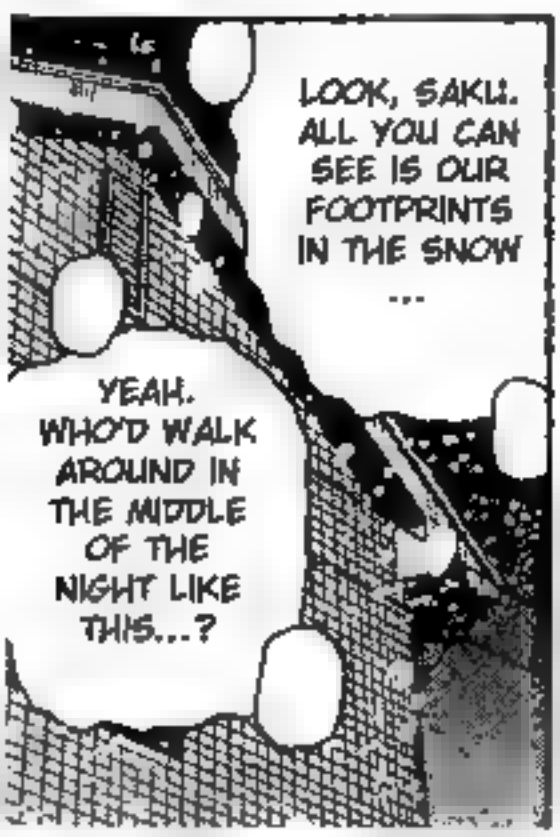
COLLL LLD

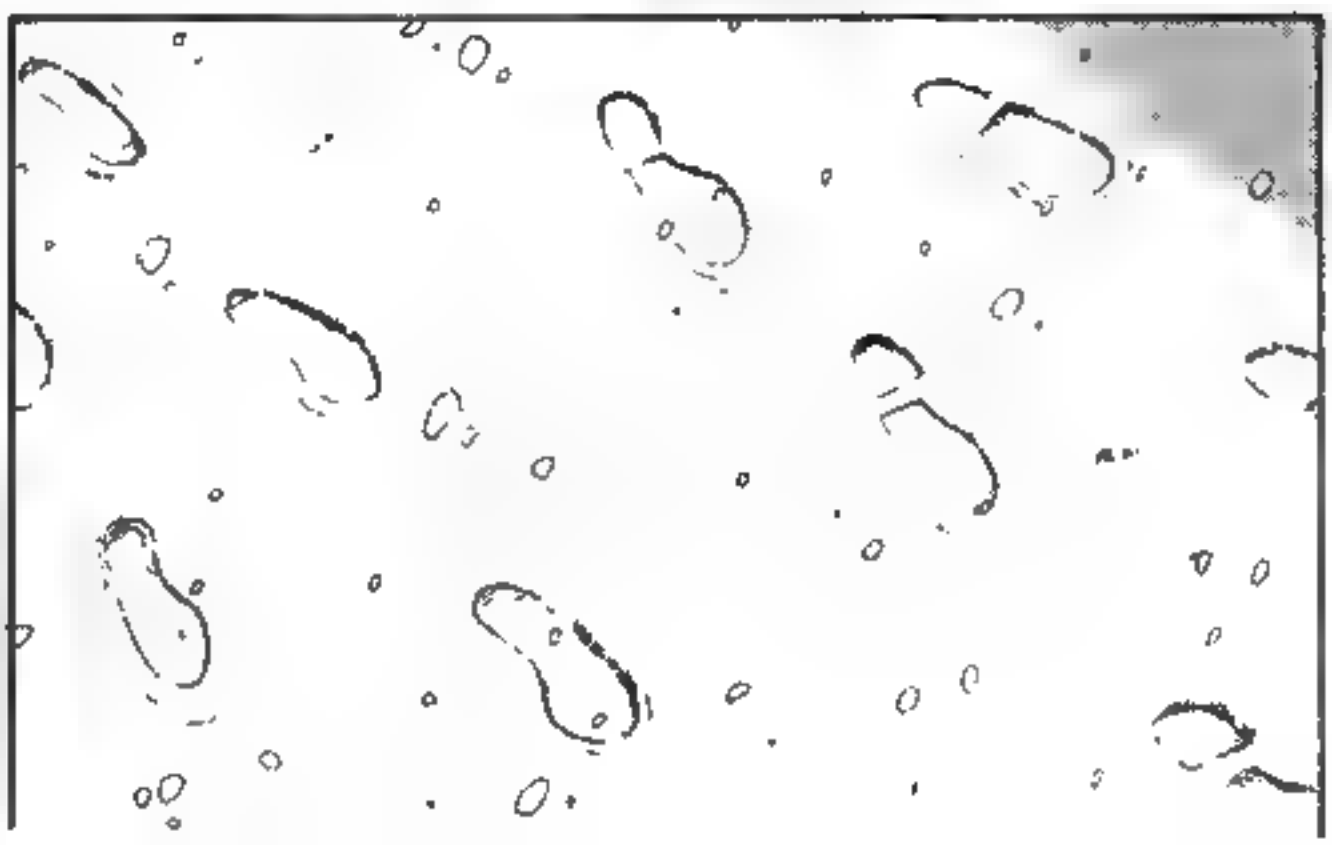
ｳﾝ ｳﾝ

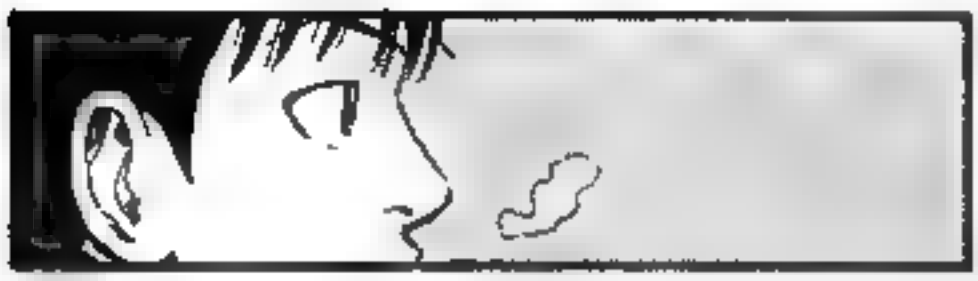
COLLL LLD

COLL
LLLD


COLLL
LLD


LOOK, SAKU. ALL YOU CAN SEE IS OUR FOOTPRINTS IN THE SNOW ...
YEAH. WHO'D WALK AROUND IN THE MIDDLE OF THE NIGHT LIKE THIS...?





TAKE CARE, SAKU.

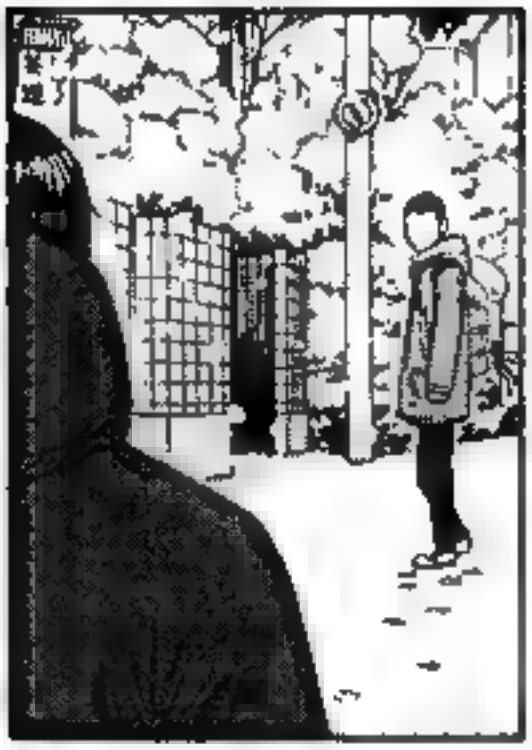
KOYUKI.
SEE YOU LATER.

PERSUADE MY PARENTS, AND THEN RETURN IN THE SPRING.

I'LL GET A PART TIME JOB... SAVE UP SOME MONEY TO LIVE ALONE.

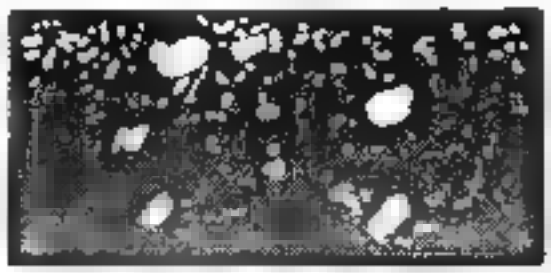
SO WE CAN GET THE MEMBERS OF BECK BACK TOGETHER.

I'LL QUIT SCHOOL AND COME BACK IMMEDIATELY...



YEAH, YOU TOO.

TAKE CARE.

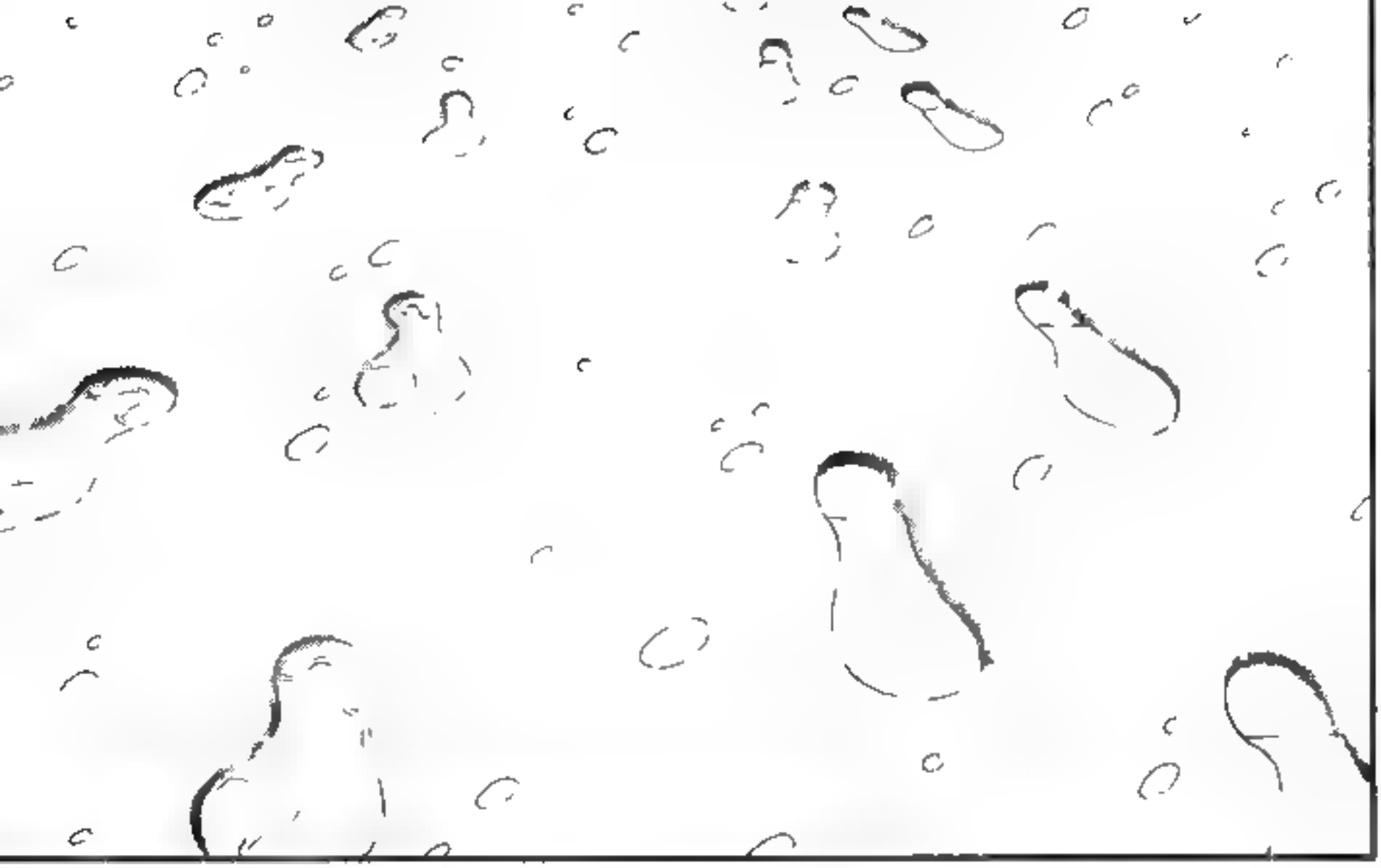


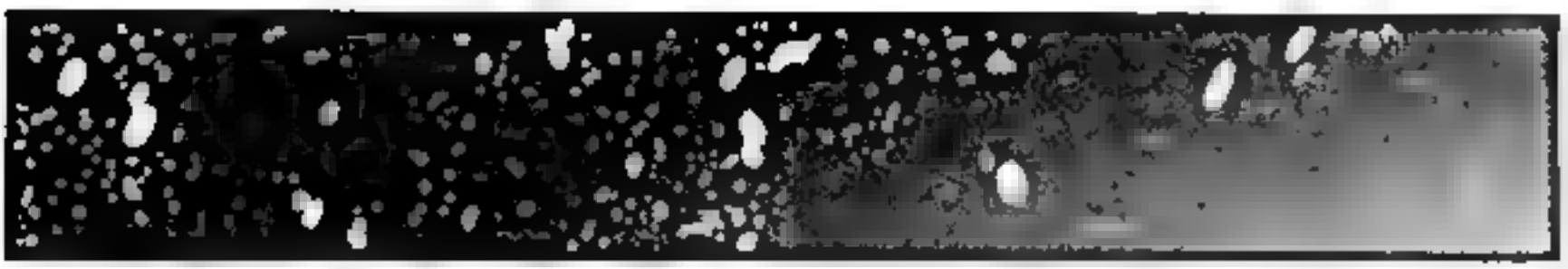
ザクッ
ザクッ

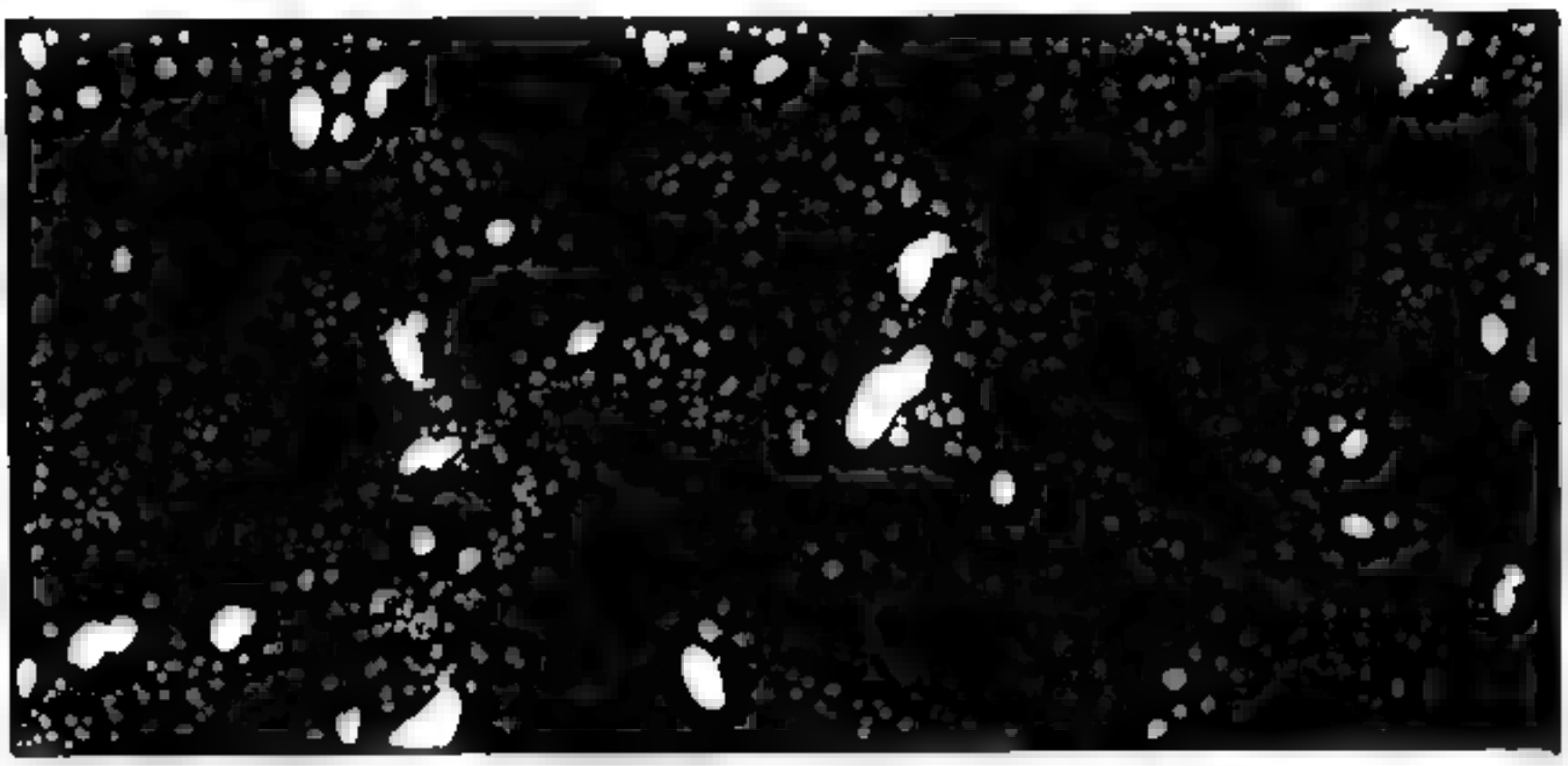
"UM, DO I KNOW YOU...?"

"DYING BREED'S 'JOHN SAYS'. THAT WAS A REALLY COOL SONG TO CHOOSE."

SAKURAI YUJI, FROM CLASS 3-2.





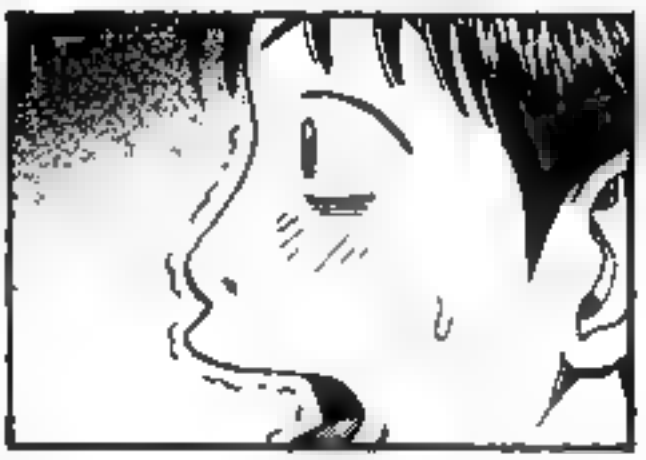


GHOST

HUH?

I WANTED TO TRY HELPING OUT AS MUCH AS POSSIBLE, SO I WENT TO TALK TO HIM ABOUT GETTING BECK BACK TOGETHER.
モグ
モグ
YOU DIDN'T GO?

I WENT AS YOUR SPOKESPERSON, SINCE YOU WERE TOO SCARED TO GO!



SO WHAT DID CHIBA-KUN SAY?

STILL

FUCK YOU!!!!!!!!

FUCK YO■ TOOOOO!!

AND SO THEN OUR CONVERSATION ENDED WITH A GREAT BIG SCREAMING MATCH.

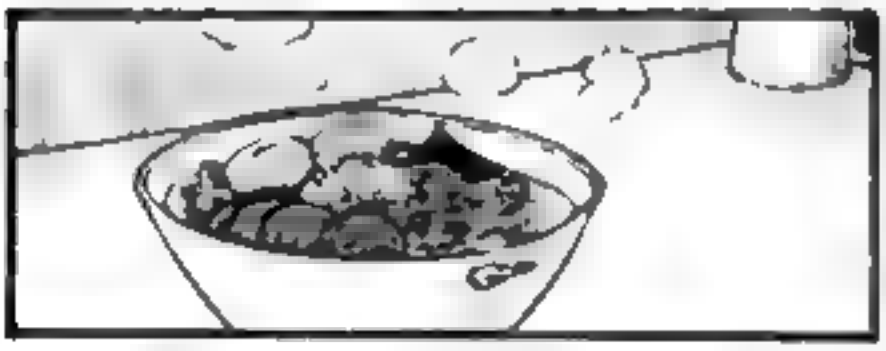
.....

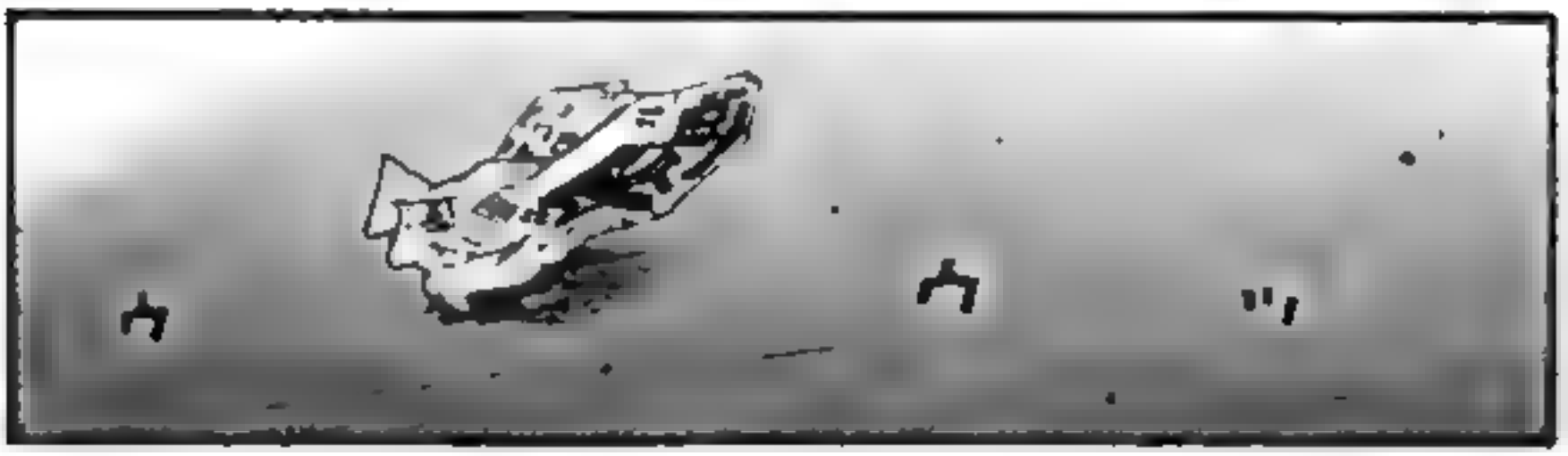
STUDIO

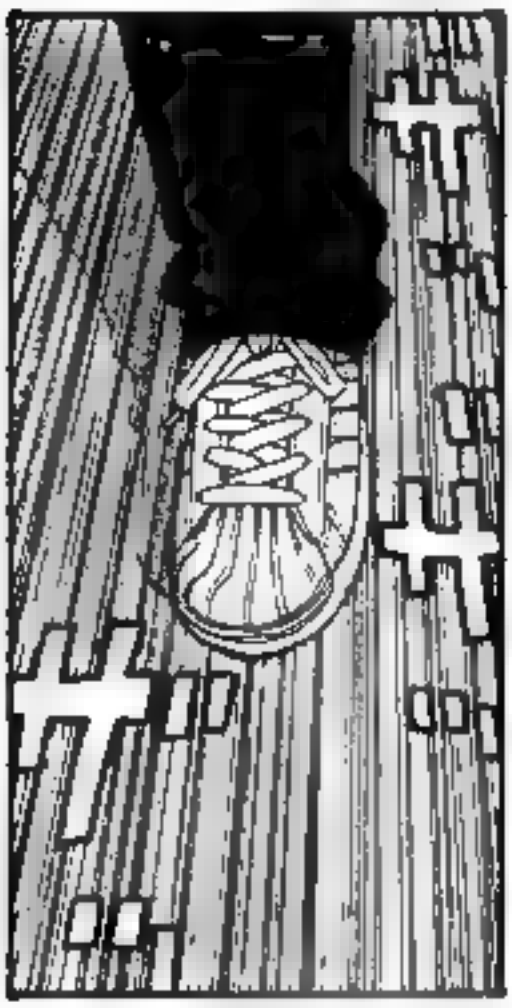
モグ
モグ

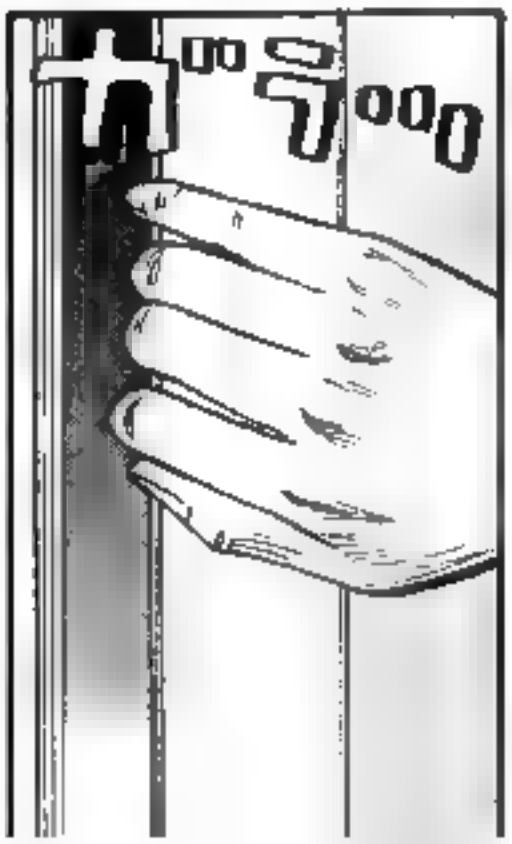
SCREW HIM ANYWAYS. THE RAMEN THERE IS SO NASTY.

I'LL TEACH YOU EXACTLY HOW TO MAKE IT.
THIS IS MY TRADE SECRET SHOYU RAMEN.








ナ゛ッ゛ーo

GOTTA ATTACK HIM STRAIGHT AND DIRECT!!
CAN'T USE TRICKS AGAINST CHIBA-KUN ...
HE'S TOO SIMPLE..
ドキ
ドキドキドキ

HIYAAA.

ドドドドド

55

ハイ!!

AHA

HAUGH !!

WHAT DID MAHO SAY?

YOU'RE THE ONE WHO SENT THAT ASSASSIN AFTER ME, AREN'T YOU?

"YOU HAVE NO FUTURE MAKING CRAPPY RAMEN, SO GET YOUR ASS BACK HERE TO REUNITE BECK!"

YOU NOOBS JUST DON'T UNDER-STAND.

フォン フォン フォン

LET'S DO BECK AGAIN!

UM... LISTEN, CHIBA-KUN

EVEN THOUGH I'M THE ONLY ONE HERE...

I DON'T CARE ABOUT ANYTHING BUT RAMEN RIGHT NOW.

THAT'S THE SORT OF THING MY SUCCESSOR NEEDS TO SAY.

フッ

THAT'S RIGHT, CHIBA.

HEY.

YEAH.

ARE YOU SERIOUS ABOUT BECK...?

55

IS MY RAMEN REALLY THAT BAD?

55

I COULDN'T PLAY IN BECK IF I WASN'T!

C... COULD I COME BACK?

UMMMM ...

!?

E-EVEN IF I HAVEN'T SEEN THE DREAM?

ん

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, CHIBA-KUN?!

WHO CARES ABOUT THE DREAM?

IT'S NOT BECK WITHOUT YOU!!

YOU TOOK TOO LONG!

I'VE BEEN IN REGRET EVER SINCE THE DAY AFTER GREATFUL SOUND...

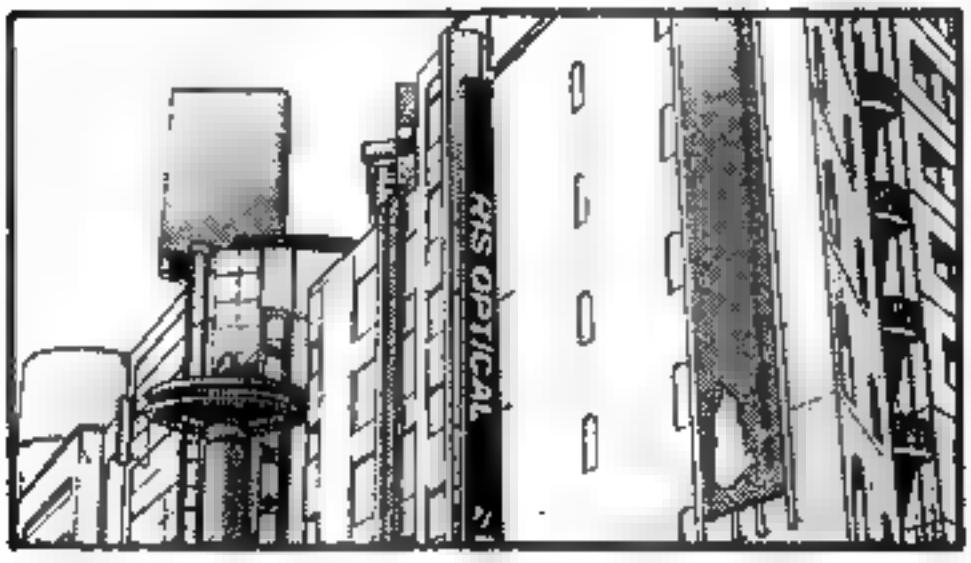
WHY DID THINGS HAVE TO TURN OUT THAT WAY ...?

!!

CHIBA-KUN!

HOW EVER.

I DOUBT I COULD PATCH THINGS UP WITH RYUSUKE.



FAMILY GHOST RESTAURANT

I DON'T THINK TAIRA-KUN WILL COME BACK AT ALL.

I DOUBT TAIRA-KUN WILL FIND ANY MERIT IN RETURNING TO BECK.

NC-17 MAY BE AN UNDER-GROUND PUNK BAND, BUT THEY'VE SOLD MORE THAN 200, 000 RECORDS.

THE SINGER DRIVES A JAGUAR

DAMMIT

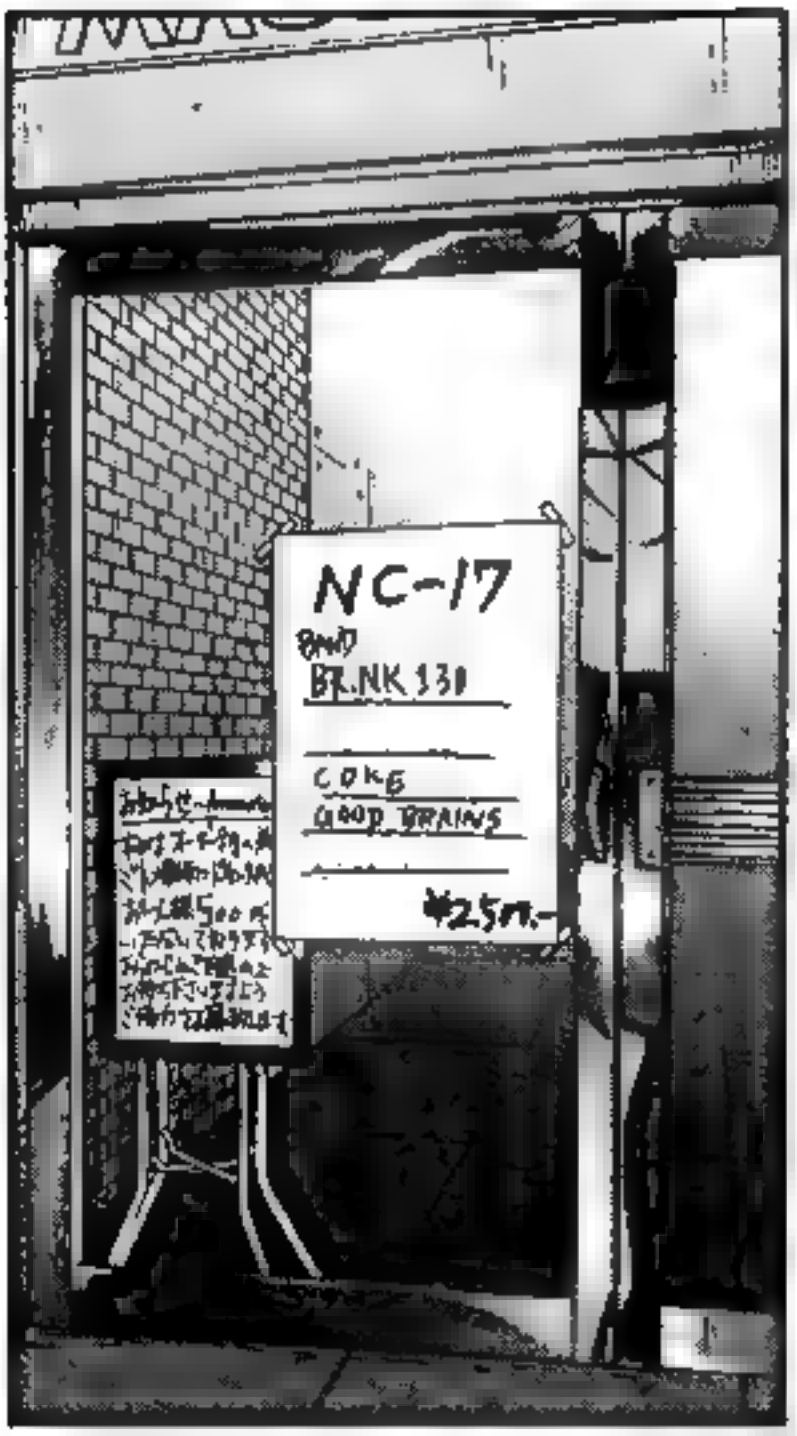
FUCK YOU! YOU JUST DON'T UNDER-STAND HOW THE WORLD WORKS

TAIRA-KUN AND SAKU'S RHYTHM SECTION MADE BECK!

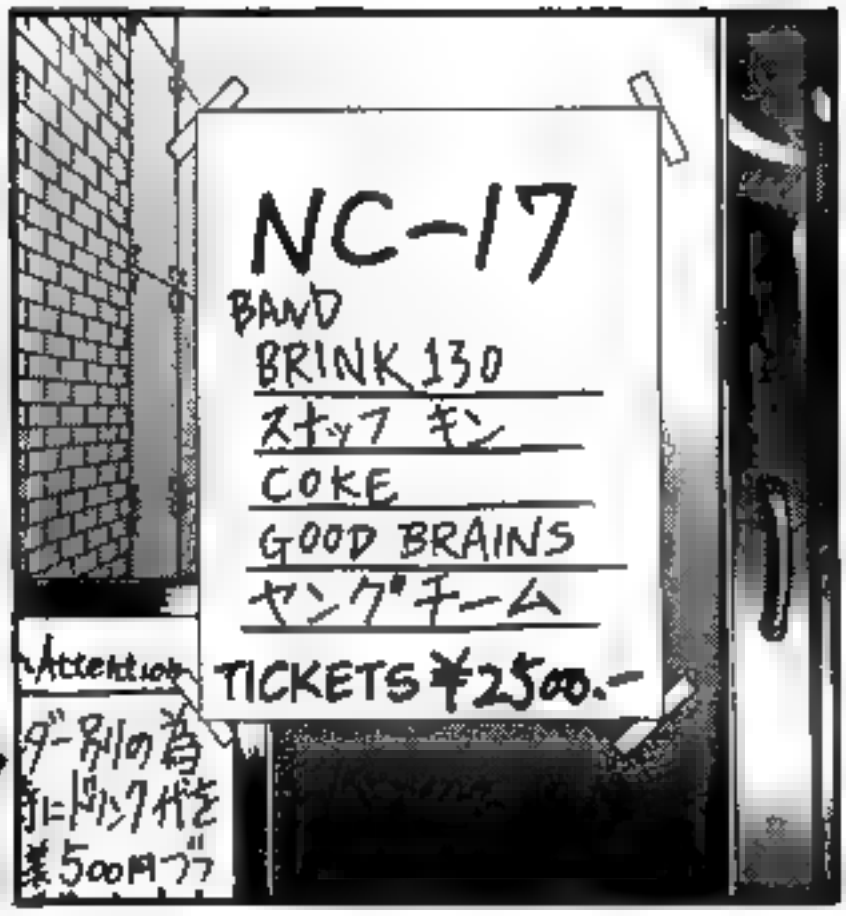
HOW CAN WE PLAY AGAIN WITH TAIRA-KUN, YOU MORON?!

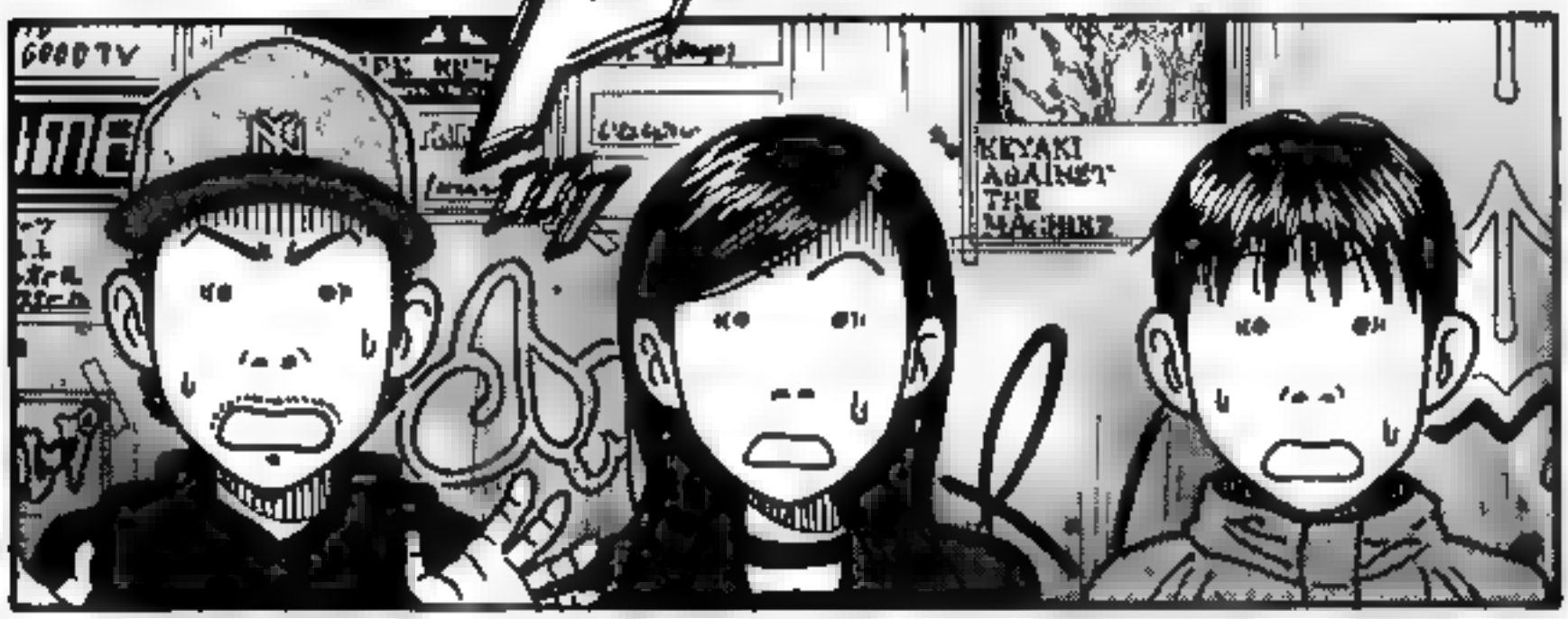
AND IF NOT, I'M SURE HE'D COME BACK IF WE GIVE HIM SOME HELL!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I KNOW FOR A FACT THAT TAIRA-KUN THINKS BECK WAS DIFFERENT!



WARNING
PLEASE MAKE SURE THE DOOR IS SHUT SO WE DON'T GET COMPLAINTS


NC-17
BAND
BRINK 130
スナッフ キン
COKE
GOOD BRAINS
ヤング チーム
TICKETS ¥2500.-
Attention
ダーリの為
前にドリンクガを
¥500円づつ


KEYAKI AGAINST THE MACHINE

BOOM
BOOM
THEY WERE...
THE PROBLEM WAS,

OVERWHELMING!

ワイ ワイ

HEY, DON'T RUSH ME.

IT WAS YOUR IDEA.

GO ON, GIVE HIM SOME HELL.

.....

せえの

SHH!

CHIBA -KUN!

ワイワイ

CAN I SHAKE YOUR HAND?

CHIBA-KUN, TAIRA-KUN'S GOING TO LEAVE SOON.

SHH, DON'T RUSH ME!

TAIRA-KUN.

H-HOW'S IT GOING?

ニコッ

フッ

HEY.

HOLD ON, I'LL BE RIGHT THERE.

TAIRA, NAOTO'S CALLING FOR YOU DOWN THERE.

ピキ

ピキ

WOULD YOU BE OPEN TO ...

UMMM, H-HEY ...

GETTING BECK TOGETHER AGA...

SURE.

HUH?

BUT I'M SURE WE CAN WORK THINGS OUT AFTER THE TOUR AND PRO-MOTIONS ARE OVER.

I CAN'T DO IT RIGHT CAUSE I'M IN NC-17 AT THE MOMENT.

I WAS ONLY GONNA AGREE TO IT IF KOYUKI CAME TO ASK ME.

MAYBE BECAUSE THE REUNION MIGHT WORK IF YOU WERE BEHIND ALL THE PLANNING.

ドンッ

TAIRA-KUN!!

I'LL ONLY JOIN IF IT'S ALL 5 ORIGINAL MEMBERS: ME, YOU, CHIBA, SAKU AND RYUSUKE.

OTHERWISE I'M NOT INTERESTED IN THE SLIGHTEST.

.....

HOWEVER !

I'M BUSY

LATER.

T, TAIRA-KUN.

SO THE PROBLEM IS RYUSUKE!

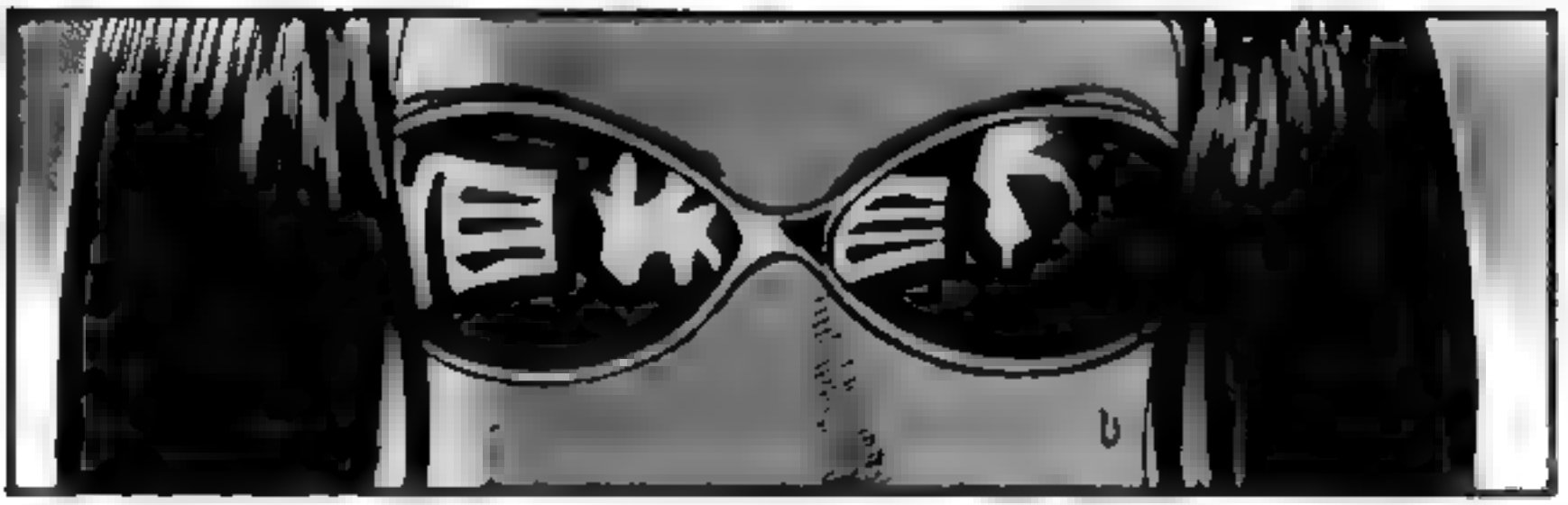
. . . . . .

OKAY NOW ...

Welcome to NEW YORK

Welcome to NEW YORK

キュルルッ



GOTTA LOTTA STUFF TO DO.
URO
SINCE 1970

BOOK 13

ブックサーティン

BOOK SIGNING
TODAY
CHRISTY SAKUISHI

SENGOKU
CATALOGUE

スタン

ゴロン

ソロ

.....

THE "TARGET" IS NOT AT THE ENTRANCE. OVER.

UHHHH, I HAVEN'T SEEN HIM HERE IN THE HALLWAY. OVER.

HOW SHOULD I SAY THIS?

I'M IN THE VICINITY OF THE EVENT.

I'M A LITTLE SHOCKED TO FIND OUT... THAT CHRISTY SAKUISHI IS ACTUALLY A MAN!

AND TWO OF THEM, AT THAT!! OVER ...

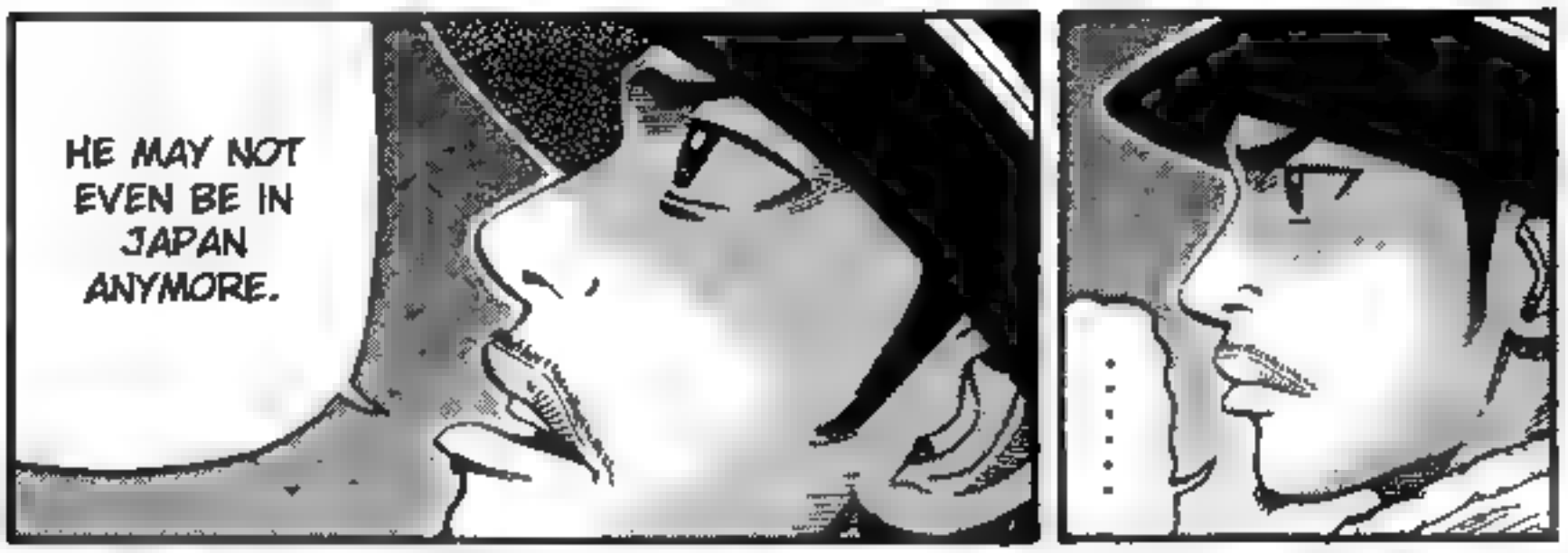
SAKUISHI BOOK SIGNING

SHIBUSAWA AYA-CHAN FROM "HAPPY SANGOKUSHI" HAS FALLEN INTO A TIME-SLIP AGAIN AND IS NOW NOBUNAGA'S SERVANT IN THE SENGOKU ERA!!

CHRISTY SAKUI-SHI'S LATEST WORK

SENGOKU CATA-LOGUE

NOW WE HAVE NO WAY OF FINDING HIM.
DAMN, I WAS SO SURE RYUSUKE WOULD SHOW UP TO THAT.


HE MAY NOT EVEN BE IN JAPAN ANYMORE.
.....

EVEN THOUGH WE'RE SEPA-RATED...

I THINK EVERYONE FEELS THE SAME WAY ...

I KNOW IT.

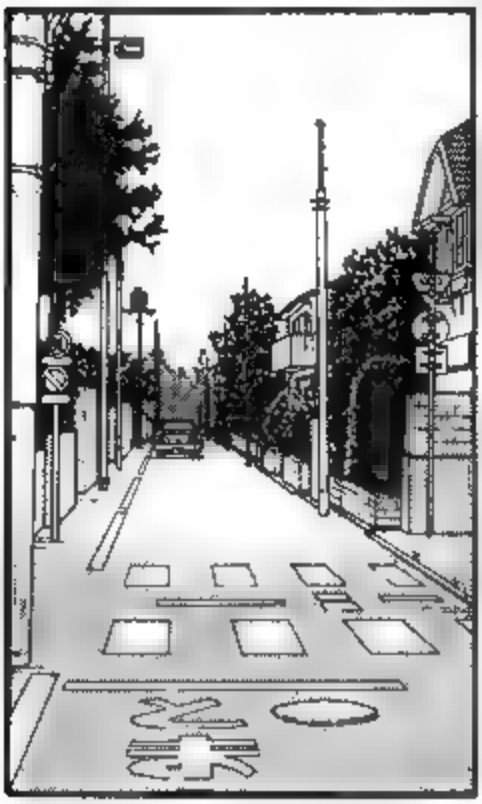
THEY'LL ALL COME BACK.

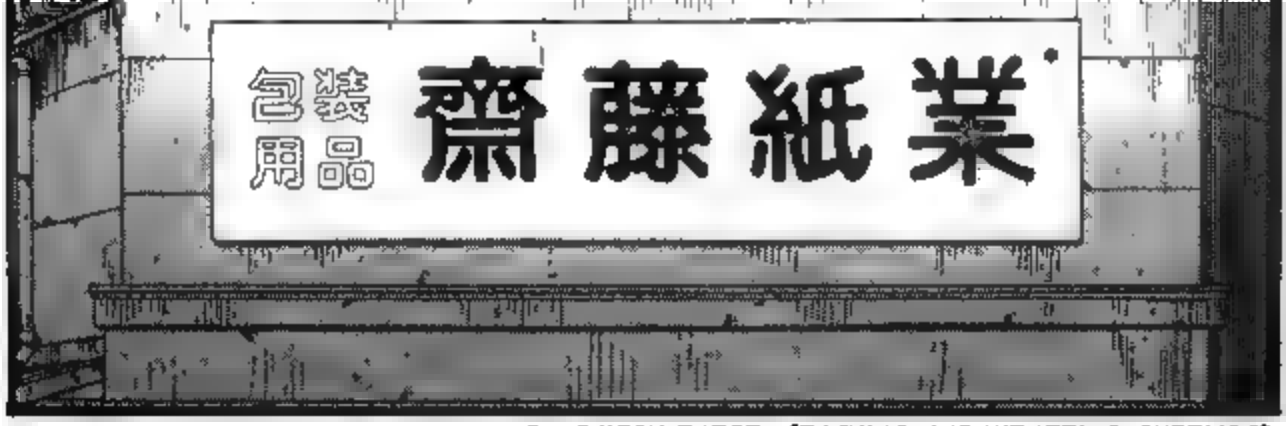
www.mangascreener.com
Translator : Stephen Paul
Scanner : Snickerers
Editor : Stephcoug

Beck

HAROLD SAKUISHI

APRIL





*: SAITOU PAPER (PACKING AND WRAPPING SUPPLIES)

I Don't Want a Clumsy Man!!
Master Kamehame Teaches You
48
SPECIAL NO-FAIL TRICKS!!

OKAY, I'M DONE.
ゴロン
HUH?
BACK-WARDS
HEY, LISTEN KOYUKI-KUN... WOULD YOU MIND LYING ON TOP OF ME?
RAISE MY SALARY ALREADY, YOU MINDLESS SACK OF HORMONES!!
OWOWOWOWOW!

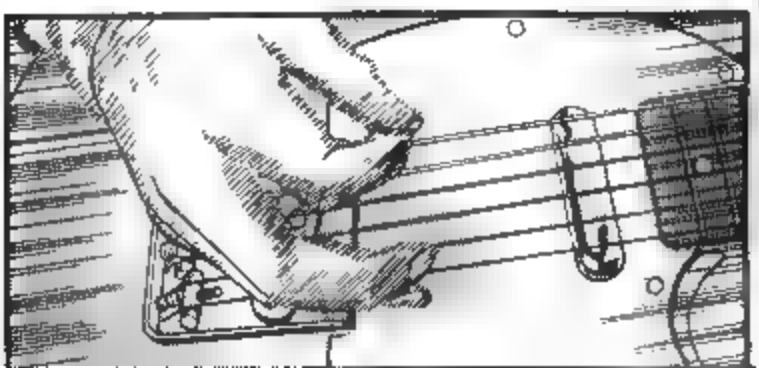
WAKE UP IN THE MORNING, GO TO SCHOOL, WORK, GO HOME TIRED, SLEEP.
THE REPETITION OF A DULL LIFE.

YOU WANT TO FEED THESE SPRING ROLLS TO A CUSTOMER?! A DOG WOULDN'T EAT THEM!!
BRING ME THE POT ALREADY, OR I'LL BREAK YA HEAD IN!
YOU'RE ABSOLUTELY USELESS!!
GO BACK TO THE HOSPITAL ALREADY!!
EVERYDAY LIVING IS GETTING UNBEARABLE...
I-I'M SORRY!!
SIGH

……
ドカッ
日米同盟
大学版バンビ二国志語録

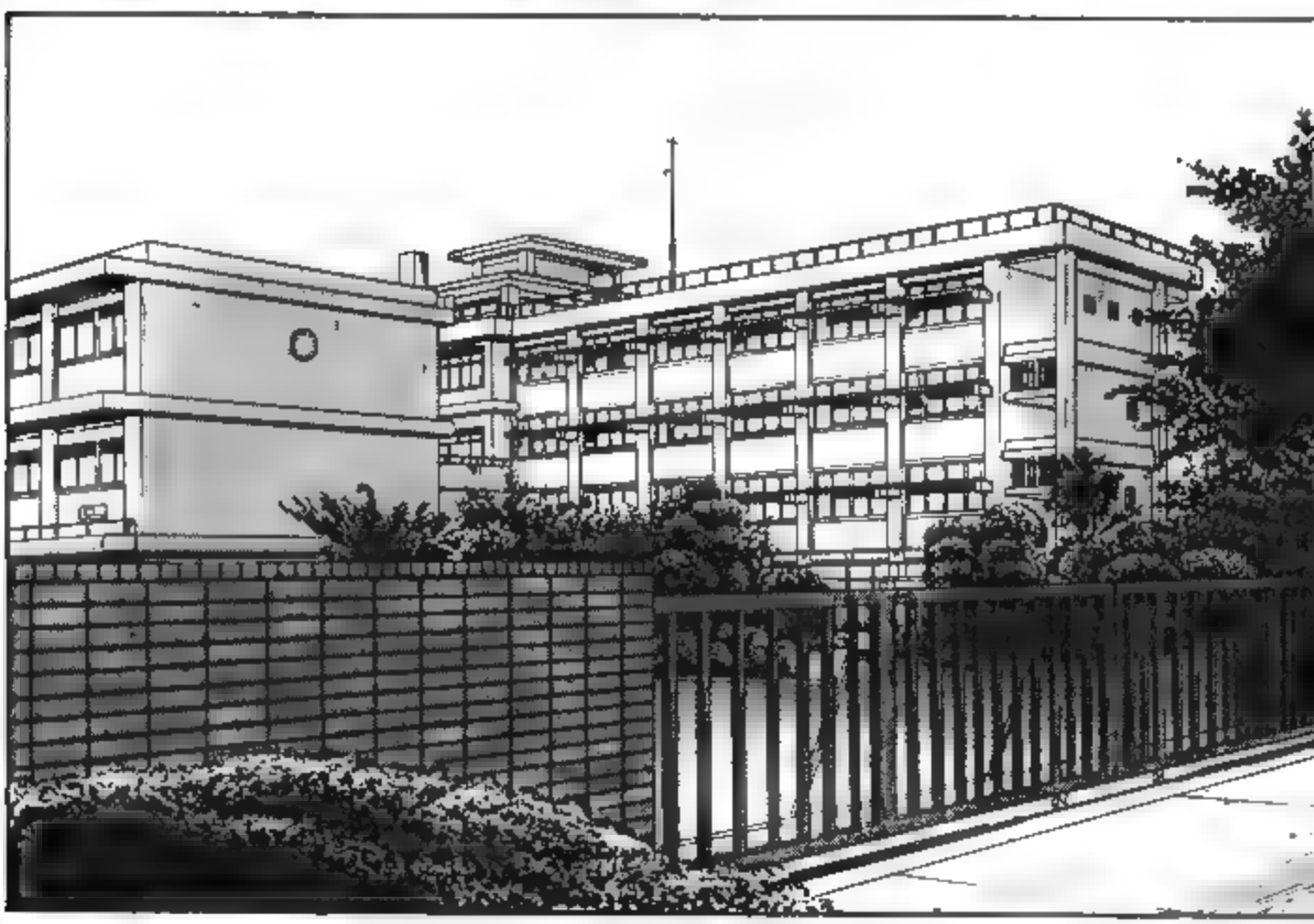
NO,
NO CALLS.
HMMM...

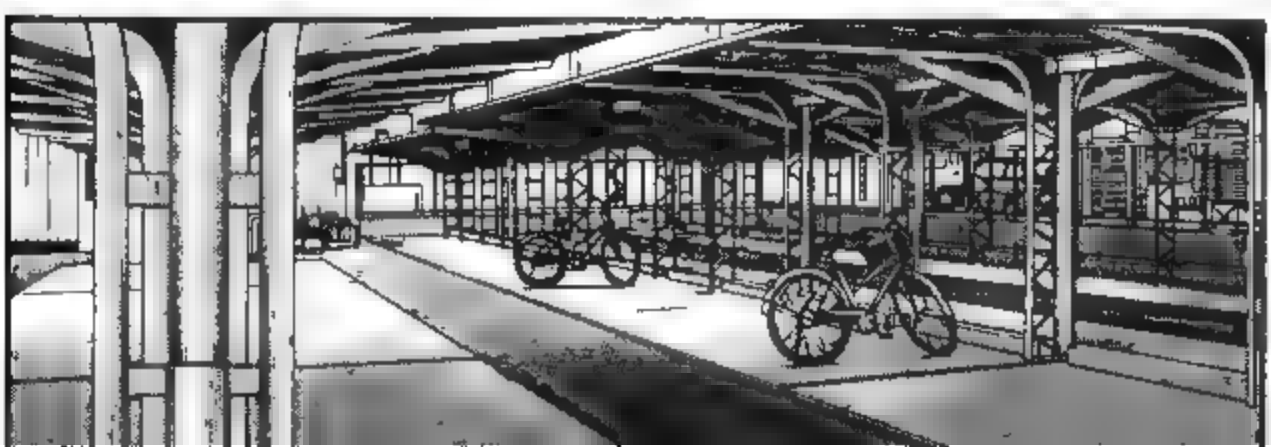
I'M
HOME.
ANYONE
CALL
FOR ME?



Fender

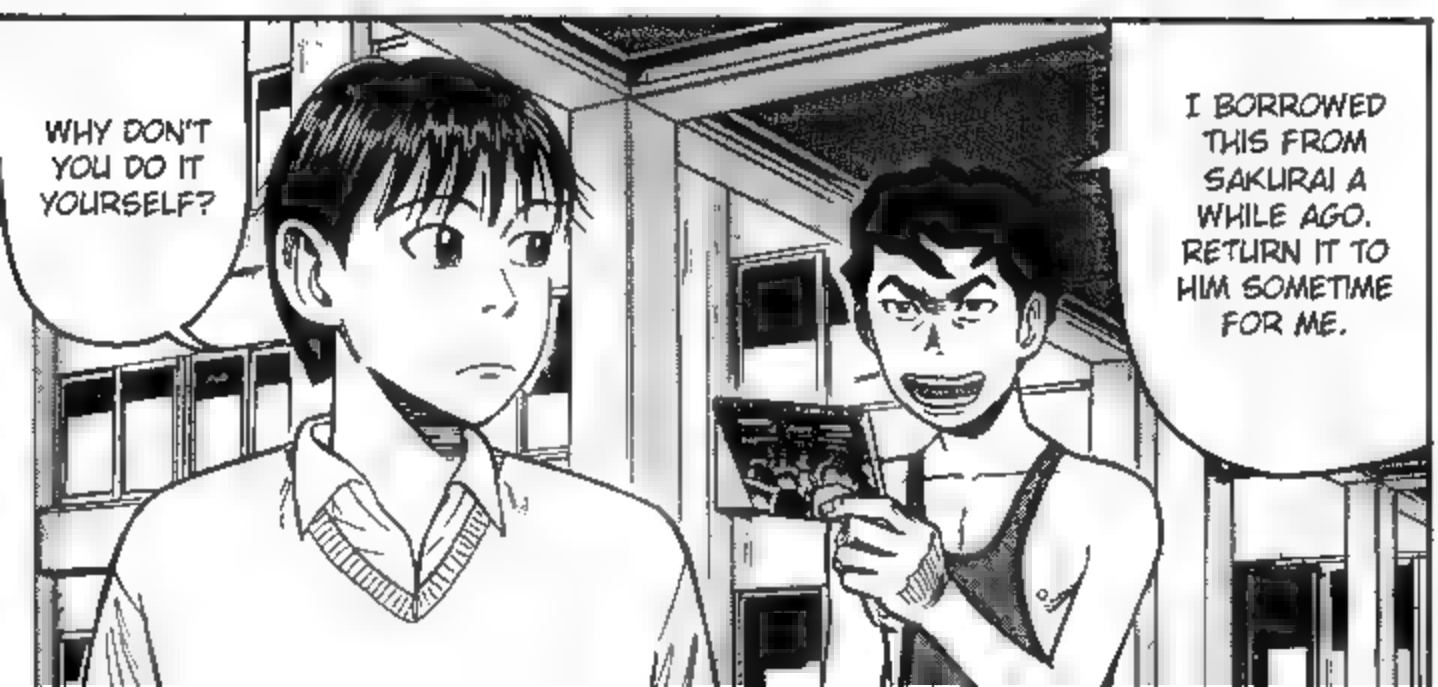
ガッ ガッ





HERE.

THE PERSON YOU'RE WAITING FOR WILL NOT COME?


WHY DON'T YOU DO IT YOURSELF?
I BORROWED THIS FROM SAKURAI A WHILE AGO. RETURN IT TO HIM SOMETIME FOR ME.

SHUT UP. SAKU WILL BE BACK.
IT'S ALREADY MAY, TANAKA.

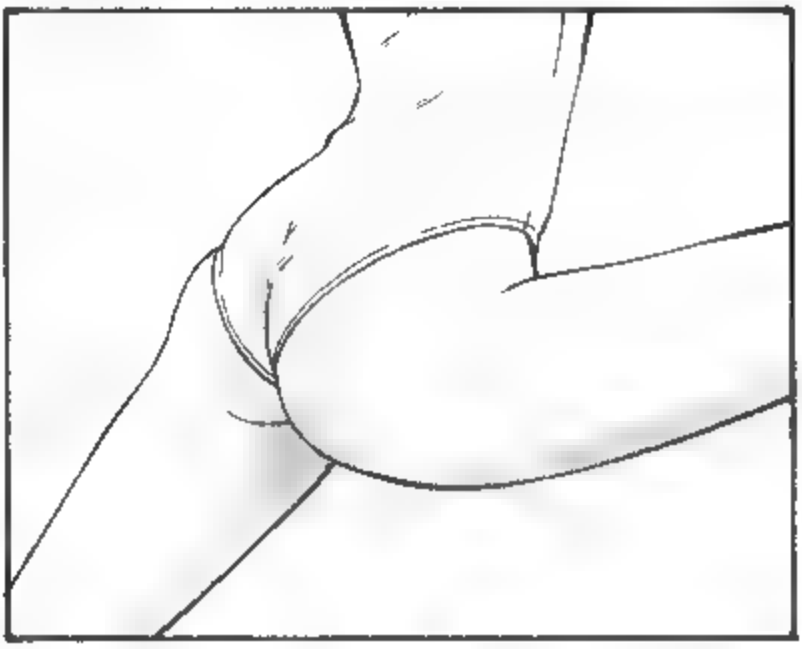
AS THE TIME PASSED, I'LL BET HE GOT USED TO HIS NEW LIFE AND FORGOT ALL ABOUT YOU...
I FEEL SORRY FOR YOU. VERBAL PROMISES MADE BEFORE PARTING ARE ALWAYS LIP SERVICE.

HE'S RIGHT, I HAVEN'T EVEN GOTTEN ANY CALLS LATELY.
GRRR ...

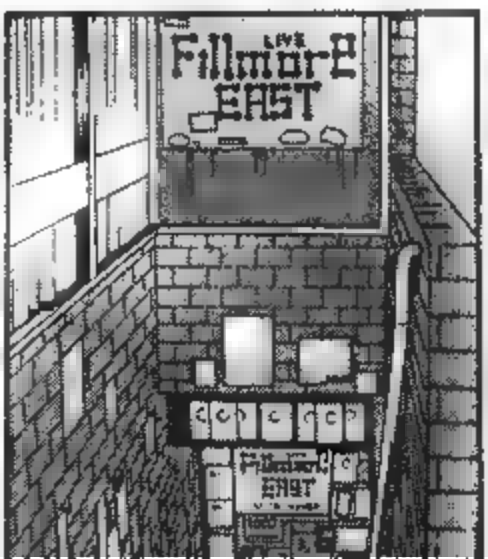
HE'LL BE BACK. I KNOW IT.

I'D COME BACK IF IT WAS ME!

STRAIGHT BACK.
I-I GUESS I WOULD, TOO.

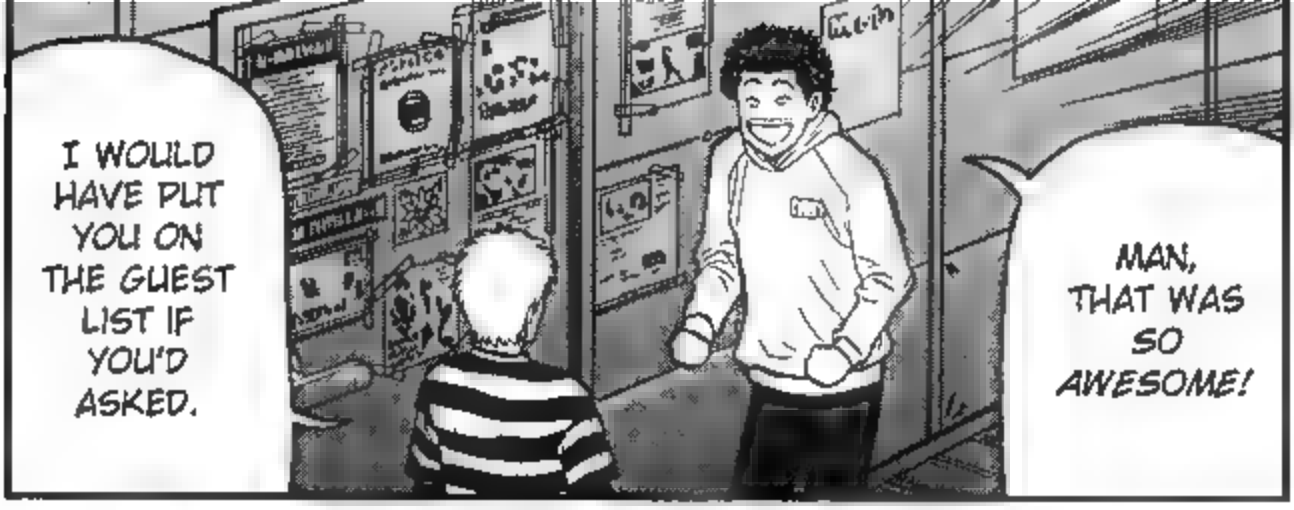


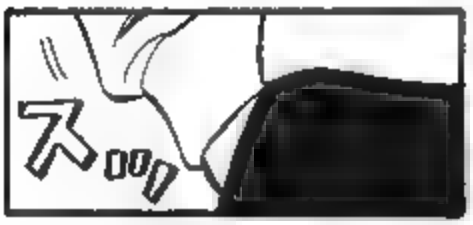
OPEN 18:00 START 18:30
NC-17


Fillmore EAST

B·C
NO STAGEDIVING!!
DIVING HERE IS DANGEROUS AND PROHIBITED.
IF BY SOME CHANCE YOU BECOME HURT,
WE TAKE NO RESPONSIBILITY.

チラッ


I WOULD HAVE PUT YOU ON THE GUEST LIST IF YOU'D ASKED.
MAN, THAT WAS SO AWESOME!


スッ

OH, SURE.
EXCUSE ME, CAN WE HAVE A PICTURE?

TAIRA-KUN. THIS IS FROM KOYUKI.

I GOT WORK. LATER.
CHIBA.
YOU KNOW, THE FANS HAVE BEEN SAYING SOME WEIRD STUFF LATELY.

AND GET BECK BACK TOGETHER.
THAT YOU'RE GONNA QUIT NC-17 AFTER THE TOUR'S OVER ...
WE MAY NOT BE MAJOR LABEL, BUT WE'VE STILL SOLD 200,000 ALBUMS. YOU'D HAVE TO BE INSANE TO QUIT NC-17!!
THAT'S WHAT I THOUGHT!
CRAZY MAN, CRAZY!
?

シャカ
Panasonic
シャカ

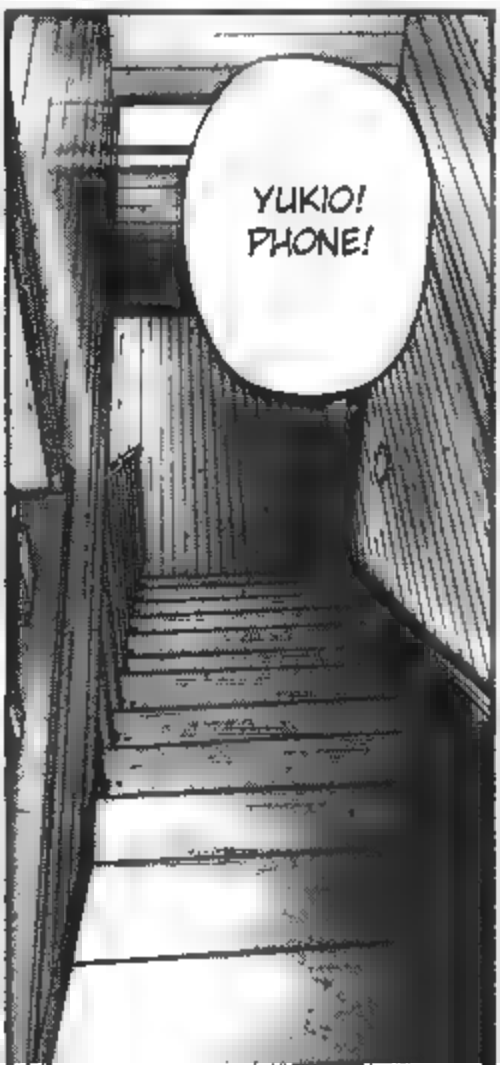
シャカ
シャカ

HUH?
WANNA HEAR IT?

I'M AMAZED HE WROTE THAT.
HE'S GOT SOME FRIGHTENING SONG-WRITING TALENT IN THE MAKING.

ズキ
THANKS FOR EVERYTHING, GUYS.
CALL ME CRAZY IF YOU WANT.
I'M GOING BACK TO PLAY IN BECK!

HELLO?


YUKIO!
PHONE!

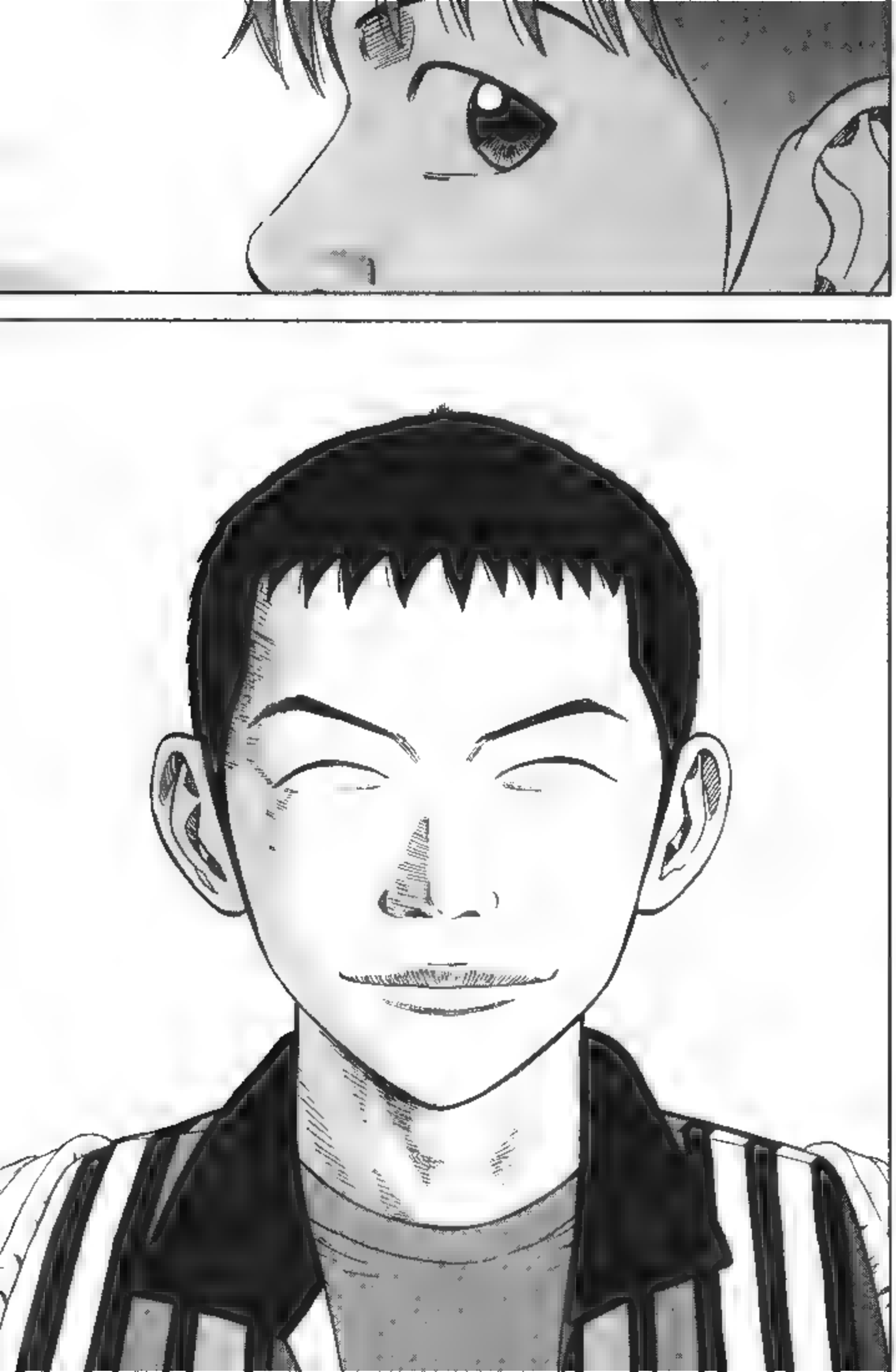
WAIT, KID, YOU IGNORED A TRAFFIC SIGNAL!!

HAAH!!
CRAP, I BETTER ESCAPE THROUGH A BACK ALLEY!
AAAAAAAAAH!!
ポロッ

EEEEEEEEEEE!!
プス
HAHH
HAHH
HAH
HAH
カン
カン
カン
GRRRR... WHERE DID HE GO?
……
プル
プル
プル

HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
little turd
HAH
HAH

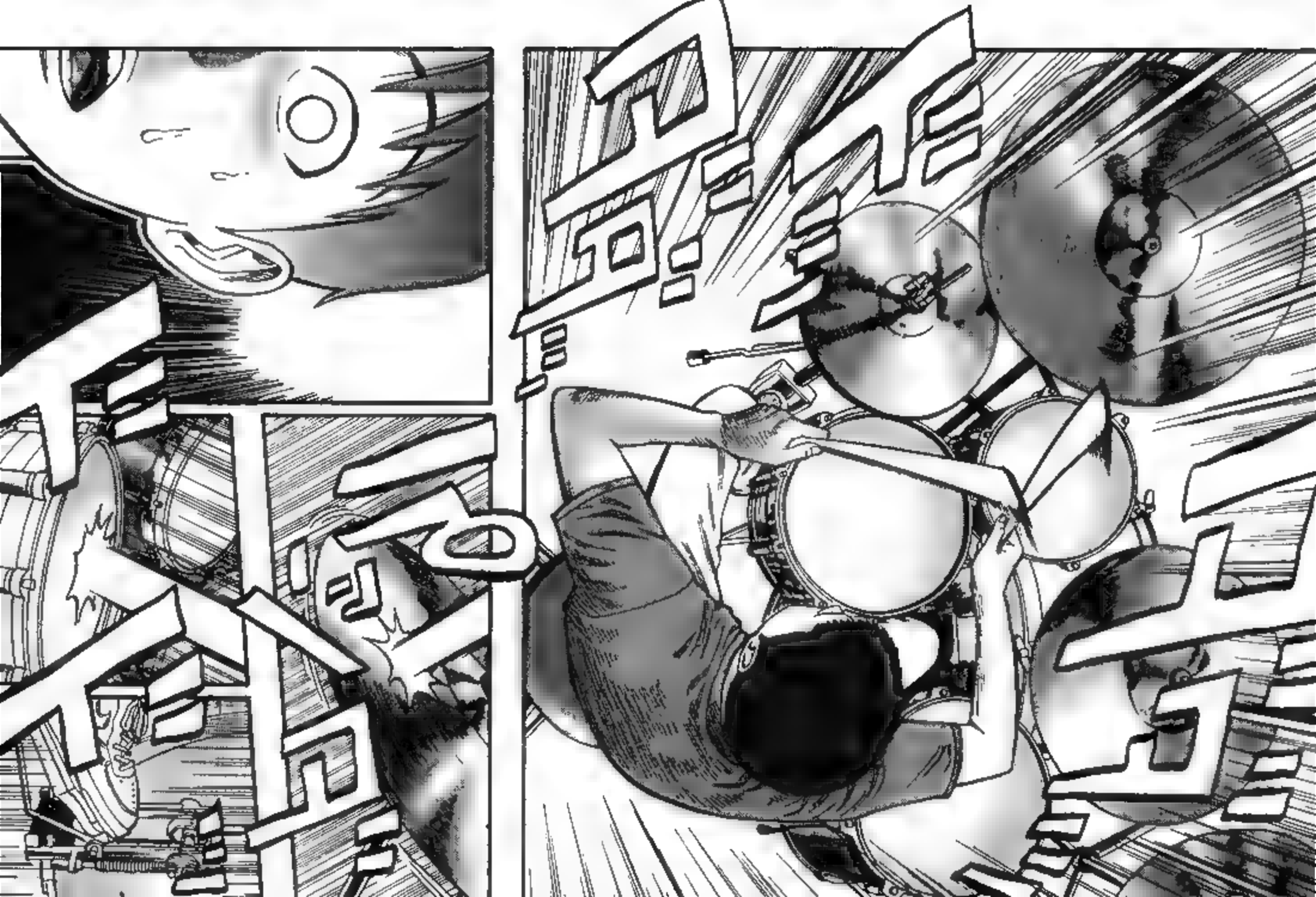
YOU'RE LATE.



NO, YOU'RE LATE!!
ブォン

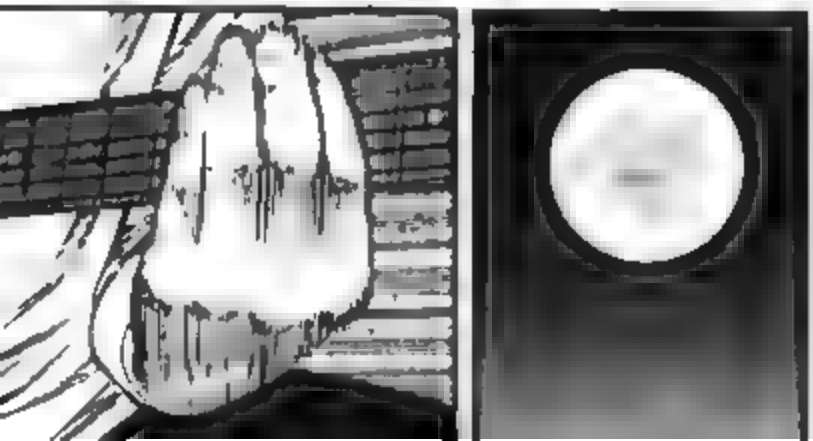
NOTE . "BAI" MUST BE PART OF SAKU'S HOME TOWN DIALECT

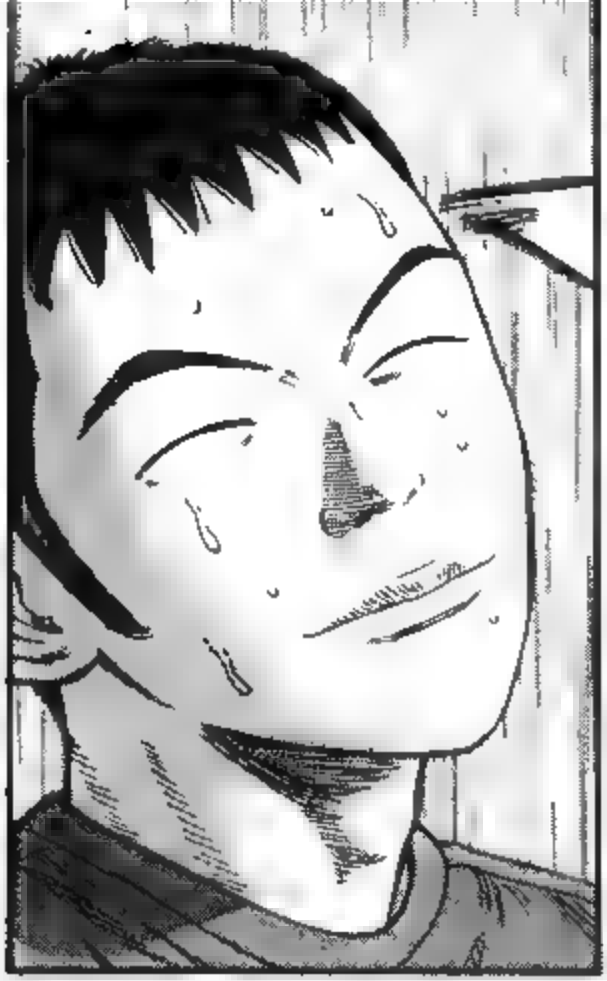
WE'RE WASTING TIME.
LET'S GET STARTED!!
ONE
THREE
TWO
FOUR

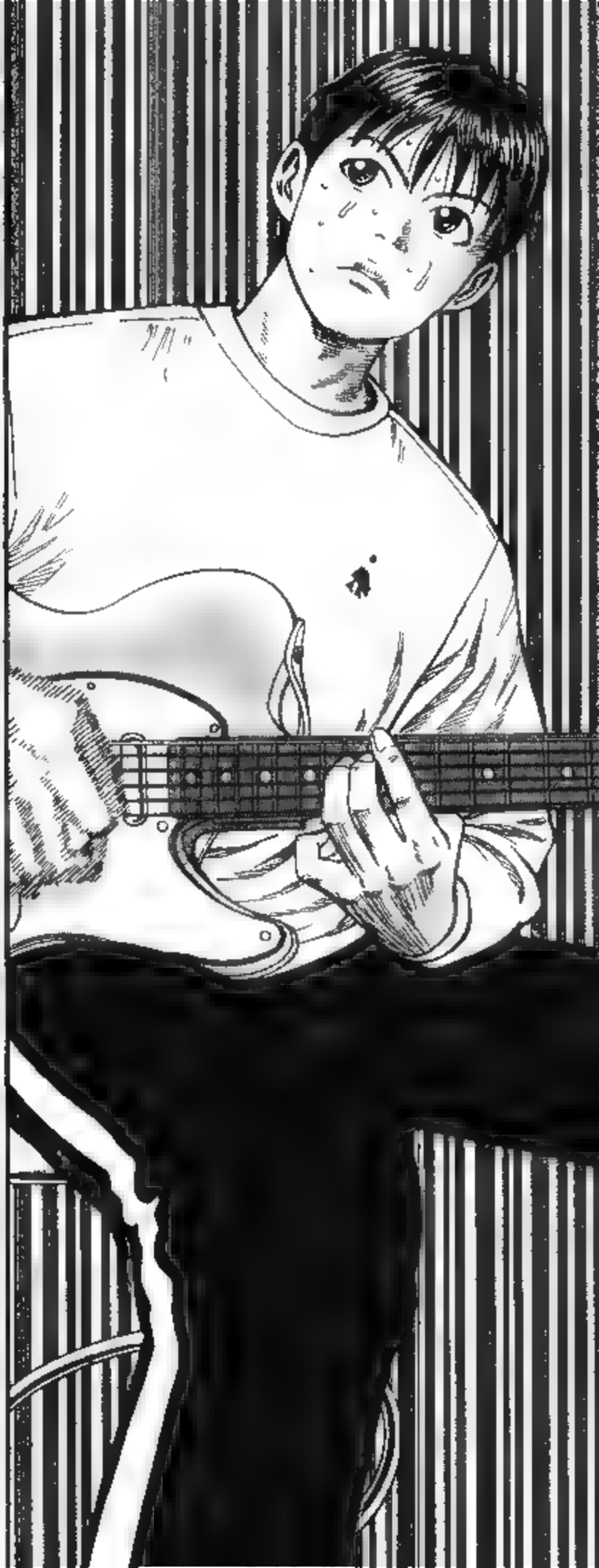

THE
IN-SANE

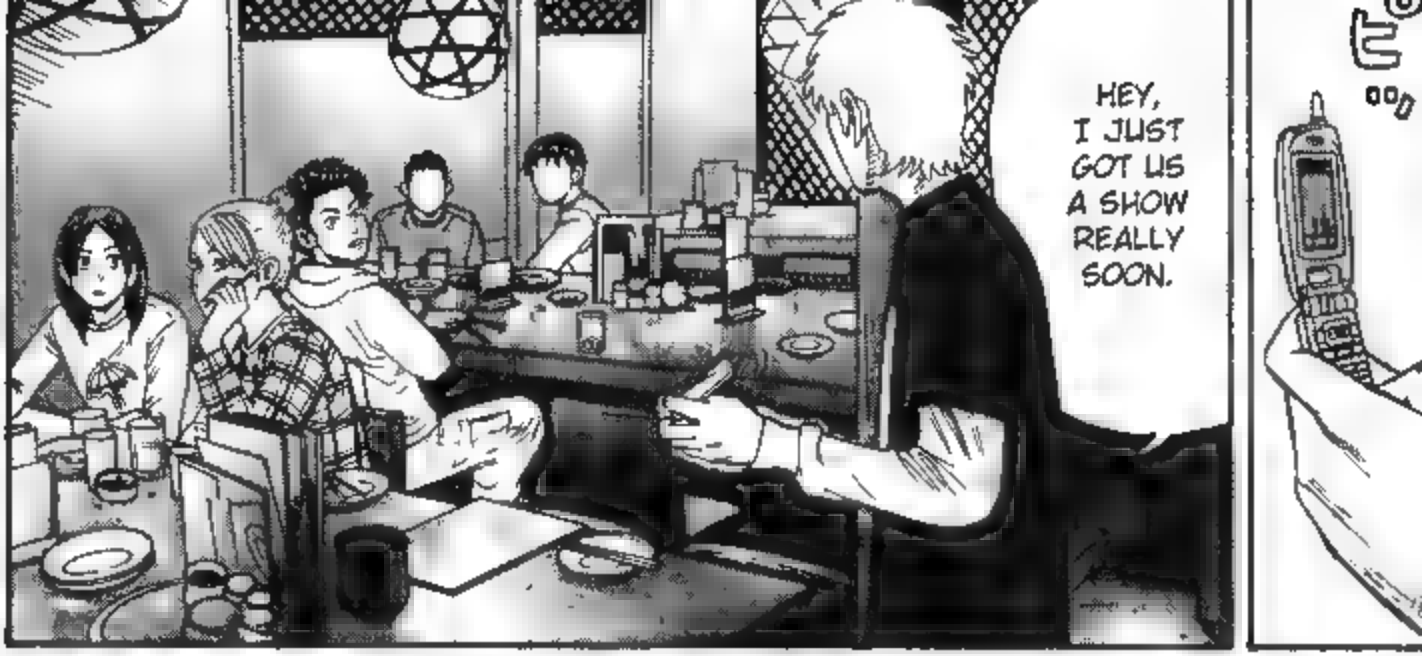
STOP, STOP! WHAT ARE YOU DOING, KOYUKI?
S-SORRY, I WAS JUST WATCHING SAKU.
OKAY, ONE MORE TIME.

HE GOT BETTER AGAIN!!








HEY, I JUST GOT US A SHOW REALLY SOON.

HUH ?

ピュー
FOR REAL?!
Alife

IT'S AN EVENT PLANNED BY THE RECORD LABEL THAT PUTS OUT TIBETAN KNIFE.

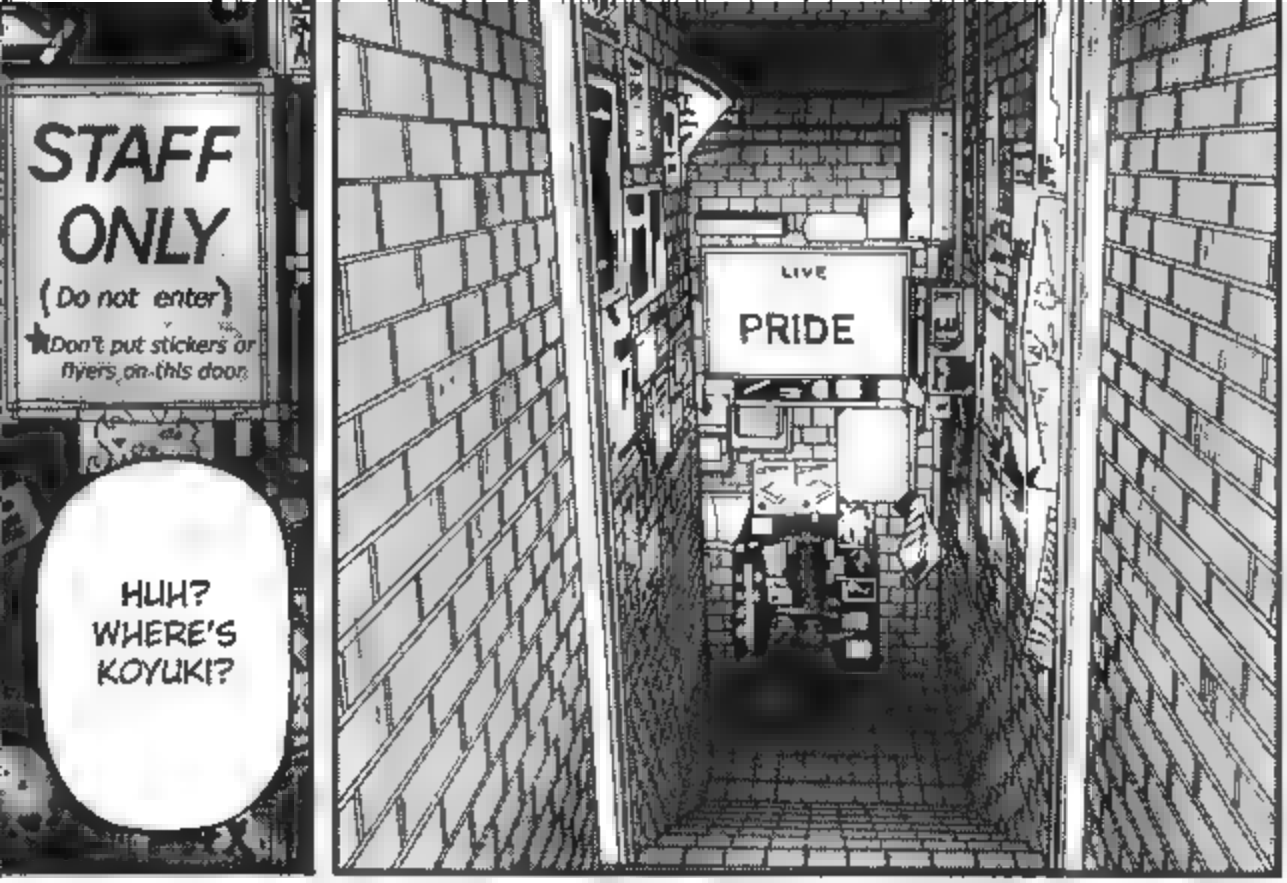
TIBETAN KNIFE'S BIG. THEY'RE EVEN BIGGER THAN NC-17.

THIS IS SOUNDING GOOD TO ME.
WHEN I WAS IN NC-17, I GOT TO KNOW MINAMOTO-KUN IN TIBETAN.
SO ANYWAYS.
BUT BECK IS STILL A REALLY SPECIAL BAND TO ME.
IT MAY BE A WILD RIDE WITH A TOTALLY UNKNOWN DESTINATION,
BUT I REALIZED, IN THE STUDIO...

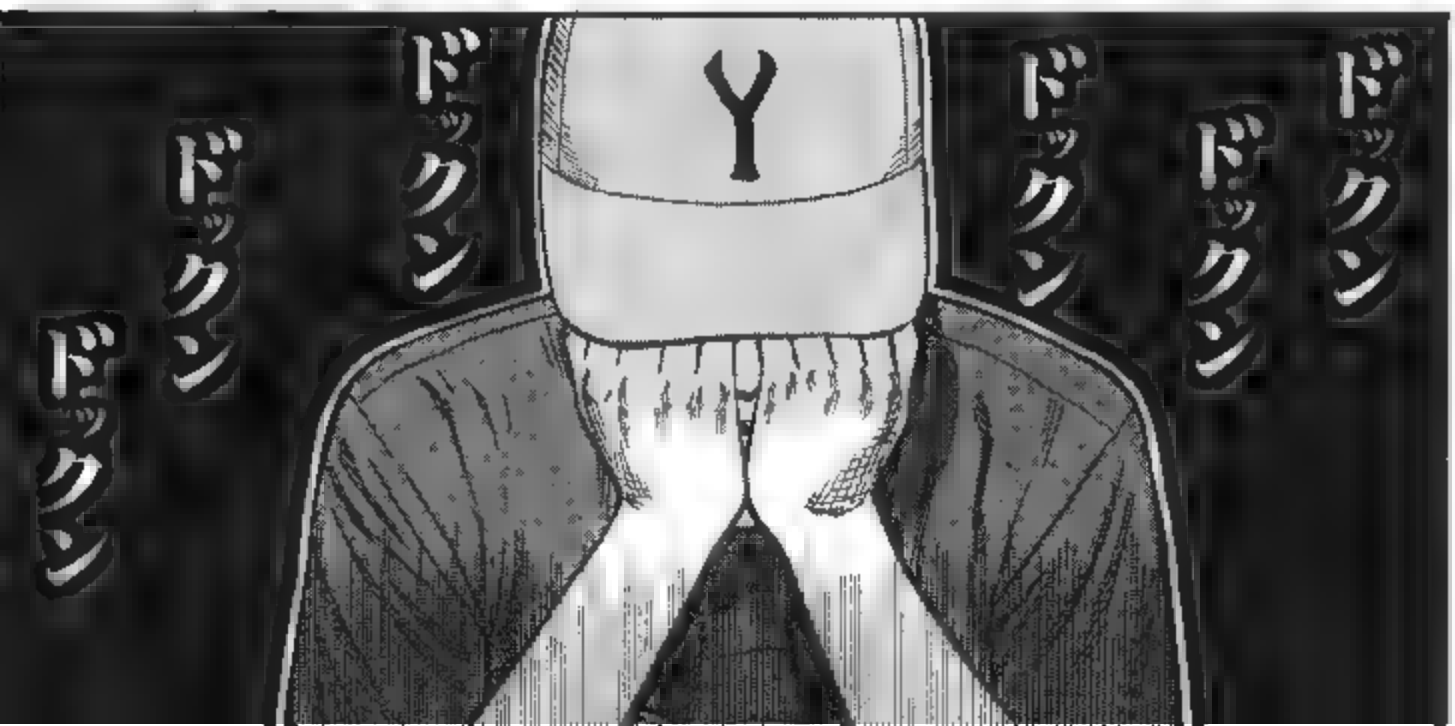
ドキ
ドキ
ドキ
THERE'S NO WAY I COULD EVER PLAY LIKE RYUSUKE-KUN DOES.

THERE'S A HOLE WE JUST CAN'T FILL.

IT'S GOING TO TAKE MORE THAN THAT TO CREATE THE CHEMISTRY WE HAD EARLIER...



*. UNISEX BATHROOM



EDOM
I FEEL LIKE THE PRESSURE IS GOING TO CRUSH ME ...
EXTREME ANXIETY ...

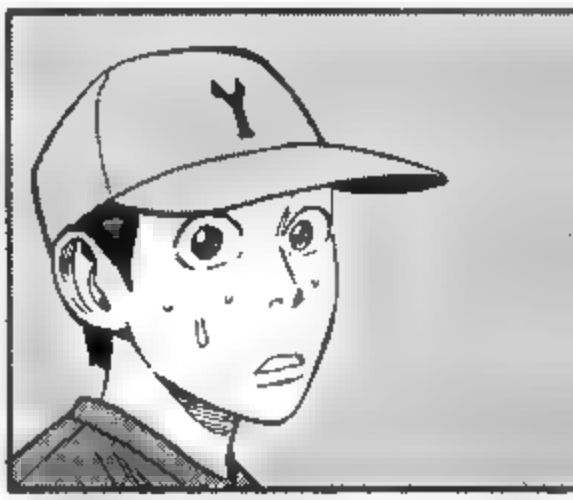
DETROIT

WE CAN'T GET RID OF THE TENSION.
WE REALLY SUCK TODAY!!
SHIT!

STAFF ONLY
(立入禁止)
★この扉にはチラシ等をはらないで。
WE DIDN'T GET MUCH OF A RESPONSE EITHER ...
OUR WILD RIDE... HAS TOTALLY CRASHED!
DETROIT

!!

ガチャッ
YO!



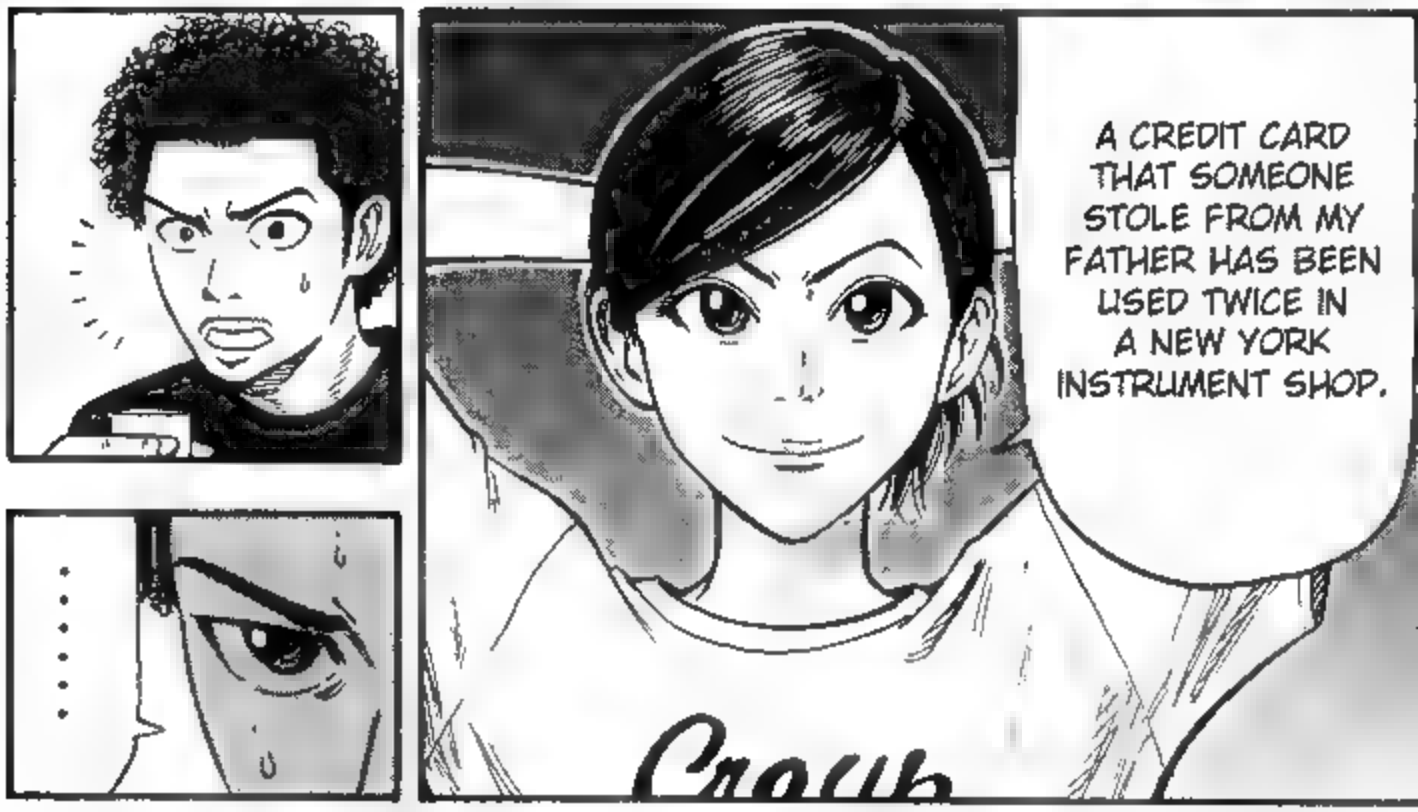
WHOA!! MA-CHAN-SAN FROM GENERATION '69!!
DETROIT

MET HIM AT A TIBETAN AFTER-CONCERT PARTY.
YOU KNOW HIM, TAIRA-KUN?!

AH, SORRY FOR NOT GETTING IN TOUCH.

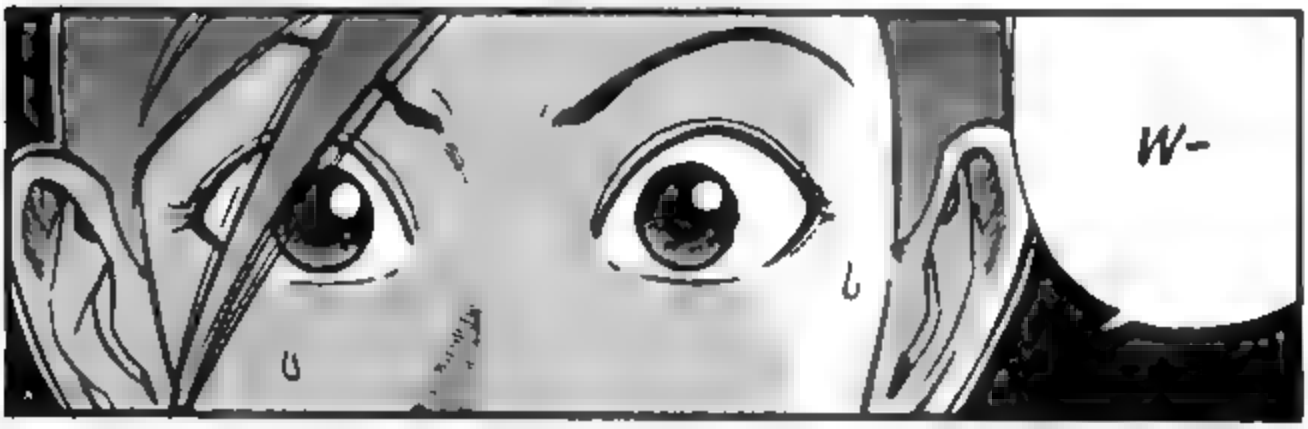
BECK'S PERFORMANCE AT GREATFUL SOUND IS ALREADY BECOMING A LEGEND.
YOU SHOULD COME TO THE NEXT EVENT WE'RE PLANNING.
P-PLEASE, LET US!!
IN THE FLESH...
W-WHOA...

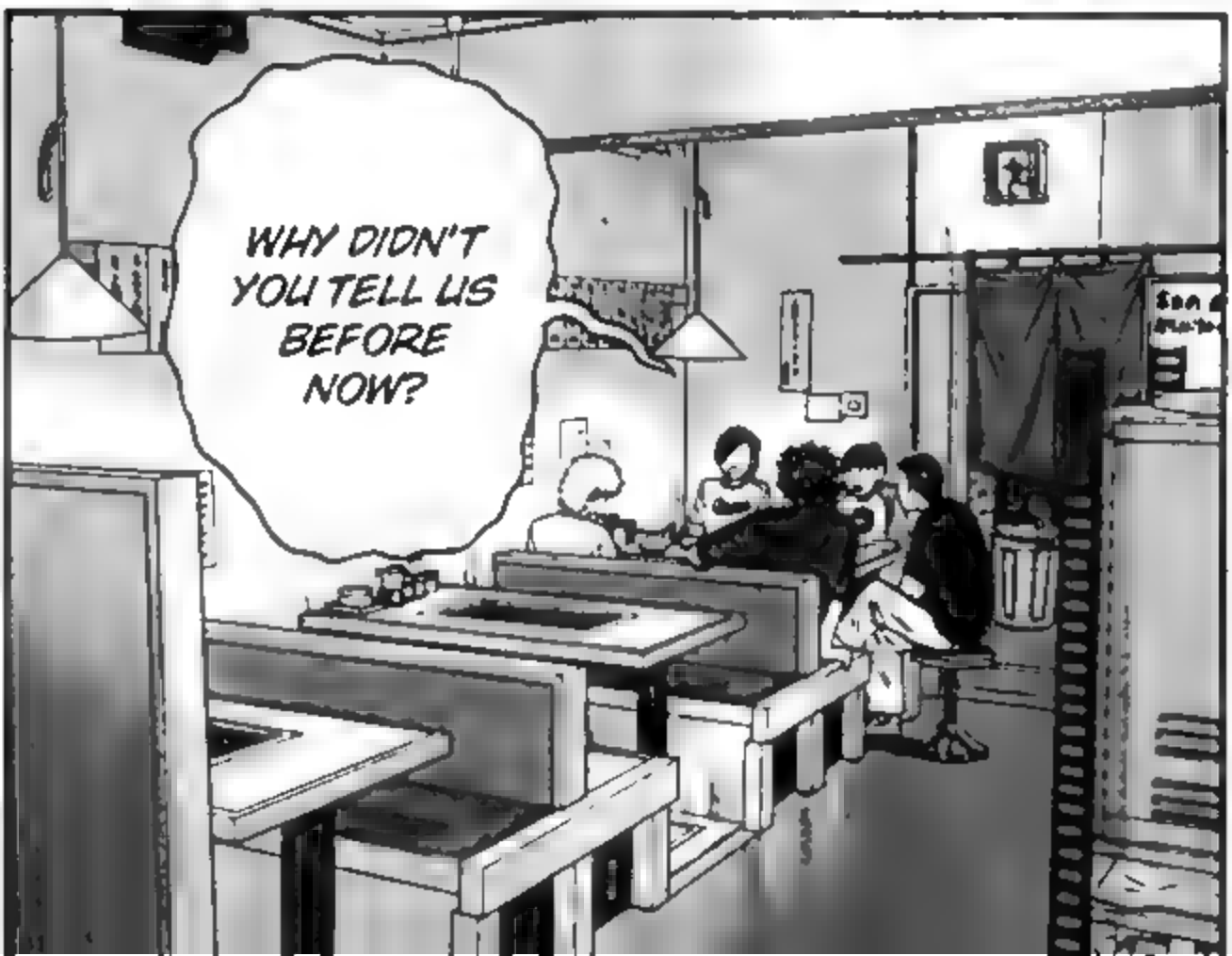
BUT.
I DUNNO.
ANY NEWS OF RYUSUKE, MAHO?
お好み焼
SIGN: OKONOMIYAKI


A CREDIT CARD THAT SOMEONE STOLE FROM MY FATHER HAS BEEN USED TWICE IN A NEW YORK INSTRUMENT SHOP.
.....

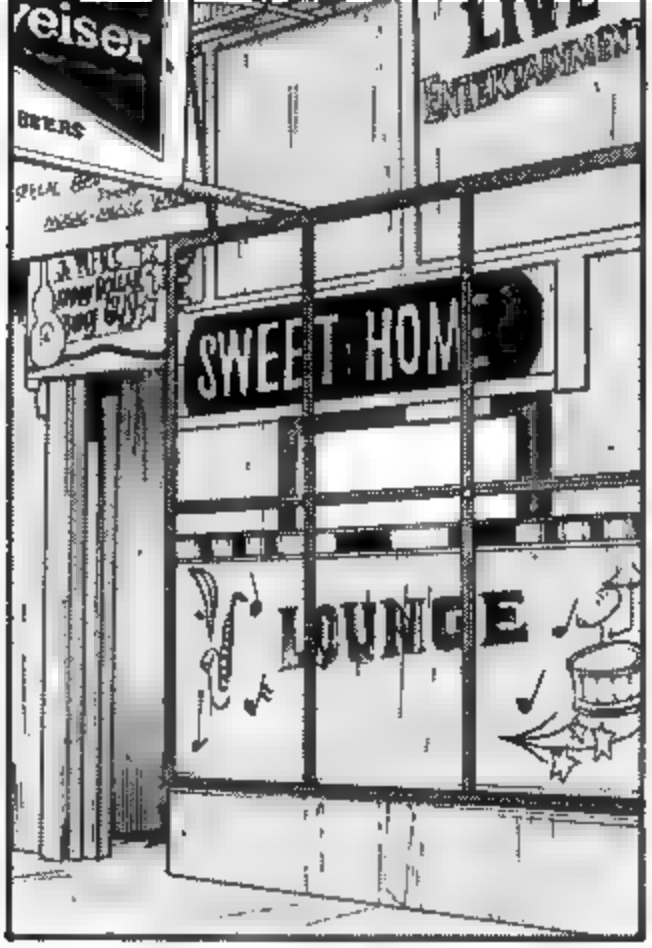
RYUSUKE AND MAHO ARE SIBLINGS WITH TWO DIFFERENT FATHERS...
RYUSUKE WAS HIS MOTHER'S CHILD FROM A PREVIOUS MARRIAGE, SO HE PROBABLY HAS SOME POLICY NEVER TO TRUST A DIFFERENT FATHER.

THAT'S WHY HE WAS LIVING AT THE FISHING POND.
SO WAS THERE A GOOD REASON HE WANTED TO GO BACK TO NEW YORK?
Crow
I'LL TELL YOU THE TRUTH.
THE REASON WE WERE ABLE TO PLAY AT GREATFUL SOUND...


W-


WHY DIDN'T YOU TELL US BEFORE NOW?

WE THOUGHT IT WOULD BE IN YOUR BEST INTEREST NOT TO TELL YOU AND CAUSE PANIC.
L-LEON SYKES LIVES IN NEW YORK, DOESN'T HE?
ゴクッ
……

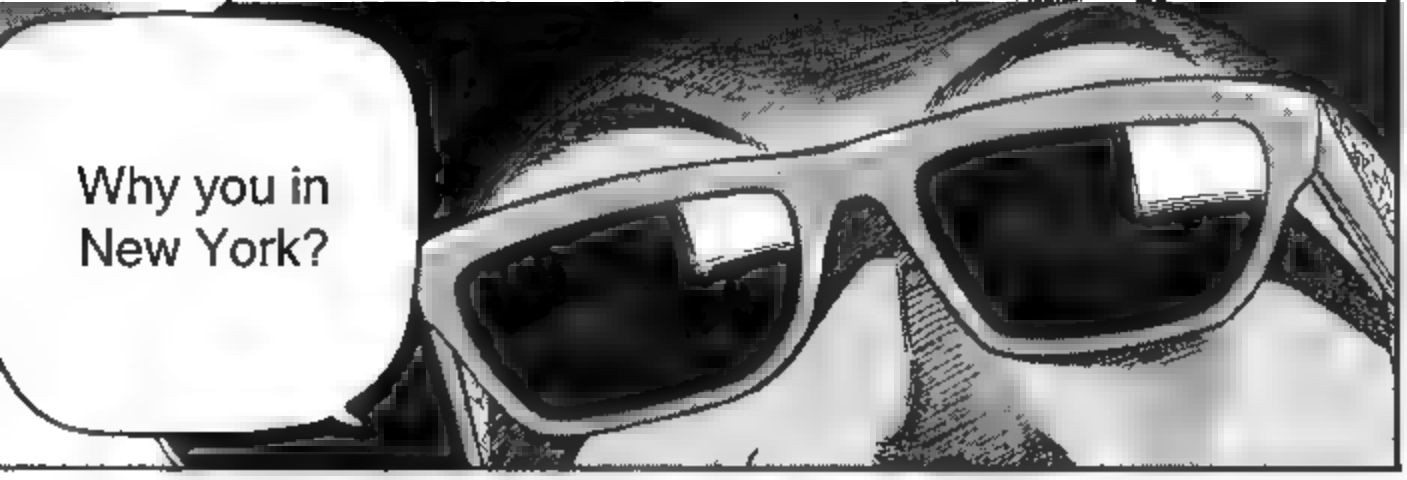

LIVE
ENTERTAINMENT
SWEET HOM
LOUNGE

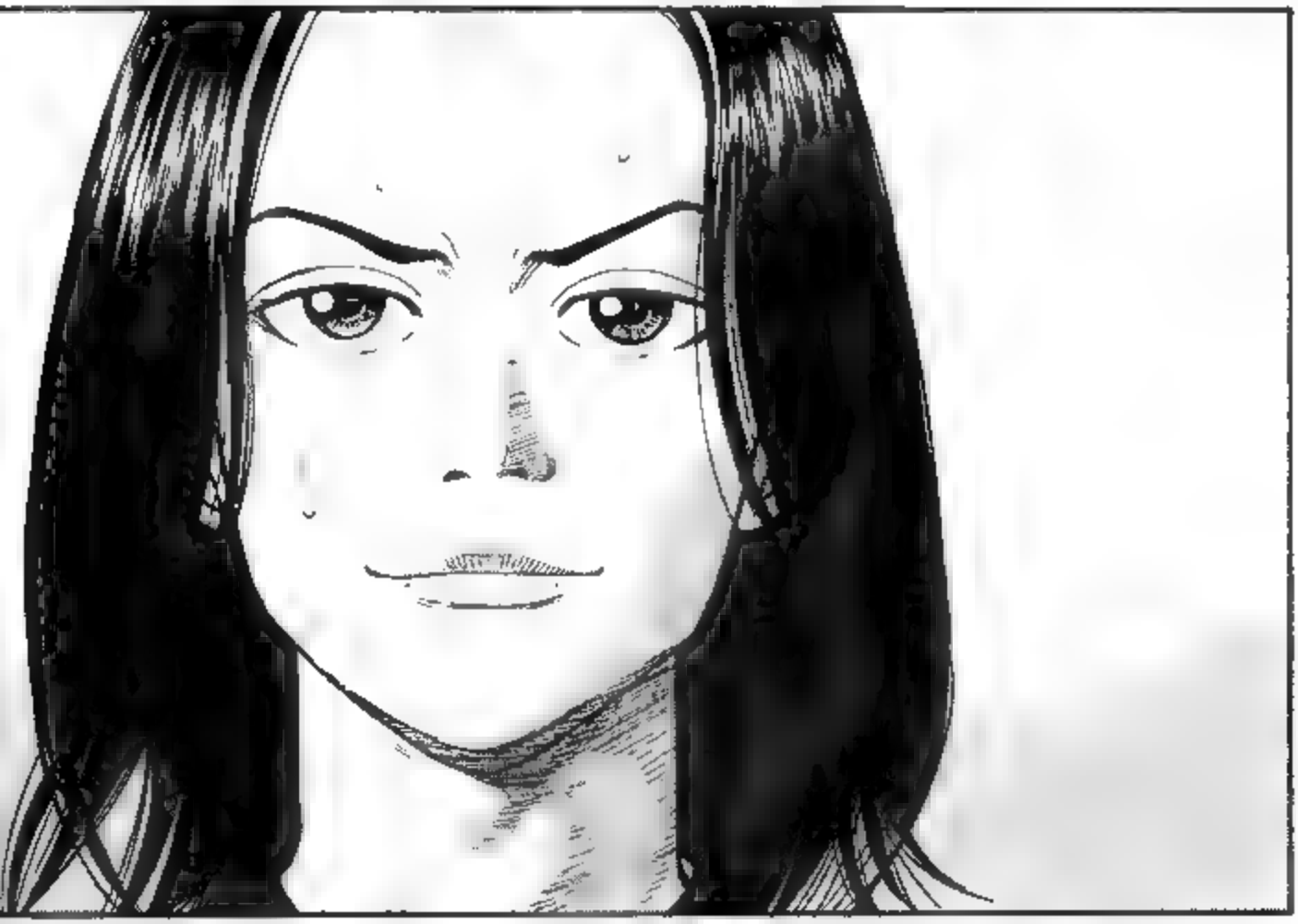
E 125 ST

Before this,
I was playing in the subway station ..
Luckily I managed to get an audition here...

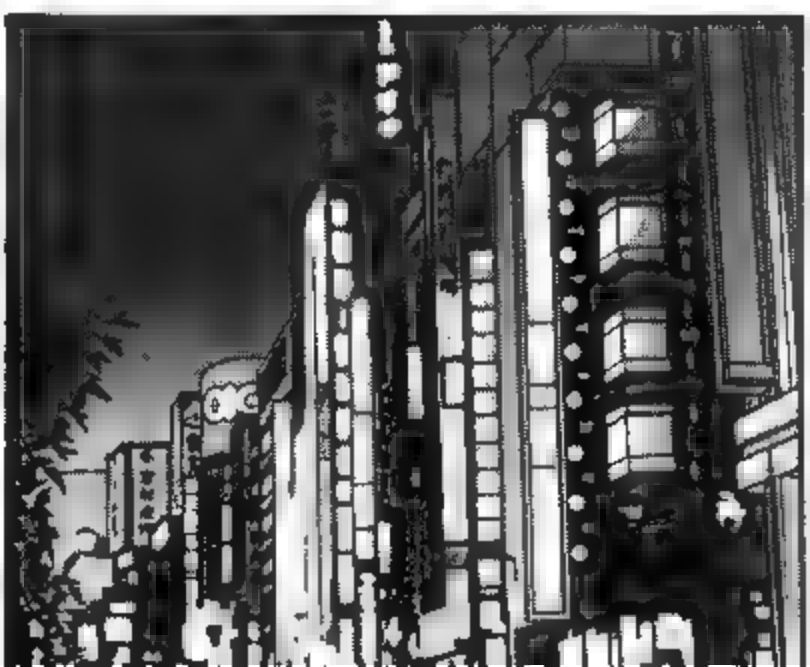
I knew I'd meet you in this town if I played the blues, Mr. Davis.

SO..
You're already turning into a celebrity in this neighborhood
Call me John.


Why you in New York?



FARX
〈フリップサイド発〉
1. 711
2. ワイモグ
3. BECK
4. ニセトゥール
5. ベルベット44
SOLD OUT!!



DEFINITELY BETTER THAN LAST TIME.
BUT IT'S LIKE THEIR SOUND ISN'T FULL.
OR IT DOESN'T HAVE ENOUGH DEPTH.
WITHOUT RYUSUKE, IT'S AN ENTIRELY DIFFERENT BAND.

IT'S STILL A FAR CRY FROM THEIR SET AT GREATFUL SOUND...

THE ONLY REASON WE'RE JUST BARELY GETTING BY IS...

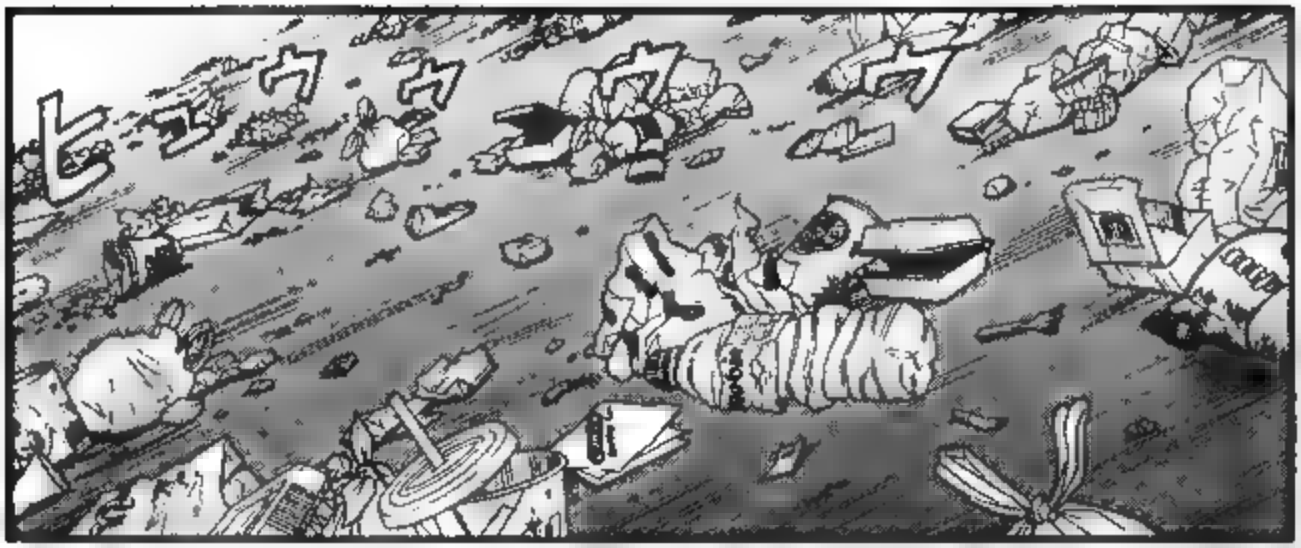
KOYUKI
...

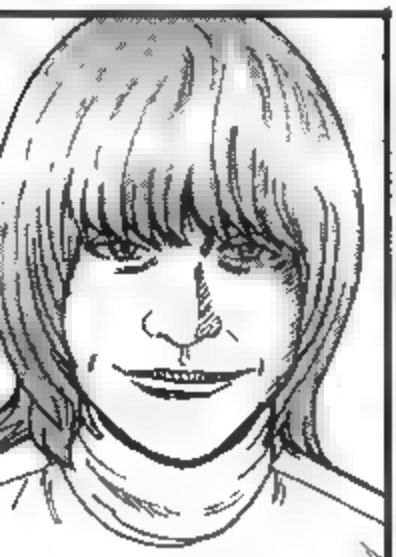
WE CAN SURVIVE!
NO MATTER WHAT WE HAVE TO DO UNTIL RYUSUKE COMES BACK ...

ゴオオオ
YOU
55
準備中*
* : NOT YET OPEN

ドカ
YOUNG
55
TAIRA-KUUUUUN!!
ZEHH
ZEHH
ZEHH
11
NOM
車検
板金・塗装

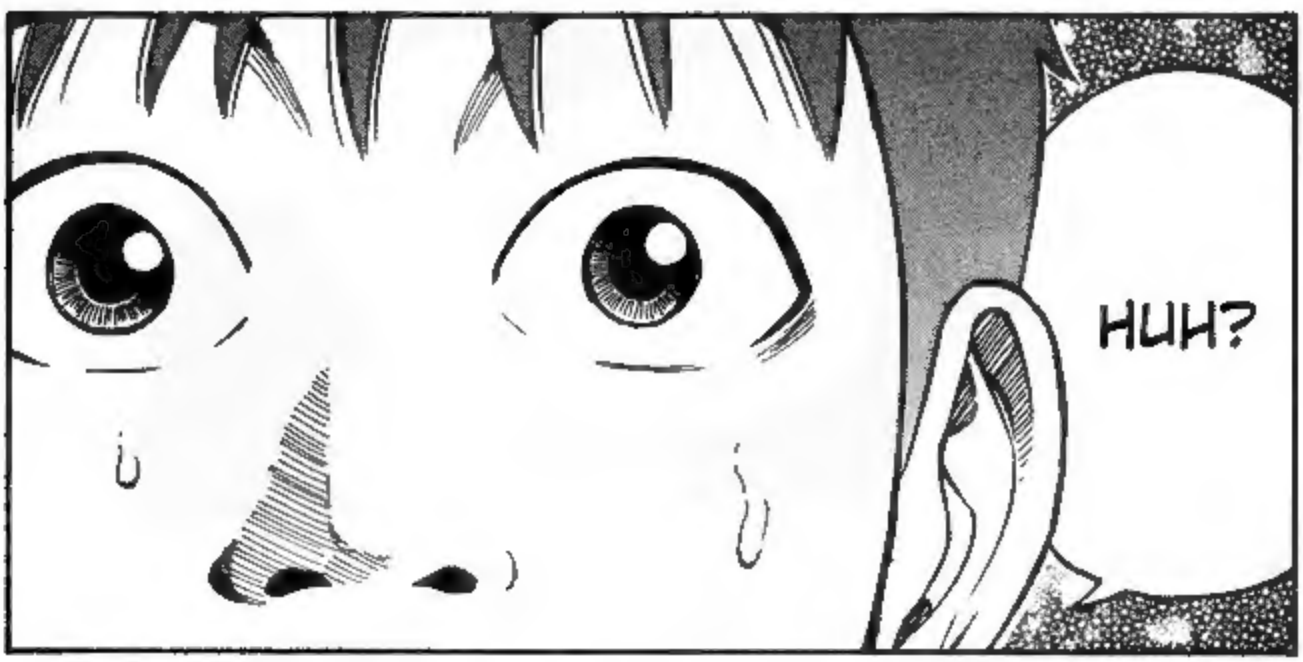
11
NOMO
DREAM?
I SAW THE DREAM!
THE DREAM!!


ヒューウ

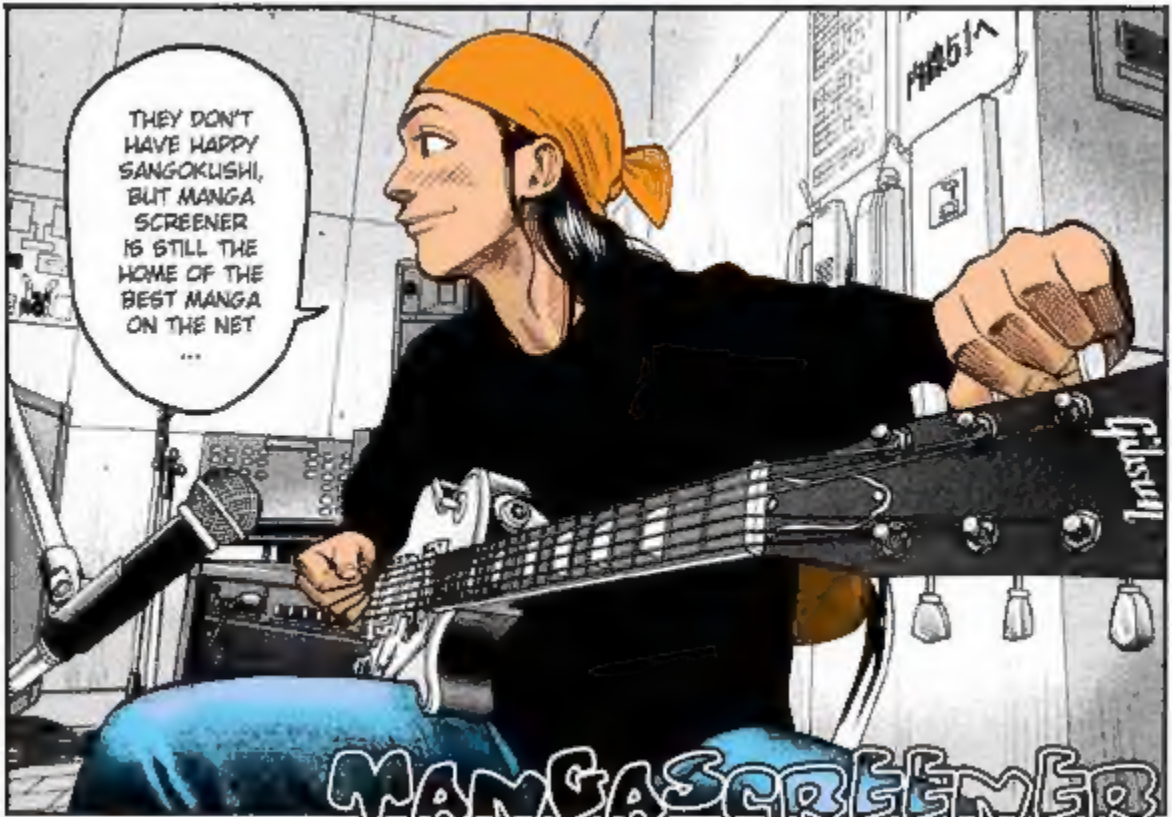


WE HAVE TO DO SOMETHING. AT THIS RATE, BECK'S GONNA ...
YES, HELLO?
OH, HI LADY.
CONGRATULATIONS ON GETTING BECK BACK TOGETHER. I HEARD ABOUT IT ON THE GRAPEVINE.
And don't call me "lady"

YOU'VE GOT AN OFFER TO DO AN AMERICAN TOUR!


HUH?

TO BE CONTINUED


THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET ...
MANGASCREENER

STEPHCOUG